



# Renault CAPTUR

Kezelési útmutató



# szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series  
by Renault partnere  
**world  
series**  
by RENAULT



## A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autópálya csúcstechnológiás partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



A **TOTAL** márkája

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:



és



A gépkocsin található és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.



# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

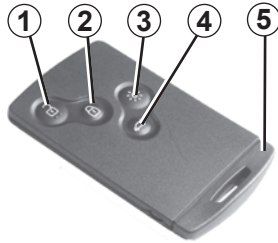
7



# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központi zár . . . . .	1.2
Az ajtók nyitása és zárása . . . . .	1.11
Ajtók zárása, nyitása . . . . .	1.13
Automatikus zárás menet közben . . . . .	1.15
Fejtámla - Ülések . . . . .	1.16
Biztonsági öv . . . . .	1.19
Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .	1.23
első biztonsági öv . . . . .	1.23
hátsó biztonsági öv . . . . .	1.29
oldallégzsákok . . . . .	1.30
Gyermekek biztonsága: Általánosságok . . . . .	1.32
A gyerekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .	1.35
A gyerekülés beszerelése, általánosságok . . . . .	1.37
Gyerekülések: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel . . . . .	1.39
az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása . . . . .	1.43
Vezető helyzete . . . . .	1.46
Kijelzőegység . . . . .	1.50
Fedélzeti számítógép . . . . .	1.57
Kormánykerék / Servokormány . . . . .	1.67
Idő és külső hőmérséklet . . . . .	1.68
Visszapillantó tükör . . . . .	1.70
Külső világítás és jelzések . . . . .	1.71
Hallható és látható jelzések . . . . .	1.74
A fényszórók beállítása . . . . .	1.75
Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .	1.77
Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .	1.80

## RENAULT KÁRTYA: általánosságok (1/3)



26787

- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Világítás kapcsolása távolról.
- 4 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 5 Beépített kulcs.

### A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagterajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás felidéne nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozzon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

### Az elem élettartama

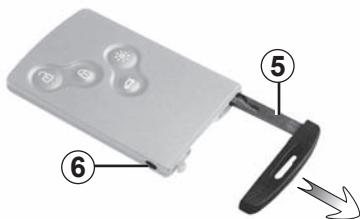
Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: cserélje ki, ha a(z) „KEYCARD BATTERY LOW” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen (lásd az 5. fejezetet: „RENAULT kártya: elem”).

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozzon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.



## RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/3)

26788



### A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ: figyeljen a RENAULT kártyára, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílhatnak vagy bezáródhatnak.

### Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali első ajtó zárására és nyitására szolgál, abban az esetben, ha a RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

### Hozzáférés a kulcshoz 5

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

### Kulcs használata

Tájékozódjon az „Ajtózárak nyitása, zárása” című részben.

**Ha a kártyába épített pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a gépkocsi indításához tegye vissza a kulcsot a RENAULT kártyába, majd helyezze a RENAULT kártyát a leolvasóba.**



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

### Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

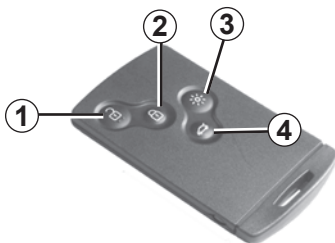
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

# TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYA: használat



26787

## A nyílászárók nyitása

Nyomja meg a gombot **1**.  
A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

## Nyílászárók zárása

Nyomja meg a zárógombot **2**. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi. Ha az ajtó vagy a csomagtartó nem nyílik ki vagy nem zárható megfelelően vagy, ha egy RENAULT kártya még mindig a leolvasóban van, az ajtók és csomagtartó zárja bezáródik és gyorsan kinyílik és az elakadásjelző-lámpa és az irányjelző lámpák **nem világítanak**.

Járműtől függően, ha a gépkocsit kinyitották, de egyik ajtó és a csomagterajtó sem nyílt ki, akkor körülbelül két perc múlva automatikusan visszazár.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.  
A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen nyitva van;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen zárva van.

## Csak a csomagterajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **4** a csomagterajtó nyitása/zárása érdekében.

## A RENAULT kártya érzékelési hibájának figyelmeztető jelzése

Ha járó motor mellett kinyit egy ajtót, miközben a kártya nincs a leolvasóban, a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és figyelmeztető hangjelzés hallható. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya visszakerül a leolvasóba.

## A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A jármű világítása bekapcsol körülbelül 20 másodpercre amikor a gombot **3** megnyomja. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb **3** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

# AUTOMATA RENAULT KÁRTYA: használat (1/4)



## Használat

A gépkocsi felszereltségétől függően, lehetővé teszi a távirányítós RENAULT kártya funkcióin felül a központi zárást és nyitást, a RENAULT kártya működtetése nélkül, ha a kártya a nyitási zónában **1** helyezkedik el.

A RENAULT kártyát ne tegye olyan helyre, ahol az érintkezhet más elektronikus berendezésekkel (számítógép, PDA, telefon stb.), amelyek zavarhatják a működését.



## A gépjármű nyitása

RENAULT kártyával az **1** zónában és zárt gépkocsi mellett nyomja meg a két első ajtó fogantyújának **2** valamelyikén található gombot **3**: a gépkocsi zárjai kinyílnak.

A gomb **4** egyszeri megnyomása szintén kinyitja a gépjármű összes ajtaját.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** A járművet nem lehet újra lezárni a gombnyomással történő kinyitást követő három másodpercen belül **3**.



A gépjármű RENAULT kártya gombjával történő nyitását követően a „szabad kéz” üzemmódu zárás és nyitás ki vannak kapcsolva.

A „szabad kéz” üzemmóduhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

## AUTOMATA RENAULT KÁRTYA: használat (2/4)



### A gépjármű zárása

A gépjármű zárására három lehetősége van: a gépjárműtől eltávolodva, a gombbal **3** és a RENAULT kártyával történő zárás.

### Zárás eltávolodással

A RENAULT kártya Önnél van, ajtók és csomagtartó zárva, távolodjon el a gépjárműtől: amint kilép a zónából **1** a gépkocsi automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.



Az oldalsó irányjelző lámpák és az elakadásjelző-lámpák **kétszer felvillannak** és hangjelzést adnak ki, ezzel jelezve, hogy az ajtók zárva vannak.

Ez a hangjelzés kikapcsolható. Forduljon márkaszervizhez.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, vagy ha egy kártya maradt az utastérben (vagy a kártyaleolvasóban) nem jön létre a zárás. Ebben az esetben nincs hangjelzés, valamint az elakadásjelző-lámpák és az irányjelző lámpák nem villannak fel.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózárs stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## AUTOMATA RENAULT KÁRTYA: használat (3/4)



### Zárás gombbal 3

Csukott ajtók és csomagtartó-ajtó és nyitott ajtózárok mellett nyomja meg az első ajtók fogantyújának valamelyikén található gombot 3. A gépjármű záródik. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha egy ajtó vagy csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.



**Megjegyzés:** a gombbal történő záráshoz a RENAULT kártyának feltétlenül a nyitási zónában (1 zóna) kell lennie.

**Megjegyzés:** a gomb 3 lenyomásával történő ajtónyitást követően körülbelül három másodpercen keresztül nem lehet az ajtókat bezárni.

### Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot 5: a gépjármű záródik. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.



**Megjegyzés:** az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

A gépjárműnek a RENAULT kártya gombjaival történő zárását/nyitását követően a „szabad kéz” üzemmódu zárás és nyitás funkciók kikapcsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmóduhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

## AUTOMATA RENAULT KÁRTYA: használat (4/4)



38166

### Sajátosságok

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva;
- egy kártya maradt a zónában 6 (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső észlelési zónában.

### A RENAULT „szabad kéz” kártya érzékelési hibájának figyelmeztető jelzése

**Ha járó motor mellett** kinyit és becsuk egy ajtót úgy, hogy a kártya nincs a 6 zónában, a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra a 6 zónába kerül.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

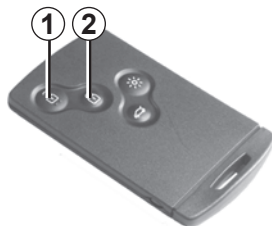
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.



## RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **2**.

### „Szabad kéz” RENAULT kártyával felszerelt változat

Nyitott ajtózárok esetén meg is nyomhatja gyorsan kétszer egymás után a vezető- vagy utasoldali ajtó gombját **3**.

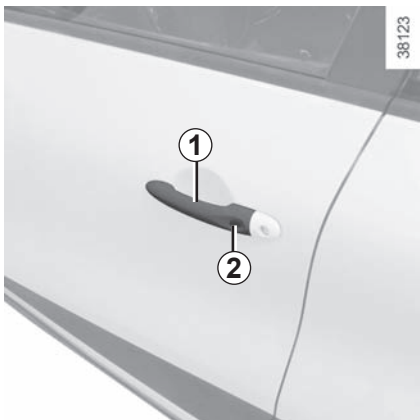
A bezárást mindkét esetben a vészvillogó **öt** felvillanása jelzi.

A biztonsági központizár **2** gomb segítségével történő bekapcsolásakor a „szabad kéz” üzemmódu zárás és nyitás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmóduhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.



## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok mellett húzza meg a fogantyút **1**.

### A „szabad kéz” kártya RENAULT speciális funkciói

Zárt ajtózárok mellett nyomja meg az első ajtók valamelyike fogantyújának **1** gombját **2**, és húzza maga felé.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **3**.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezető-oldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a(z) „PLEASE REMOVE KEYCARD” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, a „BOOT OPEN” vagy a(z) „DOOR OPEN” üzenet (a nyitva maradt ajtó típusától függően) jelenik meg a kijelzőegységen, a megfelelő visszajelző-lámpa kigyullad, és hangjelzés hallatszik.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)

38144



### A gyermekek biztonságáért

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **4** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (1/2)

### Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

A bezárás és kinyitás a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon az 1. fejezet „RENAULT kártyák” című részében.

**Bizonyos esetekben előfordulhat,** hogy a RENAULT kártya nem működik:

- a RENAULT kártya elemének vagy az akkumulátor lemerülése esetén stb.
- ugyanazon a frekvencián más berendezés is működik (mobiltelefon stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- használja a kártya beépített kulcsát a bal első ajtó nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



### A RENAULT kártya beépített kulcsának használata

Helyezze a kulcsot **1** a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki, vagy zárja be az ajtót.



### Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **2** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.

## NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (2/2)



### A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **3** egyszerre működteti az ajtók, a csomagtartóajtó és - gépjárműtől függően - az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha nyitott csomagtartóval szállít csomagot, a többi ajtót azért bezárhatja: **álló motor mellett** nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **3** a többi ajtó zárásához.

### A nyílászárók zárása a RENAULT kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya ideiglenesen nem működik stb.

**Álló motornál, amikor az egyik ajtó (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van, tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót 3.**

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépkocsi kívülről történő nyitása csak a gépkocsi nyitási zónájában található RENAULT kártyával vagy a RENAULT kártya beépített kulcsával lesz lehetséges.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtásnál** a kapcsolóba **3** beépített visszajelzőlámpa a nyílászárók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

**Megjegyzés:** ha kinyitotta/bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

## A funkció beés kikapcsolása

Beindított motornál tartsa nyomva a gombot **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

## Működési rendellenesség

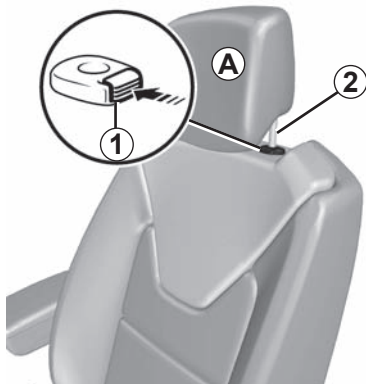
Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# AZ ELSŐ FEJTÁMLA



35555

## A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **1**, és kísérvje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **1** és emelje ki a fejtámlát.

## Fejtámla visszahelyezése

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát). Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **1** a kívánt magasság beállításához. Ellenőrizze a tartórudak **2** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.

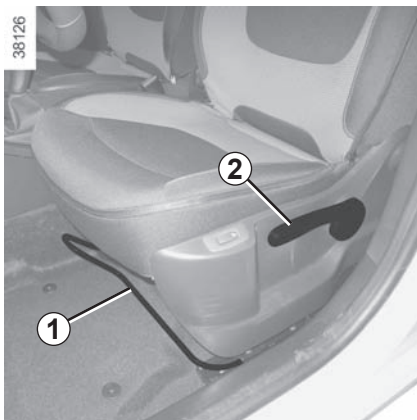


26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

## ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)

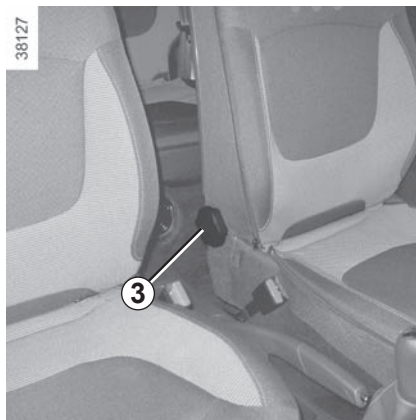


### Az ülés előretolása és hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyitására. A kívánt helyzetben engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

### Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **2** felfelé vagy lefelé addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.



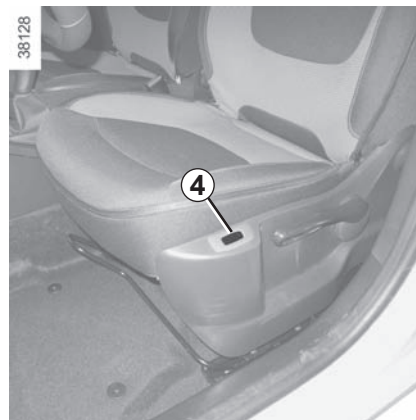
### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a szabályozókereket **3** és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **4**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad. A termosztáttal ellátott rendszer szabályozza a fűtést, és kikapcsolja, ha szükséges.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

## ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



### Középső könyöktámasz 5

#### A könyöktámasz felfelé beállításához

Emelje fel a könyöktámaszt a kívánt helyzetéig.

#### A könyöktámasz lefelé beállításához

Emelje fel a könyöktámaszt félreállított helyzetbe a háttámla mentén, majd engedje le.



### A könyöktámasz félreállítása

Emelje fel a könyöktámaszt félreállított helyzetbe **A**. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)



### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémszelvénye **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémszelvény **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



### Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglalt helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor világít, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

**A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés** (gépkocsitól függően)  
A központi kijelzőn kigyullad a visszajelző-



lámpa, a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséretében, amely a becsatolt biztonsági övek számát jelzi körülbelül 30 másodpercen keresztül minden egyes:

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e jól kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



### Az első biztonsági övek magasságának beállítása

Használja a gombot **6** az öv magasságának beállításához. Az övet úgy állítsa be, hogy a vállheveder **1** az előzőkben ismertetettek szerint haladjon. Nyomja be a gombot **6** és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet. A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

### Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)



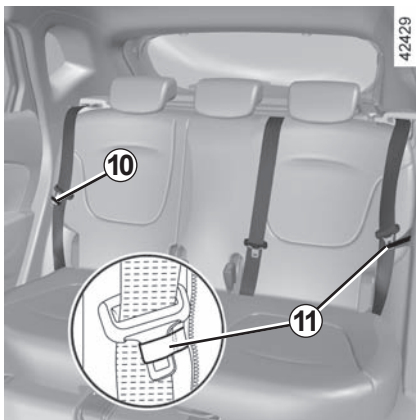
### Hátsó biztonsági övek

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

Csatolja a biztonsági övet **7** annak csatlakozójához **B**;  
csatolja a biztonsági övet **8** annak csatlakozójához **A**;  
csatolja a biztonsági övet **9** annak csatlakozójához **C**;



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



Ha utasok nélkül vezet, ajánlott a biztonsági övek (**7** és **9**) csatjait a hevederekbe (**10** és **11**) helyezni.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartó rendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánásokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/6)

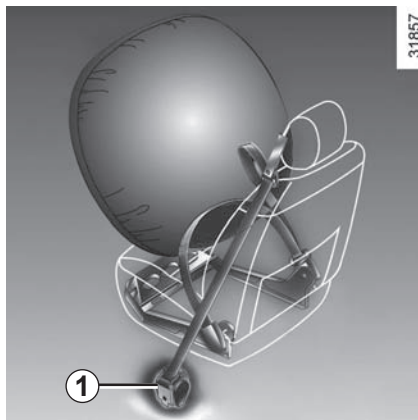
Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- első biztonságiöv-feszítő;
- mellkasi överőhatárolók;
- airbags vezető- és utasoldali frontális.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a airbags egységet.



### Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszákó airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszákó airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/6)

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.


## Vezető- és utasoldali frontális Airbags

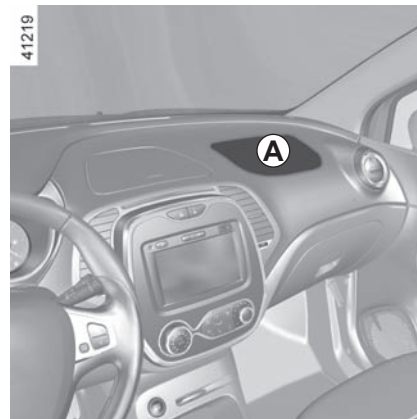
A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Ezen berendezés meglétét a kormányon, a műszerfalon (a(z) airbag Aterületen) és a gépkocsitól függően a szélvédő alsó részén található címkén látható „Airbag” szó jelöli.

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

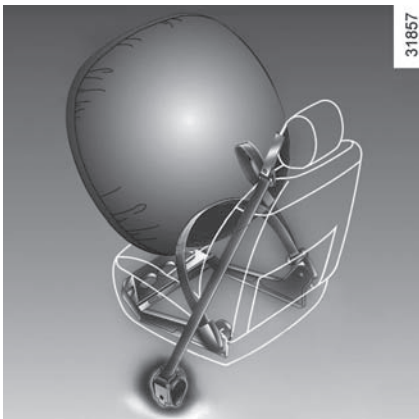
- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa .



A légzsák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légzsák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és a kioldódás robbanó zajt kelt. A légzsák - airbag kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/6)



### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a airbags fel-fújódás gyors, tompítja a vezető fejének és mellkasának kormányhoz ütközését és az első ülésen ülő utas műszerfalnak ütközését. A légszákok ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

### Működési rendellenességek

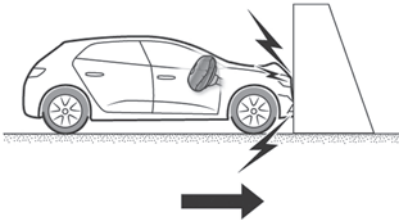
A figyelmeztető lámpa  kigyullad a műszerfalon a gyújtás bekapcsolásakor, majd pár másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/6)

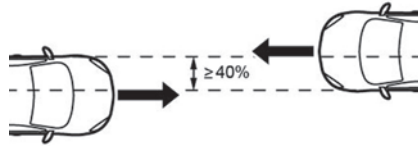
44446



A következő esetek aktiválják az övfeszítőket vagy airbags:

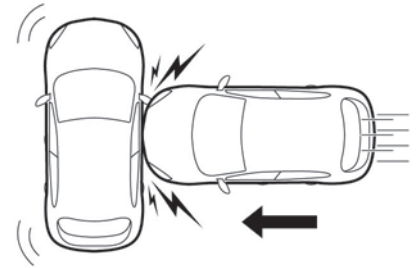
**Frontális ütközés esetén**, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.

44448



**Frontális ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.

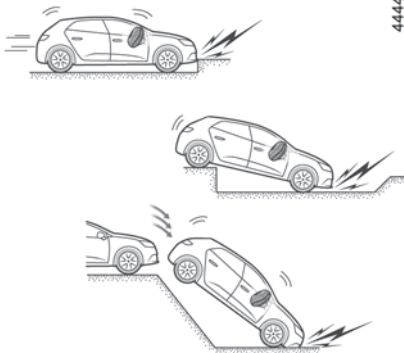
44452



**Oldalsó ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

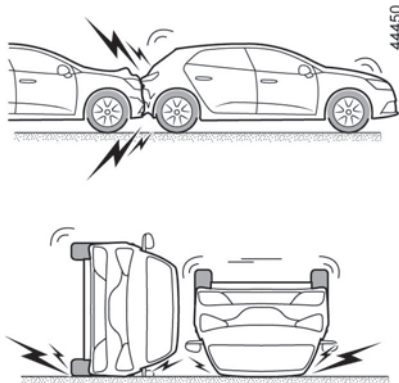


## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (5/6)



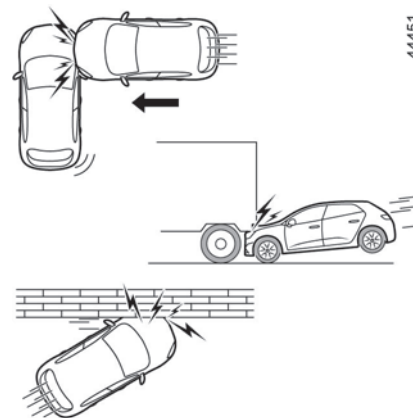
**A következő esetekben az övfeszítők és a airbags működésbe léphetnek:**

- a gépkocsi alvázának felütközése, amelyet okozhatnak például járdák;
- gödrök;
- bukkánó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...



**Az alábbi esetekben előfordulhat, hogy az övfeszítők és a airbags nem működnek:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;



- oldalsó ütközés, amely a gépkocsi elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ...

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (6/6)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A következők érintő figyelmeztetések: vezetői airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Az utasoldali légzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákokat airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében, az első fejezetben)

# A HÁTSÓ OLDALSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldallégzsákok - Airbags

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal - airbag, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



### Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Üléshuzat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.
- Az első háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák - airbag kioldódási zónájához tartoznak: tilos ide bármilyen tárgyat helyezni.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légszák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légszákrendszeren - airbag (légszákok - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözéket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközésben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

### A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés ;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés ;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

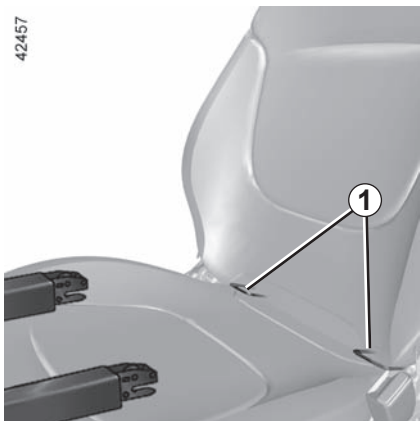
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

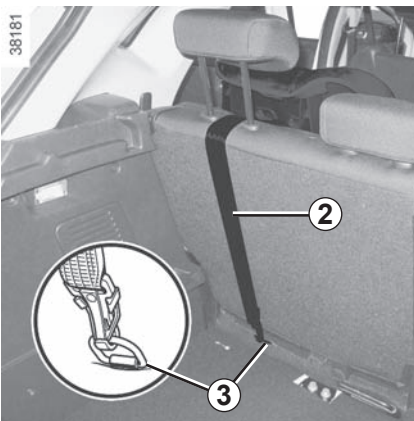
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)

42457




A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A harmadik gyűrű **3** vagy **4** bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.



### Hátsó ülések

Vegye ki a kalaptartót a heveder **2** átvezetéséhez az üléstámla és a kalaptartó között (tájékozódjon a 3. fejezet „Kalaptartó” című részében). Akassza be a rögzítő horgot a  szimbólummal (az ülés hátán) jelölt gyűrűbe **3**, amely a mozgatható padlólemez alatt található.



### Első utasoldali ülés

Rögzítse a heveder **2** kapcsát a gyűrűbe **4**.

### Minden ülés

Feszítse meg a hevedert **2** úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.

## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlatja jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik. Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabb helyzetbe, hogy az ne érintkezzen a gyermeküléssel (tájékozódjon az 1. fejezet „Első fejtámla” című részében).

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el.

A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A gyermek biztonsága érdekében az előre néző helyzetben:

- Tolja annyira hátra az érintett ülést, amennyire csak lehetséges;
- A gyermek előtti ülést tolja előre, és állítsa be az üléstámlát úgy, hogy az ne érjen hozzá a gyermek lábaihoz.

Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve (tájékoztódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében). Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Egy padlórögzítős gyermekülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel. Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható. Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell kapcsolni a középső biztonsági övet.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (1/2)

47829



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

**U**

Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (2/2)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés		Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
		Nélkül airbag vagy airbag kikapcsolva	airbag Aktiválttal		
<b>Keresztirányú gyermekkosár</b> 0 csoport	< 10 kg	X	X	U (2)	X
<b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0+ csoport	< 10 kg és < 13 kg	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>ülés a menetiránynak háttal</b> 0+ és 1. csoport	< 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> 1 csoport	9 – 18 kg	X	U (1)	U (4)	X
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg	X	U (1)	U (4)	X

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Erre az ülésre „univerzálisként” jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

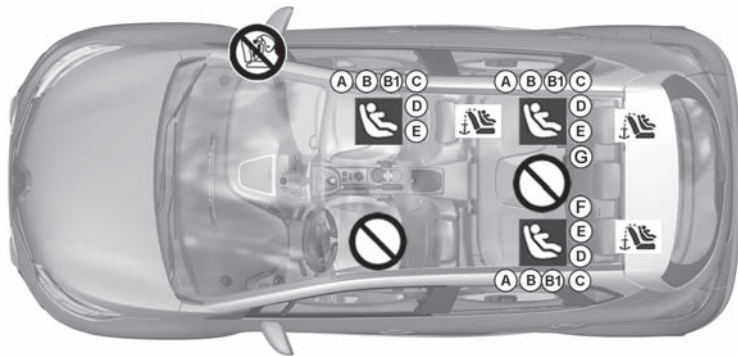
- (1) állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd teljesen tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg. Tájékozódjon a 3. fejezet "Hátsó fejtámla" című részében.



**(5) HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag inaktíválva van (részletek az 1. fejezet „Gyerekek biztonsága: első utasoldali airbag inaktíválása/aktiválása” című részében).



# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (1/2)

## Beszereelési ábra



44456

 ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

 Az ISOFIXülések rögzítő-elemekkel rendelkeznek, amelyek minden autótípus-hoz használható („Universal”) ISOFIX gyermekülés menetiránnyal szemben történő felszerelését teszik lehetővé. A rögzítő-elemek  a hátsó ülések esetén a csomagtartóban, az első ülés esetén az üléstámlán helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C és D: kagylóülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9-től 18 kg-ig);
- E: menetiránnyal háttal elhelyezett kagylóülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0 + (13 kg alatt) csoport;
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (2/2)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasoldali ülés (1)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
<b>Keresztirányú gyermekkosár</b> 0 csoport	< 10 kg	X	X	X
<b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0+ csoport	< 10 kg és < 13 kg	IL (4)	IL (2)	X
<b>ülés a menetiránynak háttal</b> 0+ és 1. csoport	< 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig	IL (4)	IL (2)	X
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> 1 csoport	9 – 18 kg	IUF - IL	IUF - IL (3)	X
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg	X	X	X

**X** = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

**IUF/IL** = Felszereltségtől függően, erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal” vagy „Semi-universal”), ill. speciálisan a gépkocsihoz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítő rendszerrel. ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

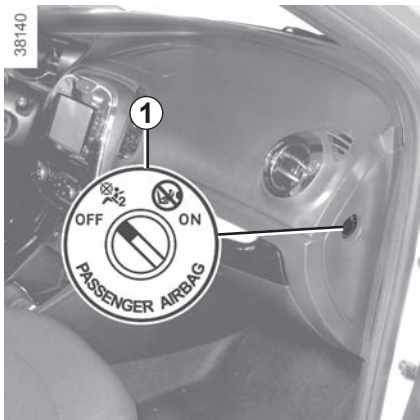
- (1) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrahelyezett és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében.



**(4) HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt hátrafelé néző gyermekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag inaktíválva van (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag inaktíválása/aktíválása” című részében).



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (1/3)



### Az első utasoldali airbag kikapcsolása (az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

Mielőtt gyermekülést szerelné az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbag menetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A **airbag**kikapcsolásához: a **gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett**, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a kijelzőn **2** valóban kigyuladt-e a visszajelző-lámpa  **2**, és (gépkocsitól függően) megjelent-e az „utas-oldali légszák airbag kikapcsolva” üzenet.


**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszák ki van kapcsolva.**



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás



történik, a visszajelzőlámpák  és világítanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfelelően a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A

35770



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (3/3)





### Utasoldali frontálisairbag aktiválás

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A airbag újraaktiválásához: az álló helyzetű, éskikapcsolt gyújtású gépkocsival nyomja meg és fordítsa el a zárat 1 a(z) ON állásba.**

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző-lámpa  ki-aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa  minden indítás után körülbelül 1 percre ki-gyullad-e a kijelző-egységen **2**.

Az utas oldali légzsák airbag be van kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok - airbag ki- és bekapcsoló/kikapcsolás rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.


Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

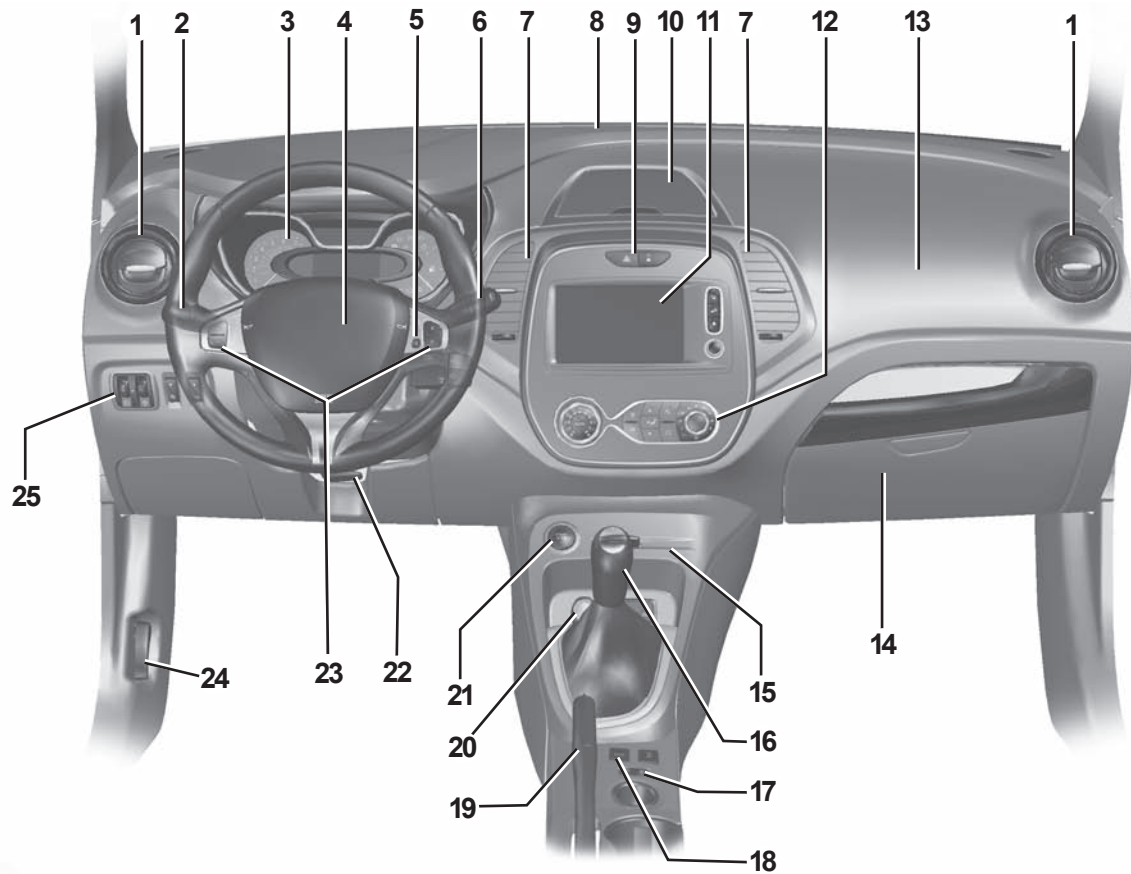
Ha menet közben beavatkozás



történik, a visszajelzőlámpák  és világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



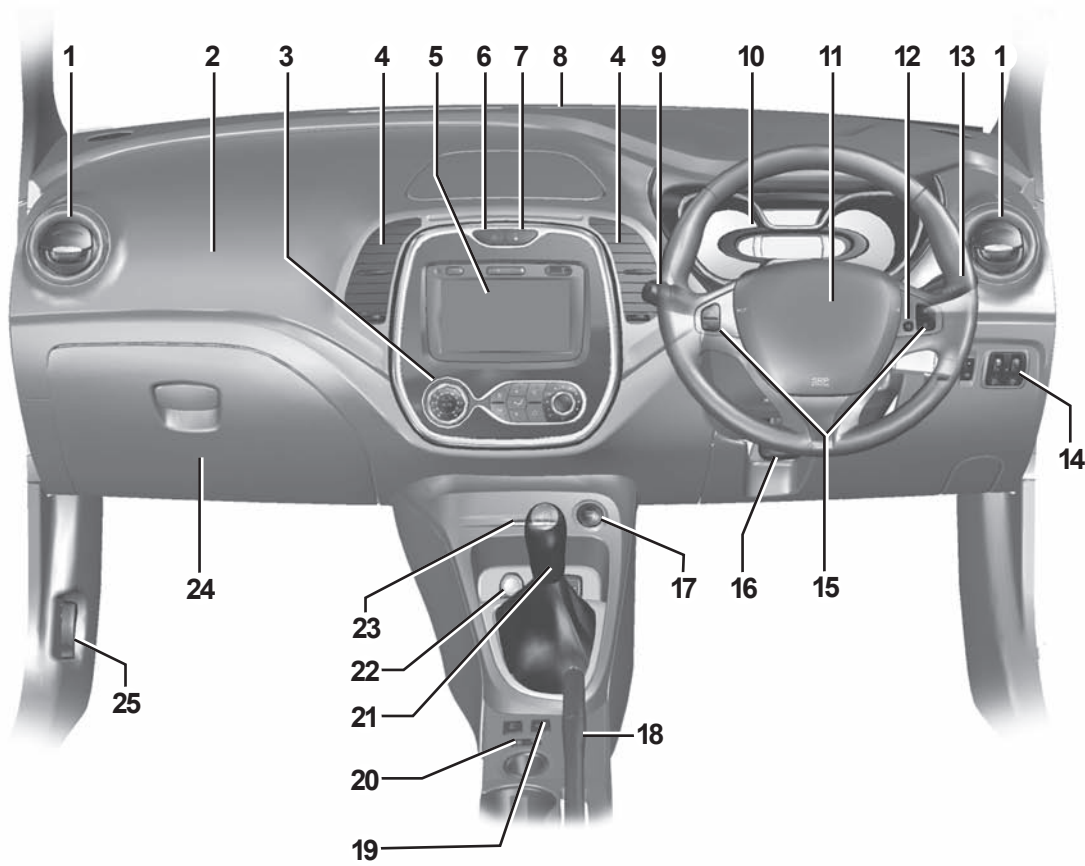
## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelző lámpa;
  - külső világítás;
  - első ködfényszóró;
  - hátsó ködlámpák kapcsolója.
- 3 Kijelzőegység.
- 4 A vezetőoldali légszák Airbag helye, hangkürt.
- 5 A multimédia rendszer hangvezérlésének gombja.
- 6 Kombinált kapcsoló:
  - első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
  - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
- 7 Középső szellőzőnyílások.
- 8 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 9 Kapcsolók:
  - elakadásjelző-lámpa,
  - elektromos központi ajtózárr.
- 10 Rakodórekesz.
- 11 A multimédia rendszer érintőképernyője.
- 12 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
- 13 Az utasoldali légszák - Airbag helye.
- 14 Rakodófiók.
- 15 RENAULT kártya leolvasó.
- 16 Sebességváltó kar.
- 17 Főkapcsoló a következő egységekhez:
  - sebességhatároló;
  - sebességtartó-automatika.
- 18 Ki- és bekapcsoló gomb ECO üzemmódhoz ECO.
- 19 Kézifék.
- 20 Szivargyújtó/segédberendezések csatlakozója.
- 21 Motorindító, -leállító gomb.
- 22 Kormánykerék-magasság állítása.
- 23 Sebességtartó és sebességhatároló kapcsolói.
- 24 Motorháztető nyitókarja.
- 25 Kapcsolók:
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása,
  - az ellenőrző műszerek fényerő-szabályozója,
  - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása,
  - az Stop and Start funkció be-/kikapcsolása.

# JÓBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

42461



# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az utasoldali légszák - Airbag helye.
- 3 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
- 4 Középső szellőzőnyílások.
- 5 A multimédia rendszer érintőképernyője.
- 6 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.
- 7 Az elektromos központi ajtózárra kapcsolója.
- 8 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 9 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelző lámpák;
  - külső világítás;
  - első ködfényszóró;
  - hátsó ködlámpák kapcsolója.
- 10 Kijelzőegység.
- 11 A vezetőoldali légszák Airbag helye, hangkürt.
- 12 A multimédia rendszer hangvezérlésének gombja.
- 13 Kombinált kapcsoló:
  - első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
  - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
- 14 Kapcsolók:
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása,
  - az ellenőrző műszerek fényerő-szabályozója,
  - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása,
  - az Stop and Start funkció be-/kikapcsolása.
- 15 Sebességtartó/sebességátvitel kapcsolója.
- 16 Kormánykerék-magasság állítása.
- 17 Motorindító, -leállító gomb.
- 18 Kézfék.
- 19 Ki- és bekapcsoló gomb ECO üzemmódhoz ECO.
- 20 Főkapcsoló a következő egységekhez:
  - sebességátvitel;
  - sebességtartó-automatika.
- 21 Sebességváltó kar.
- 22 Szivargyújtó/segédberendezések csatlakozója.
- 23 RENAULT kártya leolvasó.
- 24 Kesztyűtartó.
- 25 Motorháztető nyitókarja.

# VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Kijelzőegység A:** a gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Bekapcsolt lámpák mellett a fényerőt a forgókapcsoló **1** elforgatásával állíthatja be.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kiméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.



**A helyzetjelző lámpák visszajelzője**



**A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája**



**A tompított fényszórók visszajelzőlámpája**



**Az első ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



**Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



## **Irányjelző lámpa Airbag**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



## **Tankolásra figyelmeztető lámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben világít, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.



## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **STOP** A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelző-lámpával és/vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik.

Ha fékezőskor gyullad ki a vissza-jelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelző-lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

**Vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Az ezen funkcióval felszerelt gépkocsik esetén a gyújtás bekapcsolásakor villan fel ez a lámpa, illetve, a gépkocsi típusától függően, ha a gyújtást kikapcsolják a motor készenléti fázisában (lásd a „Stop and Start funkció” című részt a 2. fejezetben), majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez ;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok” című részét.



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kéken gyullad ki.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja jární a motort alappjáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell, és a visszajelzőlámpa kékre kell, hogy váltson. Ellenkező esetben állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.

### Az automata parkolás visszajelzőlámpája

Részletek a 2. fejezet „Automata parkolófék” című részében.

### A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.

### A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

### A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

### Sebességváltás jelzője

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (feléle mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

### Az ECO üzemmód visszajelzőlámpája

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Eco-vezetés” című részében.

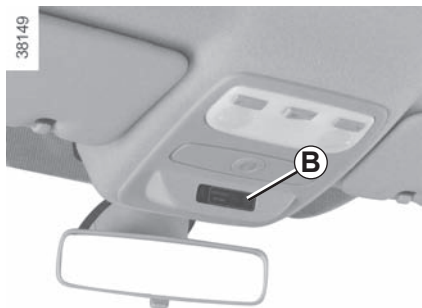
### A részecskeszűrő rendszer visszajelző lámpája (benzines változat)

Lásd a 2. fejezet „Benzines gépjárművek különlegességei” című részében.

### Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### A B kijelzőn



#### Utazó Airbag ON

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében.



#### Utazó Airbag OFF

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).



### A be nem kapcsolt elülső biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor világít, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

### A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A központi kijelzőn kigyullad a

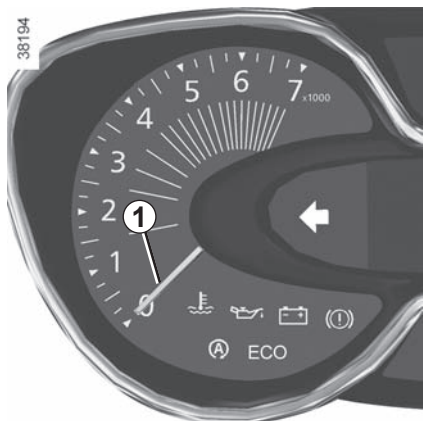


visszajelzőlámpa, a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséretében, amely a becsatolt biztonsági övek számát jelzi körülbelül 30 másodpercen keresztül minden egyes:

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e jól kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (1/2)



**Fordulatszámérő 1**  
(beosztás x 1000)

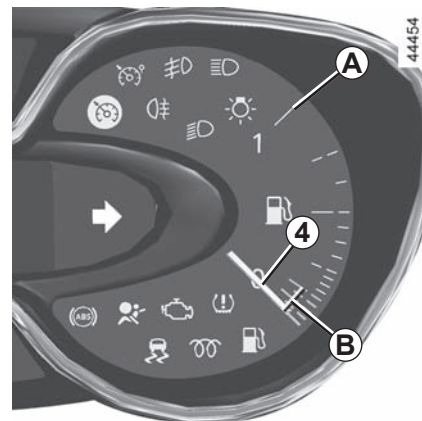


### **A vezetési stílus kijelzője 3**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

### **Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés**

A motor beindításakor a 2-mal jelölt kijelző figyelmeztet, hogy az olajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

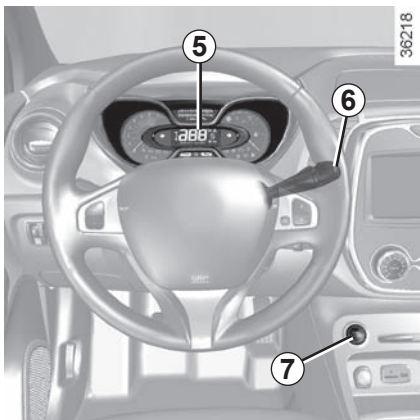


### **Üzemanyagszint-jelző 4**

A zóna **A**: Azt jelzi, hogy a tartály megtelt.

**B** zóna: Azt jelzi, hogy az üzemanyag a tartályban elérte a kritikus szintet, és az üzemanyag visszajelzőlámpája bekapcsol. Tankoljon mielőbb.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/2)

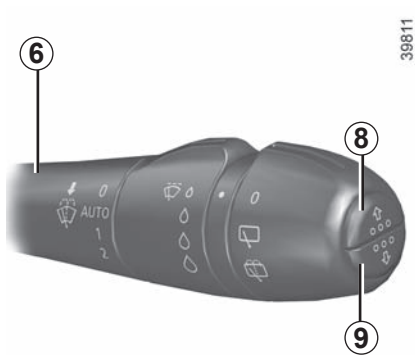


### Sebességmérő 5

(km/h vagy mérföld/h)

### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 30 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.



### Kijelző-egység kijelzése mérföldben

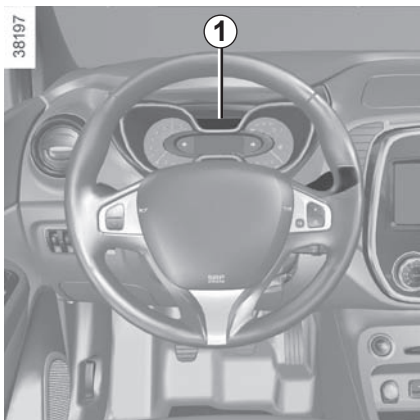
(Lehetőség van a km/h kijelzésre történő át-térésre)

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg a(z) **8** vagy **9** gombok egyikét a kapcsolókar **6** végén, valamint az indítógombot **7**;
- a sebesség mértékegység kijelzője körülbelül tíz másodpercen keresztül villog, majd megjelenik az új mértékegység: engedje fel a gombot **8** vagy **9**, amikor a mértékegység már nem villog.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.


**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



### Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató jellegű üzenetek;
- működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (a  visszajelzőlámpával együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a **STOP** visszajelzőlámpával együtt);
- a gépjármű-beállítások személyre szabásának menüje.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalon olvasható.



### Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgesse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb **2**) vagy lefelé (nyomógomb **3**) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- össz kilométer-számláló és napi kilométer-számláló;
- felhasznált üzemanyag;
- átlagfogyasztás;
- pillanatnyi fogyasztás;
- két tankolás között megtehető távolság;

- a karbantartás számlálója;
  - az olajcsere számlálója;
- a gumiabroncsnyomás újratelepítése;
  - sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke;
- idő és hőmérséklet;
  - fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/2)



### A napikilométer-számláló nullázása

A „össz- és napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztása esetén nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a számláló nullázódásáig.

### Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg hosszan a **2** vagy **3** gombok egyikét a kijelzés nullázódásáig.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.




### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.






## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p>⇒ a) <b>Napi és összkilométer-számláló.</b></p>
<p>FUEL USED 8L </p>	<p>⇒ b) <b>Utazási paraméterek. Felhasznált üzemanyag.</b> Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag</p>
<p>AVERAGE 5.8 L/100 </p>	<p>⇒ c) <b>Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás.</b> Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.</p>
<p>CURRENT 7.4 L/100 </p>	<p>⇒ d) <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b> A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.</p>

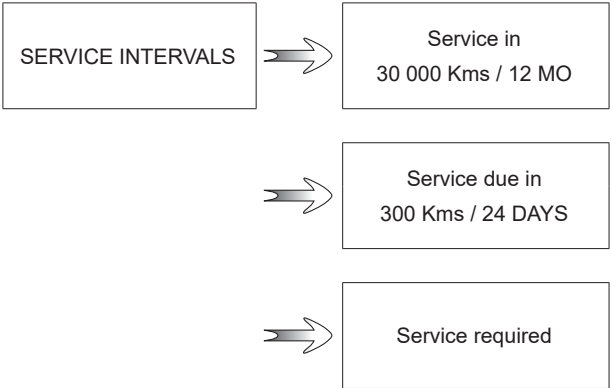

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<p>RANGE</p> <p>541 km</p> 	<p>⇒ <b>e) A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b> A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p>
<p>DISTANCE</p> <p>522 km</p> 	<p>⇒ <b>f) Az utolsó nullázás óta megtett távolság.</b></p>
<p>AVERAGE</p> <p>123.4 km/H</p> 	<p>⇒ <b>g) Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b> A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p>

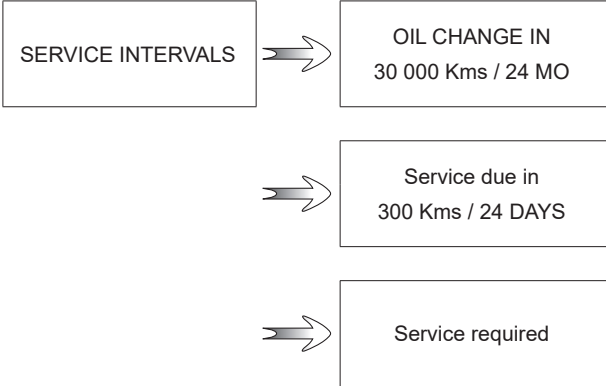

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 <p>SERVICE INTERVALS</p> <p>Service in 30 000 Kms / 12 MO</p> <p>Service due in 300 Kms / 24 DAYS</p> <p>Service required</p>	<p><b>h) A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság.</b></p> <p><b>A következő karbantartásig megtehető távolság</b> <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a „SERVICE INTERVALS” kijelzésének kiválasztása után, tartsa lenyomva a(z) <b>2</b> vagy <b>3</b> gombok valamelyikét körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1 500 km-nél</b> vagy <b>egy hónapnál kevesebb</b>: megjelenik az „Service due in” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő);</li><li>– a még megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérkezett a karbantartás ideje</b>: megjelenik az „Service required ” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li></ul> <p>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p>
<p><b>Alapértékre állítás:</b> a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához megszakítás nélkül tartsa lenyomva a(z) <b>2</b> vagy <b>3</b> gombok valamelyikét körülbelül 10 másodpercen keresztül, amíg a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p>	

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.





Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<p data-bbox="145 210 639 255">Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)</p> <div data-bbox="87 300 692 686"><p data-bbox="102 339 322 361">SERVICE INTERVALS</p><p data-bbox="458 322 654 384">OIL CHANGE IN 30 000 Kms / 24 MO</p><p data-bbox="458 462 654 524">Service due in 300 Kms / 24 DAYS</p><p data-bbox="480 619 632 641">Service required</p></div>	<p data-bbox="715 272 1425 372">h) A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság. következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és „SERVICE INTERVALS” kijelzésének kiválasztása után, tartsa lenyomva a(z) <b>2</b> vagy <b>3</b> gombok valamelyikét körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg röviden a(z) <b>2</b> vagy <b>3</b> gombok valamelyikét a következő olajcseréig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul data-bbox="745 490 1425 636" style="list-style-type: none"><li>– a még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1 500 km-nél</b> vagy <b>egy hónapnál kevesebb</b>: megjelenik az „Service due in” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő);</li><li>– a következő olajcseréig megtehető távolság <b>0 km</b> vagy a <b>karbantartás időpontja elérkezett</b>: megjelenik az „Service required” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li></ul> <p data-bbox="745 636 1395 658">Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p>

Gépkocsitól függően, az olajcserék között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

**Alapértékre állítás:** a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához megszakítás nélkül tartsa lenyomva a(z) **2** vagy **3** gombok valamelyikét körülbelül 10 másodpercen keresztül, amíg a következő olajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.

**Megjegyzés:** ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/5)

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<div data-bbox="95 288 359 418">TYRE PRESSURE : SET TPW</div> <div data-bbox="426 288 706 418">TYRE PRESSURE SET (PRESS-HOLD)</div> <div data-bbox="95 451 359 608">TEMPOMAT</div> <div data-bbox="426 451 706 608">ACC</div> <div data-bbox="276 642 503 775">13° 16:30</div> <div data-bbox="276 796 503 937">NO MESSAGE MEMORISED</div>	<p data-bbox="746 320 817 356"></p> <p data-bbox="843 295 1282 318"><b>i) A gumiabroncsnyomás újbóli beállítása.</b></p> <p data-bbox="873 331 1425 376">Tájékoztadjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.</p> <p data-bbox="746 521 817 557"></p> <p data-bbox="843 479 1425 524"><b>j) Sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke.</b></p> <p data-bbox="873 537 1425 582">Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességszabályozó” és a „Sebességhatároló” című részt.</p> <p data-bbox="746 705 817 741"></p> <p data-bbox="843 680 1075 703"><b>k) Idő és hőmérséklet.</b></p> <p data-bbox="873 716 1425 739">Tájékoztadjon az „Idő és külső hőmérséklet” című részben.</p> <p data-bbox="746 840 817 875"></p> <p data-bbox="843 826 1034 848"><b>l) Fedélzeti napló.</b></p> <p data-bbox="873 862 1075 884">Váltakozó kijelzések:</p> <ul data-bbox="843 887 1425 958" style="list-style-type: none"><li data-bbox="843 887 1336 909">– információs üzenetek (utasoldali légszák OFF...);</li><li data-bbox="843 911 1425 958">– működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).</li></ul>


## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget. Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
«PARKING BRAKE ON»	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
«PLEASE REMOVE KEYCARD»	Arra hívja fel a figyelmét, hogy vegye ki a RENAULT kártyát, mielőtt kiszáll a gépjárműből.
«TRACTION CONTROL OFF»	Jelzi, hogy a kipörgésgátló funkciót kikapcsolta.
«TURN STEERINGWHEEL + START»	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
«STEERING WHEEL NOT LOCKED»	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
«CLEAN DIESEL FILTER»	Azt jelzi, hogy a gázolajsűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
«CHECK VEHICLE»	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajsint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
«CHECK AIRBAG»	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
«CHECK ANTI-POLLUTION SYSTEM»	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.

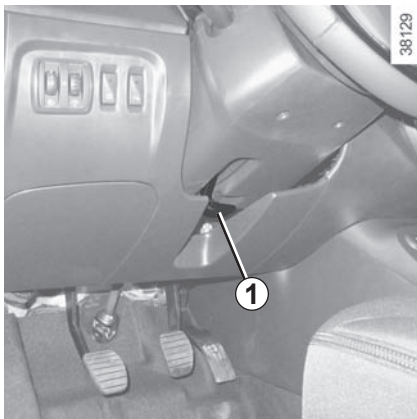
## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« ENGINE FAILURE HAZARD »	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
« BRAKING SYSTEM FAULT »	A fékrendszer problémáját jelzi.
« BATTERY CHARGING FAULT »	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
« PUNCTURE »	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.





## A kormány magasságának és mélységének beállítása

Húzza meg a kart **1** és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; a kormány rögzítéséhez tolja a kart az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

## Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

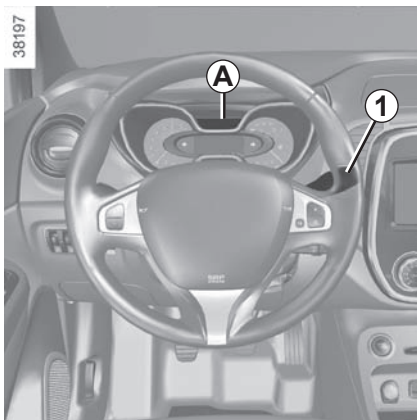
Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erő kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

Álló helyzetben ne tartsa a kormányt ütközésig elfordított állásban.

## ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)

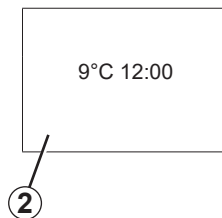


### Kijelző A

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **2** nyomja meg az **1** kar **3** vagy **4** gombját.

Várjon néhány másodpercet, az órák és a percek kijelzése villogni kezd. Elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4** az óra beállítása érdekében.

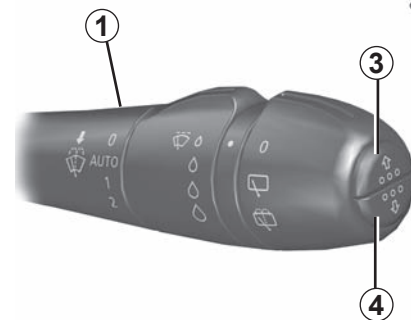
Ahogy villog az órák kijelzése, a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4**.



Várjon néhány másodpercet, a perceket jelző számok villogni kezdenek: a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4**.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése 2 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

Kijelzőt lehet váltani.



Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötétt akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

## ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)

38198



### Kijelző B

Multimédiás érintőképernyővel, navigációs berendezéssel, telefontal stb. felszerelt járművek

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegeségeit.

### Külső hőmérsékletet jelző műszer

#### Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



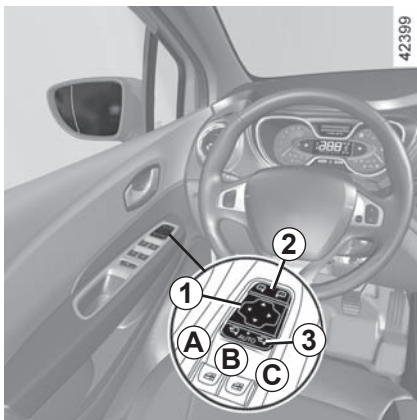
#### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



## Visszapillantó tükör

### Beállítások

Válassza ki a kapcsolóval **2** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt helyzetbe.

### Fűthető visszapillantó tükrök

**Járó motor mellett** a tükör fűtése, a hátsó szélvédő jégmentesítése és páratlanítása együtt biztosított.

## Behajtható külső visszapillantó tükrök

A külső visszapillantó tükrök automatikusan kinyílnak, amikor kinyitja a járművet (kapcsoló **3** a **B** állásban). A külső visszapillantó tükrök automatikusan behajlanak, amikor bezárja a járművet.

A visszapillantó tükröket bármely esetben behajthatja (kapcsoló **3** a **C** állásban) vagy kihajthatja (kapcsoló **3** az **A** állásban). Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **3 B** állásba.



## Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

### Mechanikusan állítható visszapillantó tükör **4**

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **4**.

### Visszapillantó tükör kar nélkül **4**

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

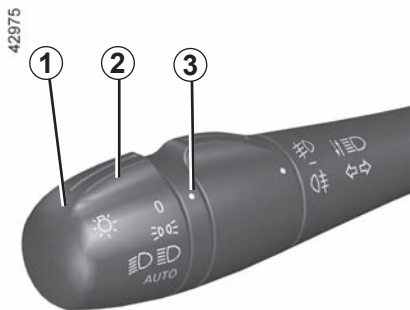


A külső visszapillantó tükrökben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak. Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe a manővereket megelőző távolságmérés során.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)



### Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-  
gyullad.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat beállítani szükséges (tájékoztadjon az 1. fejezet „Fényszórók beállítása” című részében).



### Nappali világítás bekapcsolás funkció

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működtetése nélkül is automatikusan bekapcsol a motor beindításakor (kizárólag elől), a motor leállításakor pedig kikapcsol.



### Tompított fényszórók Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működés (típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **3** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/3)

### Fényszóró magasság beállítása

A gépkocsitól függően a fényszóró-beállítás a gépkocsi terhelésének megfelelően automatikusan történik.

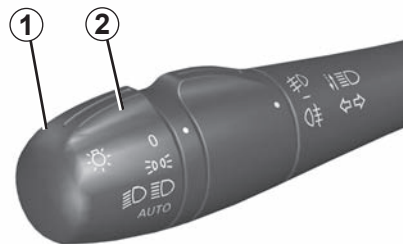
### „Vezess haza világítás” funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitására stb.).

**A motor és a világítás kikapcsolt állapotában** és a 2 gyűrű **0** vagy **AUTO** helyzetében húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre bekapcsolnak. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb két perc időtartam). Az „Kisérőfény- -” üzenet és a világítás ideje megjelenik a műszerfalon, visszajelzést adva a műveletről. Ekkor bezárhatja a gépkocsit.

A világításnak az automatikus kikapcsolódása előtt történő kikapcsolásához forgassa el a 2 gyűrűt bármelyik irányba, majd állítsa vissza **AUTO** helyzetbe.

42975



### Távolsági fényszórók

Járó motor és bekapcsolt tompított fényszórók mellett nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**. A műszerfalon kigyullad egy visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

### A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- Állítsa kézzel a 2 gyűrűt **0** helyzetbe;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben, a motor következő beindításakor a lámpák a gyűrű **2** helyzetében fognak kigyulladni a külső fényviszonyoknak megfelelően, anélkül, hogy Ön a kart **1** működtetné.

### Üdvözlő és elkészülő funkció

(Gépjárműtől függően)

Miután a funkció bekapcsolt, a helyzetjelzővilágítás automatikusan bekapcsol, amint a járművet kinyitották.

Automatikusan kikapcsolódnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
  - a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően;
- vagy
- a gépkocsi zárásakor.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/3)

42975



## Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

## Hátsó ködlámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

## Kanyarfényszórók

Ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet, irányjelző-lámpa használata stb.), kanyarodáskor bekapcsolódik az egyik első ködlámpa a kanyar megvilágítása érdekében.

## A ködlámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

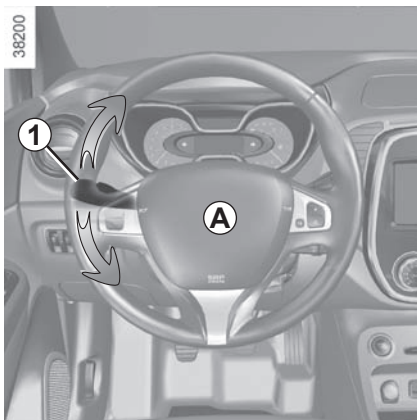
- A gépkocsitól függően fordítsa el újra kézzel a **4** gyűrűt úgy, hogy a **5** jelölés a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön, vagy állítsa a **4** gyűrűt - helyzetbe. A megfelelő visszajelző-lámpa kialszik a kijelző-egységen;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a jármű bezárásakor és, a hátsó ködlámpa esetében, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

## Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

### Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

Ebben az esetben állítsa a kombinált kapcsolókart középső helyzetbe **1**, majd engedje el azt: a kar visszatér az alaphelyzetbe, és az irányjelző háromszor felvillan.



## Vészvillogó

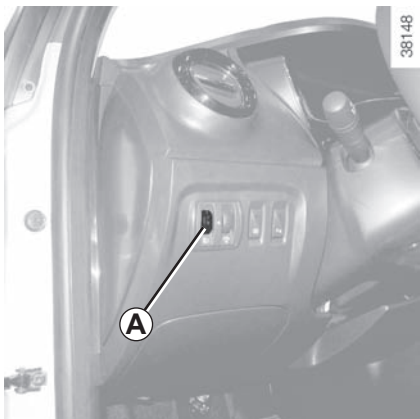
Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** egyszeri megnyomásával kikapcsolhatja.



## FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)



A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

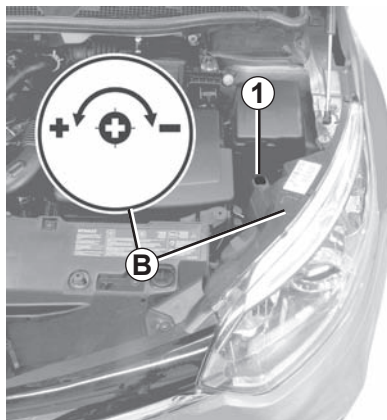
A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

Kézi beállítás esetén		
Példák a szabályozógomb <b>A</b> állásaira a terheléstől függően		
Halogén fényszórók	LED-fényszórók	
0	0	Vezető egyedül, vagy egy utassal elől
1	1	Minden ülés foglalt
1	2	Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük
2	3	Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük
4	4	Használat a gépkocsi terhelésétől függően

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a **A** vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

## FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.



38326

### Ideiglenes beállítás

Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

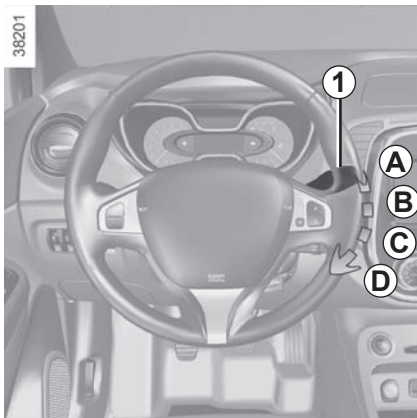
Az egyes halogén fényszórókon csavarhúzóval fordítsa el a csavart **1** egy negyed fordulattal a - szimbólum felé a sugár lejjebb állításához.

A vezetés után állítsa vissza az eredeti helyzetébe: fordítsa el a csavart **1** egy negyed fordulattal a + szimbólum felé a sugár fel-emeléséhez.

Egy LED-fényszóró esetében csavarhúzóval fordítsa el a csavart **1** egy fél fordulattal a - szimbólum felé a sugár lejjebb állításához.

A vezetés után állítsa vissza az eredeti helyzetébe: fordítsa el a csavart **1** egy fél fordulattal a + szimbólum felé a sugár feljebb állításához.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



**Bekapcsolt gyújtás mellett** használja a kapcsolókart **1**.

– **A** kikapcsolt állás.

– **B** szakaszos törlés.

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű **2** elforgatásával a törlések közötti időt.

– **C** folyamatos lassú törlés.

– **D** folyamatos gyors törlés.

A(z) **B**, **C** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el.

## Automata törléssel rendelkező járművek

**Járó motorral** használja a kombinált kapcsolókart **1**.

– **A** kikapcsolt állás

– **B** automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű **2** elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

– **E**: minimális érzékenység

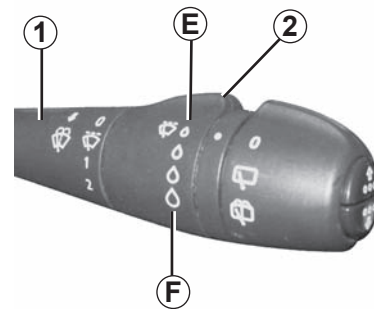
– **F**: maximális érzékenység

**Megjegyzés:** ködös időben vagy havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

– **C** folyamatos lassú törlés.

– **D** folyamatos gyors törlés.

A **C** helyzet bekapcsolt gyújtás esetén érhető el. A **B** és **D** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.



## Különlegesség

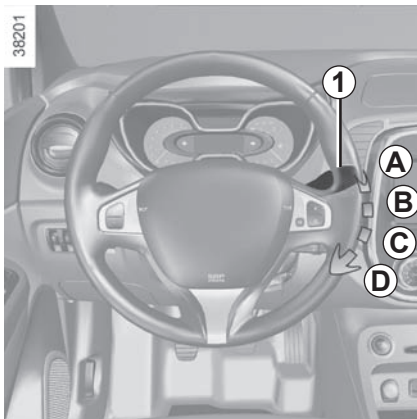
**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. Például: folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése előbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

A gépkocsi indításakor, ha a kar **D** helyzetben van, folyamatos lassú törlés kezdődik. A folyamatos gyors törléshez tegye ismételten a kart **D** helyzetbe.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



### Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű meghúzás működteti az ablakmosót és a folyamatos törlést addig, ameddig Ön ezt ki nem kapcsolja, majd háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

Ne próbálja felemelni az ablaktörő-lapátokat. A szélvédőtől eltávolított helyzetben nem maradnak meg. Az ablaktörő-lapát cseréjével kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Ablaktörő lapát” részében.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban **A** van-e.

Sérülésveszély.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (aelső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörő működtetése előtt (motor felmelegedéseinek veszélye miatt).

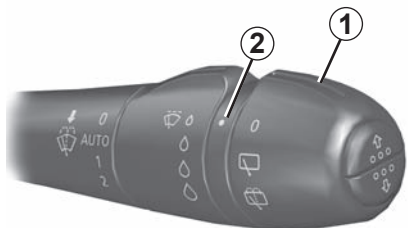
Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

Az ablaktörő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a lapát mozgását.

# HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



## **Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő**

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik. Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



## **Hátsó ablakmosó és ablaktörlő**

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik. Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Egy rövid meghúzás a hátsó ablakmosó bekapcsolódását eredményezi.

Hosszabb idejű meghúzás működteti a hátsó ablakmosót és a folyamatos törlést addig, ameddig Ön ezt ki nem kapcsolja, majd kétszeri törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy harmadik követ.

### **Különlegesség**

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

Típustól függően lehetőség van a funkció érintőképernyőn keresztüli kikapcsolására. További információkért tájékozódjon a be rendezés kezelési útmutatójában.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** kikapcsolt állásba.

Baleset vagy rongálódás veszélye.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapiantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).

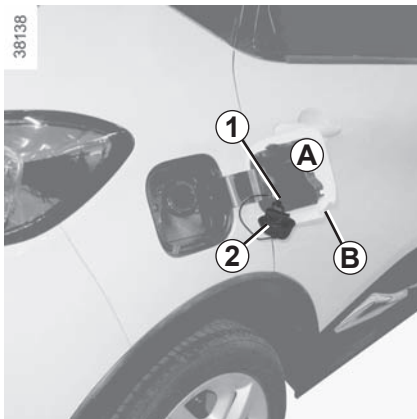
Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törölnék tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



**Az üzemanyagtartály hasznos térfogata:**  
Körülbelül 45 liter.

Típustól függően a motor **0,9 TCe** tartálytérfogata **40 liter** vagy **45 liter**.

A fedél nyitásához **A** illessze az ujját a nyílásba **B**.

A betöltés alatt használja a zárósapkatartót **1** a fedélen **A**, a zárósapka **2** elhelyezésére.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.

### Az üzemanyag minősége

Használjon jó minőségű üzemanyagot, amely az adott országban érvényben lévő előírások szerint készült, és **feltétlenül** megfelel az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **A** elhelyezett címkén jelölteknek. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című fejezetében.

### Dízelmotoros változat

**Feltétlenül** olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **A** belső felén elhelyezett címkén jelölteknek.



#### A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

### Benzinmotoros változat

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszámnak (RON) meg kell felelnie az üzemanyag-betöltőnyílás fedelén található címkén **A** szereplő előírásoknak. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

### Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. Az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsukja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort minden esetben a motor leállítógomb **3** megnyomásával állítsa le (olvassa el a 2. fejezetben „A motor beindítása és leállítása” című részt).

Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” részt a 6. fejezetben.

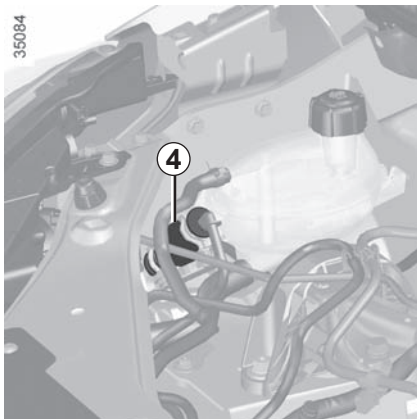


### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítsa ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhöz.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)



### Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

#### Légtelenítő pumpával felszerelt járművek 4

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.

Töltsön a tartályba legalább 8 liter gázolajat. Működtesse több alkalommal a légtelenítő pumpát 4.

Ezt követően indíthatja a motort.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.



#### Légtelenítő pumpával nem rendelkező járművek 4

Helyezze be a(z) **RENAULT** kártyát a(z) 5 kártyaolvasóba. Nyomja meg az indítógombot 3 a pedálok működtetése nélkül. Várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély.**



## 2. fejezet: A vezetés

### *(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

Bejáratás . . . . .	2.2
A motor beindítása, leállítása . . . . .	2.3
Stop és Start funkció . . . . .	2.6
A benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .	2.10
Dízelmotoros változatok sajátosságai . . . . .	2.12
Sebességváltó kar / Kézfék . . . . .	2.13
Vezetési tanácsok és takarékos vezetés. . . . .	2.14
Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .	2.19
Környezetvédelem. . . . .	2.20
A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer . . . . .	2.21
Korrekciós és vezetést segítő berendezések . . . . .	2.24
Holttérfelügyelő rendszer. . . . .	2.29
Sebesség-határoló . . . . .	2.32
Sebességtartó automatika. . . . .	2.35
Parkolást segítő rendszer . . . . .	2.39
Tolátókamera . . . . .	2.43
Automata parkolás. . . . .	2.45
Automata sebességváltó . . . . .	2.49

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

## Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (1/3)



## Távírányítós RENAULT kártya

A gépjárműbe történő beszálláskor helyezze a RENAULT kártyát a beépített kulccsal maga felé ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.

Az indításhoz nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz a tengelykapcsoló pedált nyomja le.

## „Szabad kéz” RENAULT kártya

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

## Indítás nyitott csomagtartóval szabad kéz üzemmódban

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban.



## Sajátosságok

### Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek

A sebességváltó karnak **P** helyzetben kell lennie.

### Minden gépkocsi

- Ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, az „Press brake + START” vagy „PRESS CLUTCH + START” vagy „SELECT PARK” üzenet jelenik meg, és a gépkocsitól függően villoghat is a műszerfalon;
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indítógomb **1** megnyomásával a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; erre a „TURN STEERINGWHEEL + START” üzenet figyelmezteti;
- a motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén (10°C-nál kisebb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (2/3)



### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörlés stb.) közvetlenül is el tud érni.

További funkciók elérése:

- a távirányítós RENAULT kártyával felszerelt gépkocsik esetén, illessze be a kártyát a kártyaleolvasóba 2;
- gépkocsik RENAULT „szabad kézi” kártyával: a kártyával az utastérben vagy a kártyaleolvasóban: 2, nyomja meg a 1 gombot anélkül, hogy a pedálokat lenyomná.

**Megjegyzés:** gépjárműtől függően a gomb 1 megnyomása a motor indítását eredményezi.

### Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A „PLEASE INSERT KEYCARD” üzenet látszik a kijelzőegységen.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba 2.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (3/3)



### A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

### Különlegesség

Gépkocsitól függően a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.

### Távírányítós RENAULT kártya

A kártya a leolvasóban **2**, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. Ebben az esetben a kártya kivétele a leolvasóból a kormányzárát zárja.

### Különlegesség

Ha a kártya nincs a leolvasóban, miközben megpróbálja leállítani a motort, az „NO KEYCARD PRESS AND HOLD” üzenet jelenik meg a műszerfalon: tartsa lenyomva a **1** gombot két másodpercnél tovább.

### „Szabad kéz” RENAULT kártya

Ha a kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a **1** gombot: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a kártya már nincs az utastérben amikor le szeretné állítani a motort, a „NO KEYCARD PRESS AND HOLD” üzenet jelenik meg a műszerfalon: ekkor nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a **1** gombot.



lítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## STOP AND START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsájtását csökkenti. A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol. Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

### Készületi állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

#### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

– a sebességváltó D, M vagy N állásban van;

és

– a fékpedál (elég erősen) benyomva;

és

– a gázpedál nincs benyomva;

és

– a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készületi üzemmódban van, ha P állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal N állásba van kapcsolva.

#### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

– a sebességváltó semleges (üres) állásban van;

és


– a tengelykapcsoló pedál felengedett állapotban van.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve;

és

– a gépkocsi körülbelül 3 km/óránál kisebb sebességgel halad.


Minden gépkocsi esetében a

visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a kijelzőegységen, hogy figyelmeztesse Önt a motor készületi üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A motor lefulladásá esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készületi üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen).



A gépkocsi elhagyása előtt, a gyújtás levétele kötelező a motor leállítógombjának megnyomásával (lásd a „Motor indítása és leállítása” fejezetet).

## STOP AND START FUNKCIÓ (2/4)

### Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

A fékpedál enyhe benyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit

### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

Tartsa benyomva a tengelykapcsoló-pedált

### A motor készenléti állapotának megszüntetése


#### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- a fékpedál felengedve, a sebességváltó a D vagy az M állásban van, vagy
- engedje fel a féket, N állásba tegye a kart, és engedje ki a parkolóféket, vagy
- ismét nyomja be a fékpedált, tegye a kart P állásba vagy N állásba, és húzza be a parkolóféket, vagy
- R állásba tegye a kart, vagy
- nyomja meg a gázpedált.

#### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- tegye semleges állásba (üresbe) a sebességváltót és enyhén nyomja be a tengelykapcsoló-pedált, vagy
- tegye sebességre a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

**Külön megjegyzés:** A gépjárműtől függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor ké-

szenléti üzemmódban van, a  vissza-jelző lámpa néhány másodpercre kigyullad a műszerfalon.

### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok

Az újraindítás megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): feltétlen állítsa le a motort az indító- és leállítógomb megnyomásával (tekintse meg a „Motor elindítása, leállítása” fejezetet).


## STOP AND START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;
- a tengerszint feletti magasság túl nagy;

- a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;
  - a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
  - a motor nincs eléggé bemelegedve;
  - a környezetvédelmi rendszer regenerációs fázisban van;
- vagy
- ...

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa. Ez a visszajelzőlámpa arra figyelmeztet, hogy a motor készenléti üzemmódja nem elérhető.

### Különleges esetek

A motor készenléti üzemmódjában (elakadáskor, jelzőlámpánál stb.) a gyújtás kikapcsol, ha a vezető kioldja a biztonsági övét, kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az üléséből.

A Stop és Start rendszer újraindítása és reaktiválása érdekében nyomja meg az indítógombot (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Állítsa le a Stop és Start funkciót a motortérben végzendő minden művelet esetén.



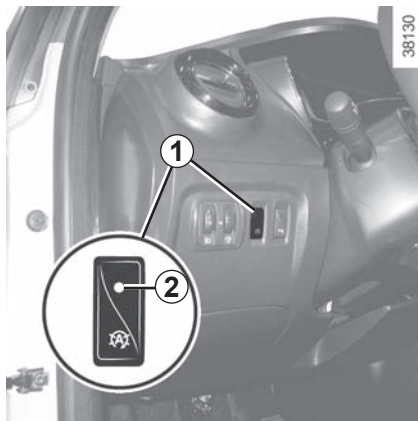
## STOP AND START FUNKCIÓ (4/4)

### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „tisztánlátás” funkció aktív (tájékozzon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...



### A funkció be és kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kijelzőegységen a „Stopp & start AV” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa világít.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A(z) „Stopp & start PA” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, és a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kialszik.

Sajátosság: a motor készenléti állapotban, ha megnyomja a **1** kapcsolót, a motor automatikusan újraindul.

A rendszer minden alkalommal automatikusan újra bekapcsolódik, amikor az indítógomb megnyomásával szándékosan indítja be a gépkocsit (tájékozzon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalon a(z) „Stop & Start ellenőrizendő” üzenet megjelenik és a **1** kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa kigyullad, a rendszer kikapcsol.

Forduljon márkaszervizhez.



Vészleállítás esetén a motort újraindíthatja a tengelykapcsoló pedált lenyomva, ha a Stop and Start funkció be van kapcsolva.



A gépkocsi elhagyása előtt, a gyújtás levétele kötelező a motor leállítógombjának megnyomásával (lásd a „Motor indítása és leállítása” fejezetet).

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI (1/2)

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtás-kimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.





Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

# A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSÁGAI (2/2)/RÉSZECSKESZŰRŐ

## Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a benzines motorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges. Tisztítsa meg, ha a(z)


 visszajelző lámpa felgyullad, ha lehetővé teszik a sebességkorlátok haladjan 50–110 km/h sebességgel, amíg a lámpa kialszik.

5–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.


**Megjegyzés:** A visszajelző lámpa 20 perc elteltével kialudhat, ha a ki kell tisztítani a szűrőt a menetfeltételek nem teljesen teljessülnek.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típusától függően a(z)

 visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységben, az alábbi üzenettel együtt: „CHECK INJECTION SYSTEM”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a(z) **STOP** visszajelző lámpa, és tí-

pustól függően a(z)  visszajelző lámpa felgyullad a(z) „ENGINE FAILURE HAZARD” kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedéssel.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladása esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszám

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Check antipollution system” üzenet

jelenik meg, és a  valamint a  visszajelző-lámpák világítanak, forduljon mielőbb márkaszervizhez.

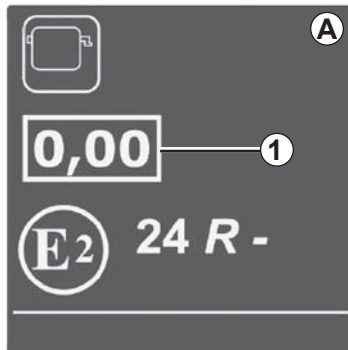
Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

Ha a tartályt **teljesen leeresztette**, a rendszert ismét légteleníteni kell a tartály feltöltése után: Olvassa el az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” bekezdését, a motor újraindítása előtt.

43218



### Motorfüst zavarosságának címkéje

További **1** információkat találhat **A** a motor térben elhelyezett címkén.

**1** Diesel káros anyag kibocsátás.

## Téli tudnivalók

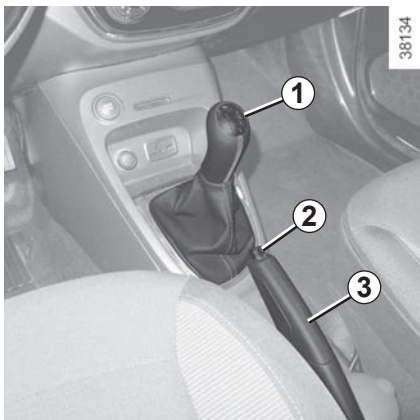
Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR / KÉZIFÉK



## Sebességváltó kar

### Hátramenetbe kapcsolás

**Mechanikus sebességváltós jármű:** kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

**Automata sebességváltós gépjárművek:** tájékozódjon a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

**Megjegyzés:** a gépkocsi típusától függően, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, az első ködlámpa is bekapcsol hátramenetbe kapcsoláskor.

## Kézfék

### A kézfék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **3**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart. Ha rosszul kiengedett kézfékkal közlekedik, a kijelző-egységen a piros visszajelzőlámpa égvé marad.

### A kézfék behúzása

Húzza a **3** kart felfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen

a  visszajelzőlámpa kigyullad.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kézféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

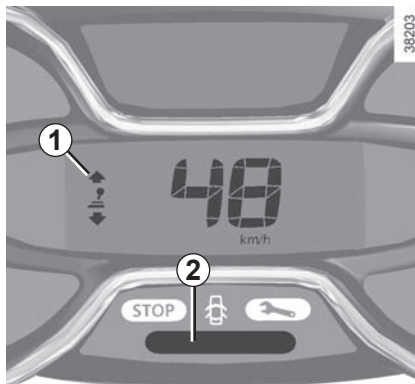
## VEZETÉSI TANÁCSOK, ECO VEZETÉS (1/5)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírással megjelölt módszernek megfelelően hatósággal kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsi összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- fordulatszámérő;
- sebességváltás jelzője;
- a vezetési stílus kijelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a multimédia rendszer kijelzőjén keresztül;
- az ECO gomb által aktivált ECO üzemmód.
- a Stop and Start (tájékoztadjon a 2. fejezet „Stop and Start működése” című részében.)

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a gépkocsi fel van illesztve.



### Sebességváltás jelzője 1

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.

### A vezetési stílus kijelzője 2

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A visszajelzőlámpa színe ad erről információt 2.

- Zöld: rugalmas és takarékos vezetés;
- Sárga: nem elég rugalmas vezetés;
- Narancssárga: túl dinamikus vezetés.

A vezetési stílus jelző funkció be-/kikapcsolásának menetét lásd a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, ECO VEZETÉS (2/5)



### Útszakasz-információk

A motor leállításakor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn **3** az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma.

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

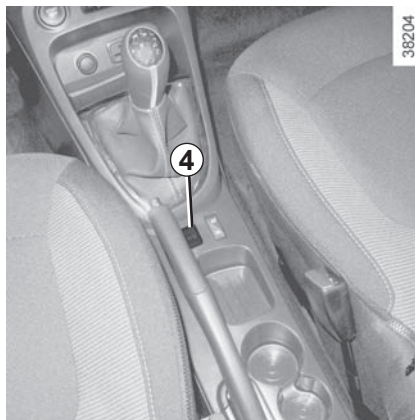
Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, ECO VEZETÉS (3/5)

### ECOüzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.



#### A funkció bekapcsolása

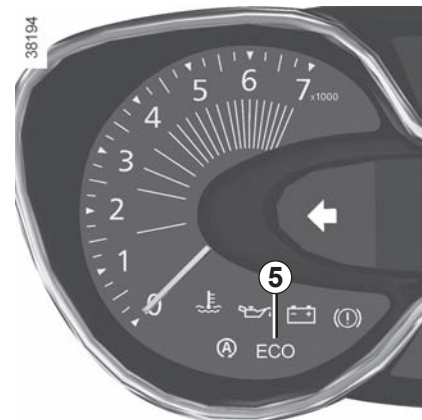
Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelző-lámpa **5** megjelenik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez határozottan és tövig nyomja be a gázpedált.

Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ha valamelyest felengedi a gázpedált.



#### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelzőlámpa **5** kialszik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.



## VEZETÉSI TANÁCSOK, ECO VEZETÉS (4/5)



### Vezetési tanácsok és ECO (takarékos) vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.  
Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a dízeltárcsa alsó szélét.

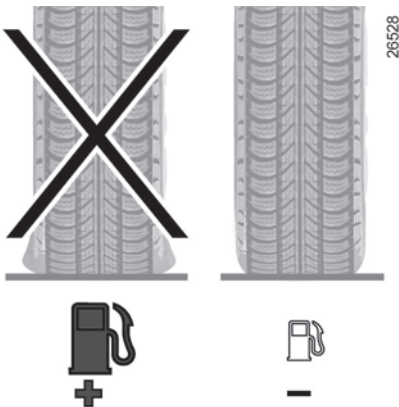


#### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

**A pedálok beakadhatnak**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, ECO VEZETÉS (5/5)



### Gumiabroncsok

- Az előírnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Alkalmazzon ECO módot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahaznosíthatók.

Az újrahaznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értéket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

– **Gyertyák:** az optimális fogyasztási, hatásfok- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a tervezőiroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget a márkaszervizben.

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Gyújtás és alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését. Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó  $\text{eco}^2$  aláírása is bizonyítja.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt ( $\text{CO}_2$ ) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz, 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

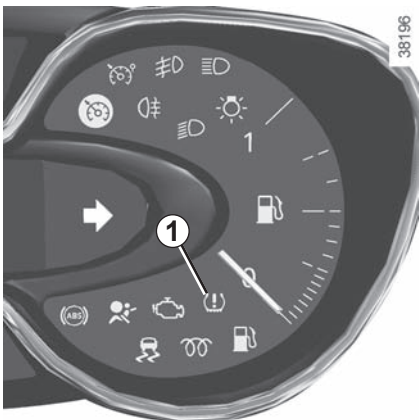
## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

A nyersanyagforrások megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.


# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)



Ha a gépkocsi fel van ilyenekkel szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumibroncs nyomáscsökkenésére.

## A berendezés működési elve

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumibroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

## Működési feltételek

A rendszert a gumibroncsok levegőnyomására vonatkozó címkén szereplő levegőnyomással egyenlő alapértékre kell állítani, ellenkező esetben jelentős nyomásvesztés esetén nem tud megbízható figyelmeztetést küldeni. Tájékozódjon a 4. fejezet „A gumibroncsok levegőnyomása” című részében.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- az alapértékekre rosszul beállított rendszer: az ajánlott nyomásoktól eltérő levegőnyomások;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a gépkocsi egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal;
- csak egyetlen új gumibroncs felszerelése esetén;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumibroncsok használata.
- ...



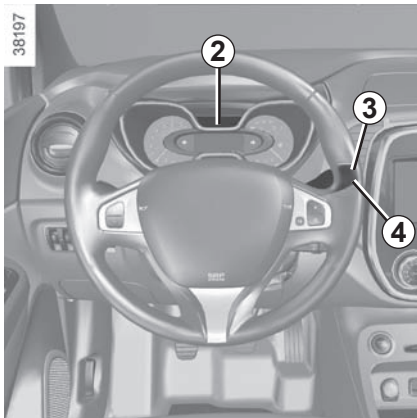
Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását

is.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)



### A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerékcseré után;
- a defektjavító készlet használatát követően;

– a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos).

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtással


- a(z) „TYRE PRESSURE : SET TPW” funkció kiválasztásához a kijelzőn **2** röviden nyomja meg többször a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét. A(z) „SET TPW LAUNCHED” üzenet körülbelül öt másodpercig tartó kijelzése arról tájékoztat, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

### Kijelzés

A kijelző **2** a kijelzőegységen tájékoztat a gumiabroncsokhoz kapcsolódó esetleges problémákról (leeresztett kerék, defekt stb.).

### „INFLATE TIRES AND SET TPW”

A visszajelző-lámpa  a(z) „INFLATE TIRES AND SET TPW” üzenet kíséretében folyamatosan világít. Azt jelzik, hogy legalább az egyik kerék leeresztett vagy defektes.

Leeresztés esetén fújja fel újra az érintett gumiabroncsot.

Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez.

Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítását. A visszajelzőlámpa



kialszik a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának megkezdését követően.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)

### „RECALIBRATE SET TPW”

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít a(z) „RECALIBRATE SET TPW” üzenet kíséretében.

Azt jelzik, hogy a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítási kérését újra kell indítani.


### „TPW NOT AVAILABLE”

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít a(z) „TPW NOT AVAILABLE” üzenet kíséretében.

Azt jelzik, hogy a gépkocsi a négy kerék méretétől eltérő méretű pótkerékkel van ellátva, és az fel van szerelve a gépkocsira.

### „CHECK TPW”

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít a(z) „CHECK TPW” üzenet kíséretében.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez.

A rendszer rendellenes működését jelzik, forduljon márkaszervizhez.

### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

**A nyomást hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hidegen** végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciaértékének újrabéállítását.

### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

### Pótkerék

Ha a gépkocsi fel van ilyenekkel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaértékének alapértékre állítását.

### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.

A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítását.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/5)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **blokkolásgátló rendszer (ABS);**
- **dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **az utánfutóval történő vezetést segítő berendezés;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **tapadás ellenőrző rendszer;**
- **emelkedően való elindulást segítő rendszer.**

### Blokkolásgátló rendszer (ABS)



Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.


Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

### Működési rendellenességek

- A(z)  és a(z)  jelzés és a „Ellenőrizze az ABS-t”, „CHECK BRAKING SYSTEM” üzenet jelenik meg, és a gépkocsi típusától függően „Ellenőriztesse az ESC-t” jelenik meg a műszerfalon: a(z) ABS, a(z) ESC, és a vészfékezést segítő rendszer kikapcsolt állapotban van. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**

- A(z)  ,  ,  és **STOP** jelenik meg, és a „BRAKING SYSTEM FAULT” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: **ez jelzi, hogy a fékrendszer hibás.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.



## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/5)

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelzőegységen.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.



#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet

érez, a  és  visszajelzőlámpa és a gépkocsi típusától függően a(z) „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselethez.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Ez a funkció nem helyettesíti a gépkocsi vezetőt. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/5)

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A fékpedál lenyomásakor a rendszer érzékeli a vészfékezési helyzetet. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedí fel.

### A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.


### Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelző-egységen a(z) „CHECK BRAKING SYSTEM” üzenet jelenik meg és a  visszajelző-lámpa világít.

Forduljon a márkaképviselethez.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Ez a funkció nem helyettesíti a gépkocsi-vezetőt. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/5)

### Tapadás ellenőrző rendszer

Ha a gépkocsi rendelkezik tapadás ellenőrző rendszerrel, ez a rendszer lehetővé teszi korlátozott tapadású úton (puha talaj stb.) a gépkocsi feletti irányítás megőrzését.




#### Gumiabroncsok

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

**Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.**



#### „Közúti” üzemmód

A gépkocsi elindulásakor, a gomba **1** épített visszajelzőlámpa  kigyullad, a kijelzőegységen megjelenő „STANDARD ROAD MODE ON” üzenet kíséretében. Ez a pozíció normál útviszonyok esetén (száraz, nedves, enyhén havas stb.) optimális használatot tesz lehetővé. A „Közúti” üzemmód a kipörgésgátló funkciót használja.

#### „Laza útfelület” üzemmód

Forgassa el a **1** gombot: ekkor kigyullad a



beépített visszajelzőlámpa, valamint a műszerfalon megjelenik a „NON GRIP ROAD MODE ON” üzenet.

Ez a pozíció laza útfelület esetén (sár, homok, avar stb.) optimális használatot tesz lehetővé. A „Laza útfelület” üzemmód a kipörgésgátló funkciót használja. Körülbelül 40 km/óra felett a rendszer automatikusan átkapcsol „Közúti” módba és a gomba **1**

épített visszajelzőlámpa  kigyullad.


#### „Haladó” üzemmód

Forgassa el a **1** gombot: ekkor kigyullad



a beépített visszajelzőlámpa, valamint a műszerfalon megjelenik a „ALL ROADSMODE ON” üzenet.

Ebben a pozícióban a motorfordulatszám a járművezető ellenőrzése alatt marad. Körülbelül 40 km/óra felett a rendszer automatikusan átkapcsol „Közúti” módba és a

gomba **1** épített visszajelzőlámpa  kigyullad.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/5)

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállításra használni: erre használja a fékpedált.

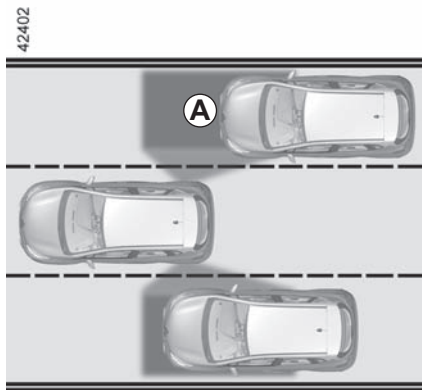
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

# HOLTÉRFIGYELŐ RENDSZER (1/3)

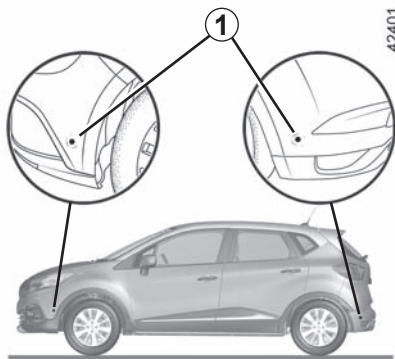


Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, amikor a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 140 km/óra közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.

Amotorbeindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.



## Sajátosság

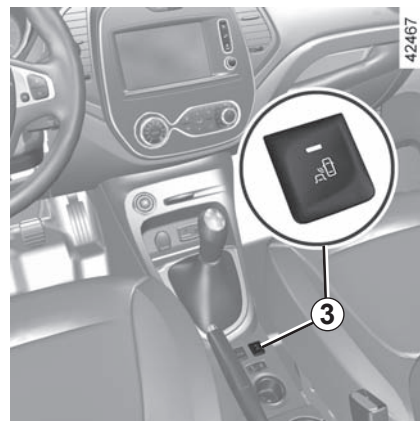
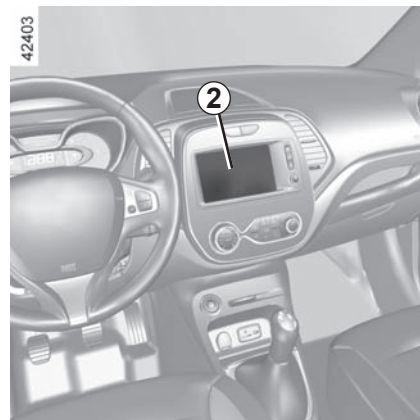
Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holtérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.

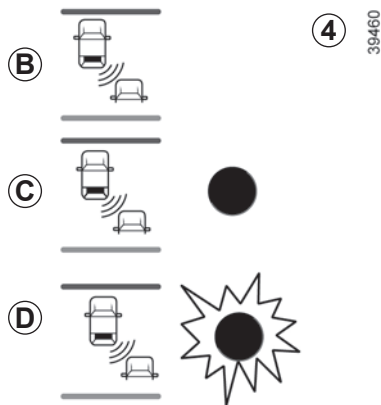
## Bekapcsolás/kikapcsolás

A többfunkciós képernyőn **2** válassza ki a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Holtérfigyelő” menüpontot, majd válassza a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

Multifunkciós képernyővel nem rendelkező járművek esetén nyomja meg a **3** gombot.



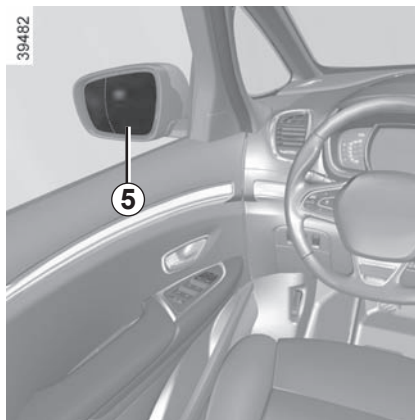
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (2/3)



### 4 kijelző

A jelzőfény<sup>4</sup> mindkét visszapillantó tükrön megtalálható <sup>5</sup>.

**Megjegyzés:** tisztítsa meg rendszeresen a visszapillantó tükröket <sup>5</sup>, hogy a <sup>4</sup> jelzőlámpák láthatók legyenek.



### Működés

A funkció figyelmezteti Önt;

- ha a gépkocsi sebessége 30 km/óra és 140 km/óra között van;
- ha a holttérben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha gépkocsijával egy másik gépkocsit előz, a <sup>4</sup> jelzőfény csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt gépkocsi egy másodpercnél hosszabb ideig a holttérben található.

### B kijelzés

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

### C kijelzés

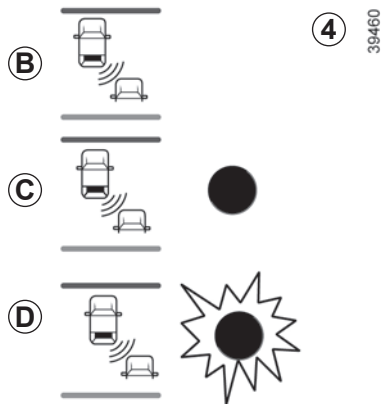
Első figyelmeztetés: a <sup>4</sup> kijelzés azt jelenti, hogy a holttérben járművet érzékel.

### D kijelzés

Bekapcsolt irányjelző mellett a kijelző <sup>4</sup> villog, ha a funkció abban az irányban érzékel a holttérben járművet, amerre Ön el fogja fordítani a kormánykereket. Ha kikapcsolja az irányjelzőt, a kijelző visszavált az előző figyelmeztetésre (C kijelzés).

A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha keskenyek a forgalmi sávok, a rendszer a többi sávban haladó járműveket is észlelheti.

# HOLTTÉRFI GYELŐ RENDSZER (3/3)



## A rendszer nem működik, ha:

- Az objektum nincs mozgásban;
- ha nagy a forgalom;
- kanyarban haladáskor;
- ha az első és hátsó érzékelők ugyanabban a pillanatban érzékelnek objektumot (például: egy hosszú kamion esetében).
- ...

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfigyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a motor indításakor 3-szor felvillan a **4** jelzőfény **B** kijelzése. Ez normális.



- A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holttérből haladó járművet.

- Az erős elektromágneses hullámoknak való kitettség (nagyfeszültségű vezetékek alatt tartózkodás stb.) vagy a nagyon rossz időjárási körülmények (zuhogó eső, hó stb.) ideiglenesen megzavarhatják a rendszert. Figyeljen a közlekedésre.

### Balesetveszély.



A lökhárítóban elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

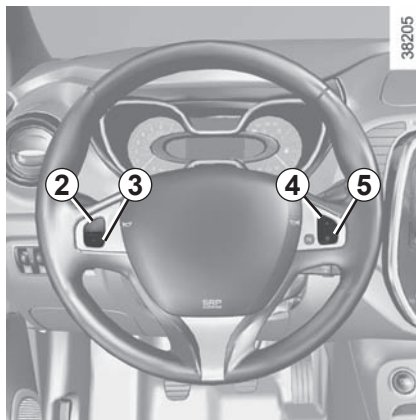
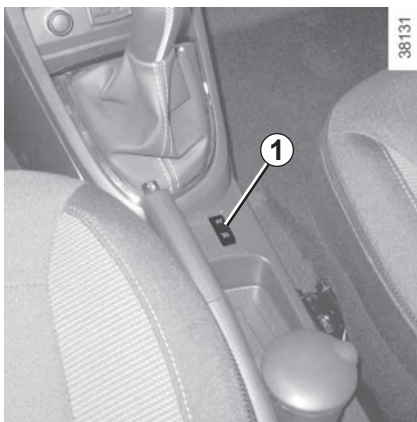
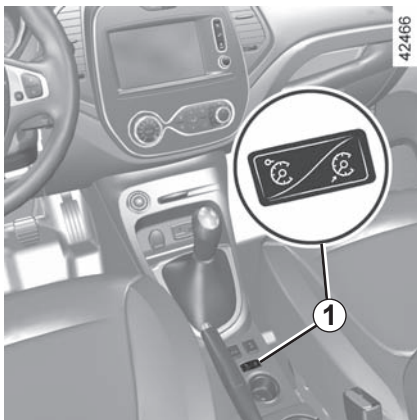


Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holtterében haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A vezetőknek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

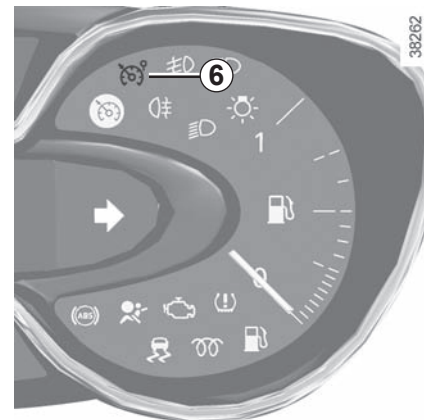
## SEBESSÉGHATÁROLO (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 5 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).

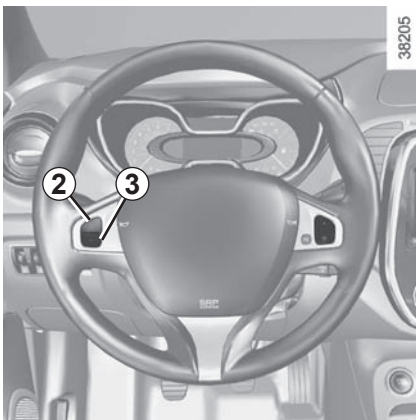


### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát (⊖). A **6** visszajelző lámpa kigyullad, narancssárgán világít, és a „TEMPOMAT” üzenet jelenik meg a műszerfalon, vonalakkal együtt, amelyek azt jelzik, hogy a sebességhatároló-automatika funkció aktiválódott, és a sebességhatár tárolására vár.

Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.





### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

Megváltoztathatja a sebességhatárt egymás után megnyomva a következőket:

- a kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

A sebességhatár átlépésének időtartama alatt a sebességérték villog a kijelzőegységen, gépkocsitól függően hangjelzés kíséretében.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

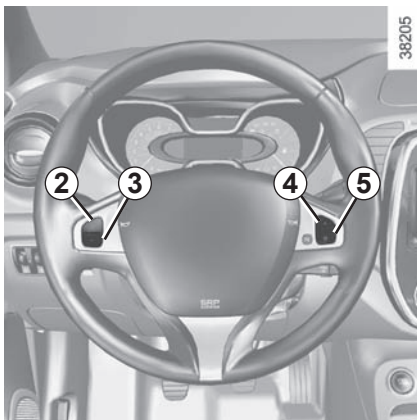
### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: a memorizált sebességérték villog a kijelző-egységen, és rendszeresen időközönként figyelmeztető hangjelzés hallatszik.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

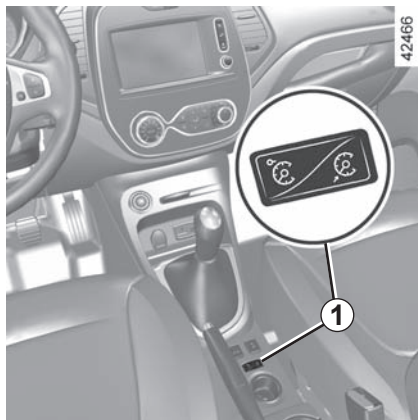
## SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)



### A funkció készenléti állapota

A 5 (O) kapcsoló megnyomása esetén a sebességhatároló funkció készenléti üzemmódba kerül. Ebben az esetben a sebességkorlát értékét a rendszer elmenti, és a gépkocsi típusától függően:

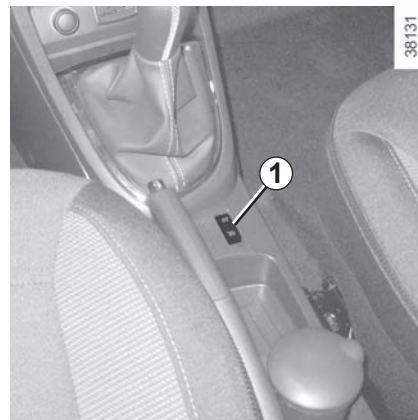
- a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Memorizált érték” üzenet és az eltárolt sebesség.
- a memorizált sebesség a <xxx> jelek között jelenik meg a kijelzőegységen.



### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló 4 (R) segítségével elő lehet hívni.

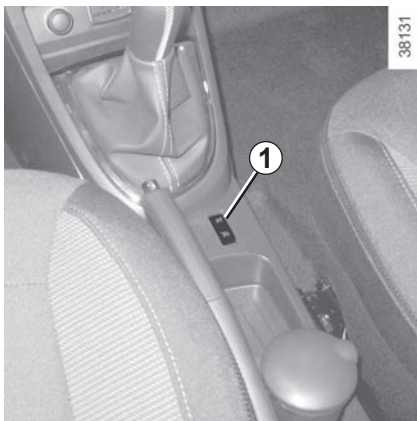
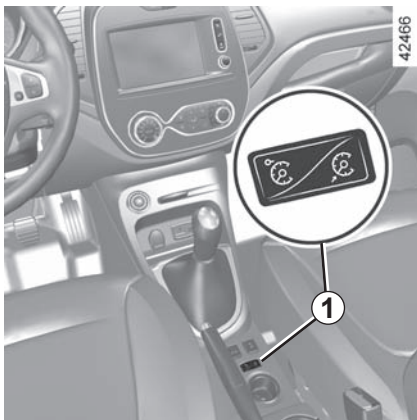
A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása újra bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (S) kiállítása a funkció kikapcsolódását jelzi.

## SEBESSÉGTARTÓ (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott állandó sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.

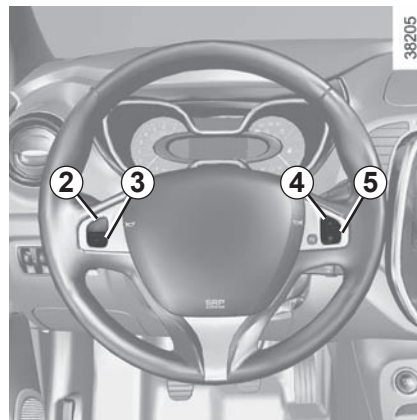


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségtelessé a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

**Balesetveszély.**



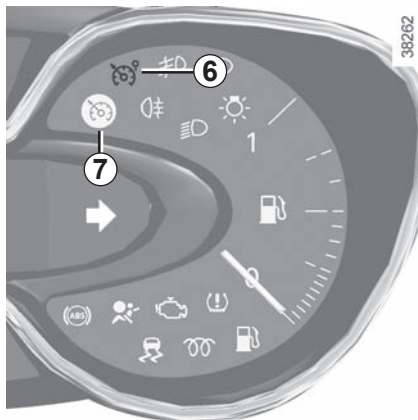
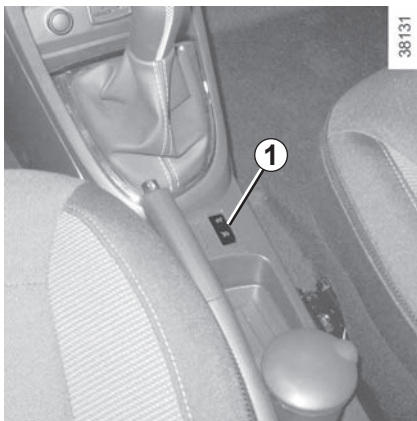
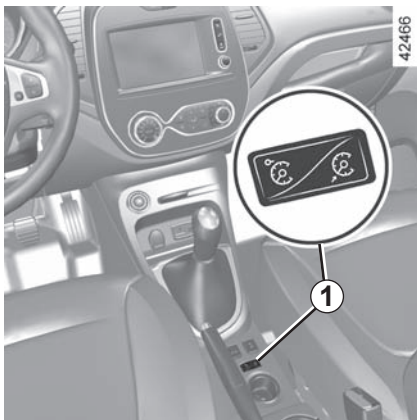
### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 5 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



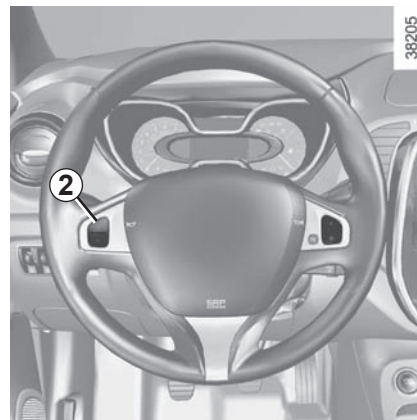
### Üzembe helyezés

Nyomja meg a **1**-gyel jelölt kapcsoló  oldalát.

A visszajelző-lámpa **6** zölden világít, és a „ACC” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A sebességszabályozás indítása

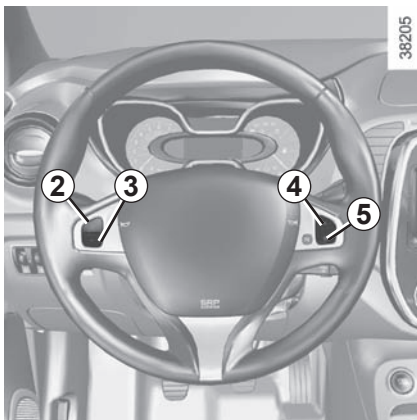
Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép, a sebességtartó funkció működését a visszajelzőlámpa **6** kigyulladásán felül a visszajelzőlámpa **7** zöld színben történő kigyulladás jelez.

### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

## SEBESSÉGTARTÓ (3/4)



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- a **3 (-)** kapcsolót a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

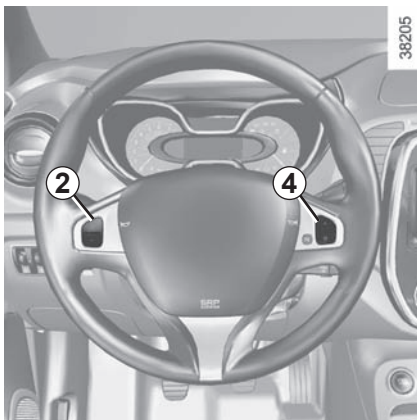
- a kapcsolót **5 (O)** ;
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

Mindhárom esetben a szabályozott sebesség értéke tárolt marad, és a gépkocsi típusától függően:

- a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Memorizált érték” üzenet és az eltárolt sebesség.
- a memorizált sebesség a <xxx> jelek között jelenik meg a kijelzőegységen.

A visszajelzőlámpa  kialakítása visszaigazolja a készenléti állapotot.


## SEBESSÉGTARTÓ (4/4)

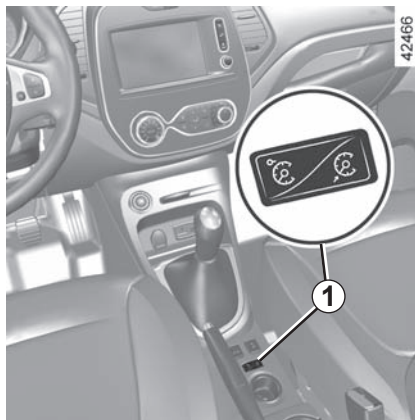


A visszajelzőlámpa  kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

### A szabályozott sebesség alkalmazása

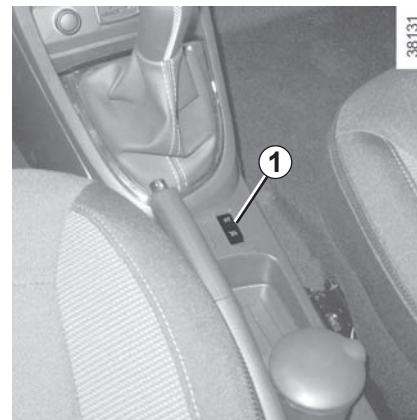
Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót **4** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció bekapcsolását a visszajelzőlámpa  kigyulladásával igazolja vissza.





**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/4)

## A berendezés működési elve

Az ultrahangos érzékelők, amelyek a gépkocsi hátsó lökhárítóján helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti akadály közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 20-30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

A rendszer a gépkocsi előtt, mögött és oldálán észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A parkolást segítő rendszer nem veszi figyelembe vontató, teherszállító stb. rendszereket.



42395

## Különleges funkciók

Ügyeljen arra, hogy a nyíllal 1 jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

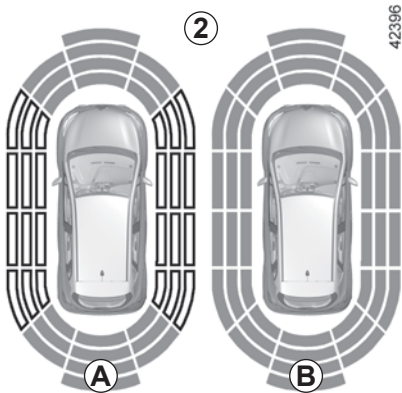


Ez egy kisegítő funkció, amely a manőverek során hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező eseményekre: figyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/4)

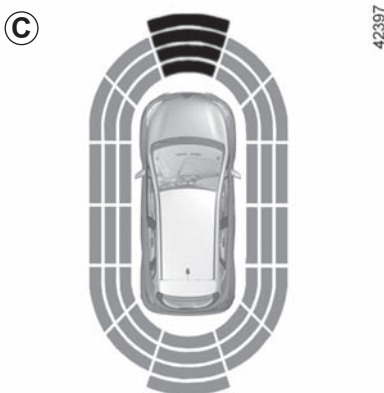


**Megjegyzés:** a 2 kijelző hangjelzésekkel kiegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.

Az oldalsó érzékelés bekapcsolódásához a gépkocsival meg kell tenni néhány métert.

Ha az összes zóna szürke háttérű, a gépkocsi körüli összes területet figyeli a rendszer:

- **A:** a gépkocsi környezetének elemzése folyamatban;
- **B:** a gépkocsi környezetének elemzése befejeződött.



### Művelet

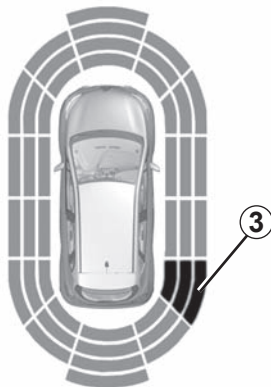
A rendszer érzékeli a gépkocsi elejéhez, hátlájához és oldalaihoz közel elhelyezkedő tárgyak többségét.

A gépkocsi és az akadály közötti távolság csökkenésével a hangjelzés gyakorisága egyre nő egészen kb. 20 cm-ig (akadály a gépkocsi oldalánál) és kb. 30 cm-ig (akadály a gépkocsi elejénél vagy hátuljánál), amikor folyamatosná válik. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **C**.



## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/4)

D



42398

### Oldalsó akadályok észlelése

A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a gépkocsi által leírt pályát, és tájékoztat, hogy fennáll-e a gépkocsi oldalánál elhelyezkedő akadállyal 3 történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer oldalsó akadályt észlel:

- az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosabbá válnak a hangjelzések. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **D**;
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A zöld, narancssárga és piros területek csíkozva jelennek meg a kijelzőn **D**.

**Megjegyzés:** előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

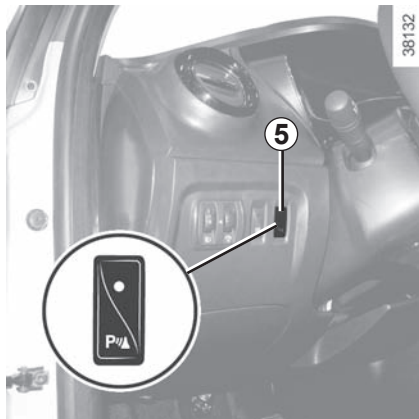
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (4/4)



### A parkolást segítő rendszer hangrejének beállítása

Gépjárműtől függően bizonyos beállítások a többfunkciós képernyőn **4** módosíthatók. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.



### A rendszer kikapcsolása


Nyomja meg a kapcsolót, **5** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása a rendszert bekapcsolja, és a kijelző kialszik.

A gépkocsi típusától függően a többfunkciós kijelzőn deaktiválhatja a parkolást segítő rendszert. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.

### Működési rendellenesség

Gépkocsitól függően, ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelző-egységen megjelenik a(z) „CHECK PARKING SENSOR” üzenet, a  visszajelzőlámpa kíséretében, és körülbelül 5 másodpercen keresztül hangjelzés hallható. Forduljon a márkaképviselethez.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## TOLATÓKAMERA (1/2)



38164

### Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor (és más sebességfokozatba kapcsolásnál még körülbelül 5 másodpercen keresztül) a lámpatest közelében található kamera **1** felvételt továbbít a gépkocsi hátsó részének környezetéről a többfunkciós képernyőre **2**.

A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



38198

### Megjegyzés:

- ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.);
- A gépjárműtől függően bizonyos beállítások a többfunkciós képernyőn módosíthatók **2**. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

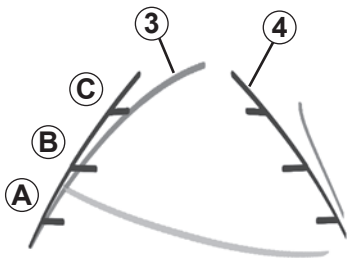


Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerékes székés személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## TOLATÓKAMERA (2/2)

35987



### Mozgó nyomvonal 3 (típustól függően)

A többfunkciós képernyőn **2** kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

### Fix nyomvonal 4

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A többfunkciós képernyő olyan állású képet ad, mint a visszapillantó tükör.

A nyomvonalak sík felületre vannak ki-  
vetítve, ezért az információt ne vegye fi-  
gyelembe függőleges vagy a talajon el-  
helyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak többfunkciós képernyőn meg-  
jelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló  
gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által  
megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van, vagy ros-  
szul van becsukva, a „BOOT OPEN”  
üzenet jelenik meg és, típustól függően,  
a kamera-kijelzés eltűnik.

## AUTOMATA PARKOLÁS (1/4)



Ez a funkció a parkolási manőverek során nyújt segítséget.

Vegye le a kormánykerékről a kezét. Ön csak a pedálokat és a sebességváltó kart vezérli.

Az irányítást a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.

②



### Üzembe helyezés

Ha a gépkocsi áll vagy kb. 30 km/óránál kisebb sebességgel halad, nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa kigyullad és a képernyő **2** megjelenik a többfunkciós képernyőn.



### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy a nyílal **3** jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

## AUTOMATA PARKOLÁS (2/4)

### A manőver kiválasztása

A rendszer négyféle manővert képes végrehajtani:

- a gépkocsi leparkolása az úttal párhuzamosan;
- a gépkocsi leparkolása két jármű közé 90°-os szögben;
- a gépkocsi leparkolása srégen kialakított parkolóhelyre;
- kiállás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

A többfunkciós képernyőn válassza ki a végrehajtható manővert.

**Megjegyzés:** a gépkocsi indításakor vagy a rendszer segítségével sikeresen végrehajtott úttal párhuzamos parkolási manőver után a rendszer által alapértelmezetten felajánlott manőver az úttal párhuzamos parkolóhelyről történő kiállás. A többi esetben az alapértelmezett manőver a többfunkciós képernyőn állítható be.

### Működés


#### Parkolás

Amíg a gépkocsi sebessége kb. 30 km/óránál kisebb, a rendszer keresi a szabad parkolóhelyeket a gépkocsi két oldalán.

Ha talált egy parkolóhelyet, az megjelenik a többfunkciós képernyőn. Kis „P” betű jelöli. Így a gépkocsi képes felismerni egy helyet, lassan vezetni, a szabad terület felőli oldalon aktiválni az irányjelzőt, amíg a „Álljon meg” üzenet, hangjelzés kíséretében meg nem jelenik.

A parkolóhelyet ekkor már a többfunkciós képernyőn nagy „P” betű jelöli.

- Állítsa meg a gépkocsit;
- kapcsoljon hátramenetbe.

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a jelzőlámpa ;

- engedje el a kormánykereket;
- kövesse a rendszer többfunkciós képernyőn megjelenő utasításait.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

## AUTOMATA PARKOLÁS (3/4)



### Kiállás az úttal párhuzamos parkolóhelyről

- Válassza a „Kiállás úttal párhuzamos parkolóhelyről” üzemmódot;
- működtesse az irányjelzőt azon az oldalon, amerre ki szeretne állni a gépkocsival;
- nyomja meg hosszan a kapcsolót 1 (körülbelül 2 másodpercig).

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében

megjelenik a jelzőlámpa 

- engedje el a kormánykereket;
- végezzen manővereket előre és hátra irányban a parkolást segítő rendszer figyelmeztetési segítségével.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

Amikor a gépkocsi elérte azt a helyzetet, hogy ki tud állni a parkolóhelyről, a rendszer figyelmezteti Önt a manőver befejezésére.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

### A manőver megszakítása

A manőver a következő esetekben szakítódik meg:

- Ön megfogja a kormánykereket;
- egy ajtó vagy a csomagtér kinyílik;
- a gépkocsi túl hosszú ideje áll;
- a gépkocsi pályáján valamilyen tárgy akadályozza a manőver befejezését;
- a motor leáll.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver megszakítására. A manőver folytatásához nyomja meg hosszan a rendszer bekapcsoló kapcsolóját.

Ebben az esetben a megszakítás okát kijelzi a többfunkciós képernyő.

Győződjön meg a következőkről:

- elengedte a kormánykereket, és;
- minden ajtó és a csomagtér zárva van, és;
- a gépkocsi pályáján nincs akadály, és;
- a motor be van indítva.

### A manőver visszavonása

A manőver abbamarad a következő esetekben:

- a rendszer bekapcsoló kapcsolójának megnyomásakor;
- a gépkocsi sebessége átlépte a 7 km/órát;
- a gépkocsival egy manőver során több mint 10 előre-hátra mozdulatot tett;
- a parkolást segítő rendszer érzékelőit takarja valami (pl. piszok);
- a gépkocsi kerekei kipörögtek.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

Ügyeljen arra, hogy a manőver az adott sávban megfeleljen a hatályos közlekedési szabályoknak.

– A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

- Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli az érzékelők holtterében található objektumokat.
- Manőverezés közben a kormánykerék gyorsan foroghat: ne tegye a kezét a belső oldalára, és győződjön meg róla, hogy semmi sincs beakadva a szerkezetbe.
- Mindig végezzen szemmel ellenőrzést, hogy a rendszer által javasolt parkolóhely biztosan szabad-e és a parkolást nem akadályozza-e semmi.
- A rendszert csak utánfutó vontatásakor kell használni, vagy amikor vontatási vagy teherszállítási rendszer van a gépkocsiban.



# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



## Fokozatválasztó kar 1

**P:** parkoló állás

**R:** hátramenet

**N:** üres állás

**D:** automata üzemmód

**M:** kézi üzemmód

**4:** a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.

**Megjegyzés:** nyomja meg a gombot 2, ha a D vagy az N állásból az R vagy a P állásba szeretne váltani.



## Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa **3** nem világít a kijelzőn), vegye ki **P** állásból.

**A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

## Vezetés automata üzemmódban

Vegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni: a sebességváltás automatikusan és a motor fordulatszáma szerinti legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.**

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)



### Vezetés kézi üzemmódban

A választókart **1** tege **D** helyzetbe, majd húzza a kart balra.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- sebességfokozat csökkentéséhez a kart mozgítsa előre felé;
- a sebességfokozat növeléséhez a kart mozgítsa hátrafelé.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

### Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (például a motor kímélése vagy az elektromos menetszabályozó rendszer ESC működésbe lépése mellett stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és automatikusan egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

### Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az automatika által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknel legyen motorfék.
- **Hideg időben**, hogy a motor lefulladását elkerülje, várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart kiveszi **P** vagy **N** helyzetből, és **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Emelkedőn az álló helyzet megtartásához ne hagyja a lábát a gázpedálon.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

## Várakozás a járművel

Amikor a gépkocsi megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket.**



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütöközése (például: útpadkának, járdaszegélynek, utcai tárgynak stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Karbantartási periódus

Tájékoztódjon a gépjármű karbantartási füzeteiből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást. Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsztintet feltölteni.

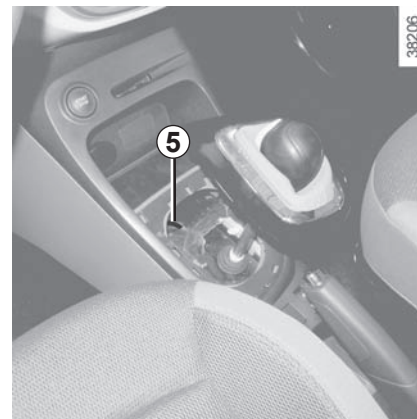
## Működési rendellenesség

– **menet közben**, ha a kijelzőegységen a(z) „CHECK AUTO GEARBOX” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez;

– **menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik a „GEARBOX OVERHEATING” üzenet, álljon meg amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;

– **az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékoztódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



**Indításkor**, ha a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt. Ehhez pattintsa ki a kar aljzatát, majd helyezzen egy szerszámot (merek rúd) a nyílásba **5** a kar kioldása érdekében.

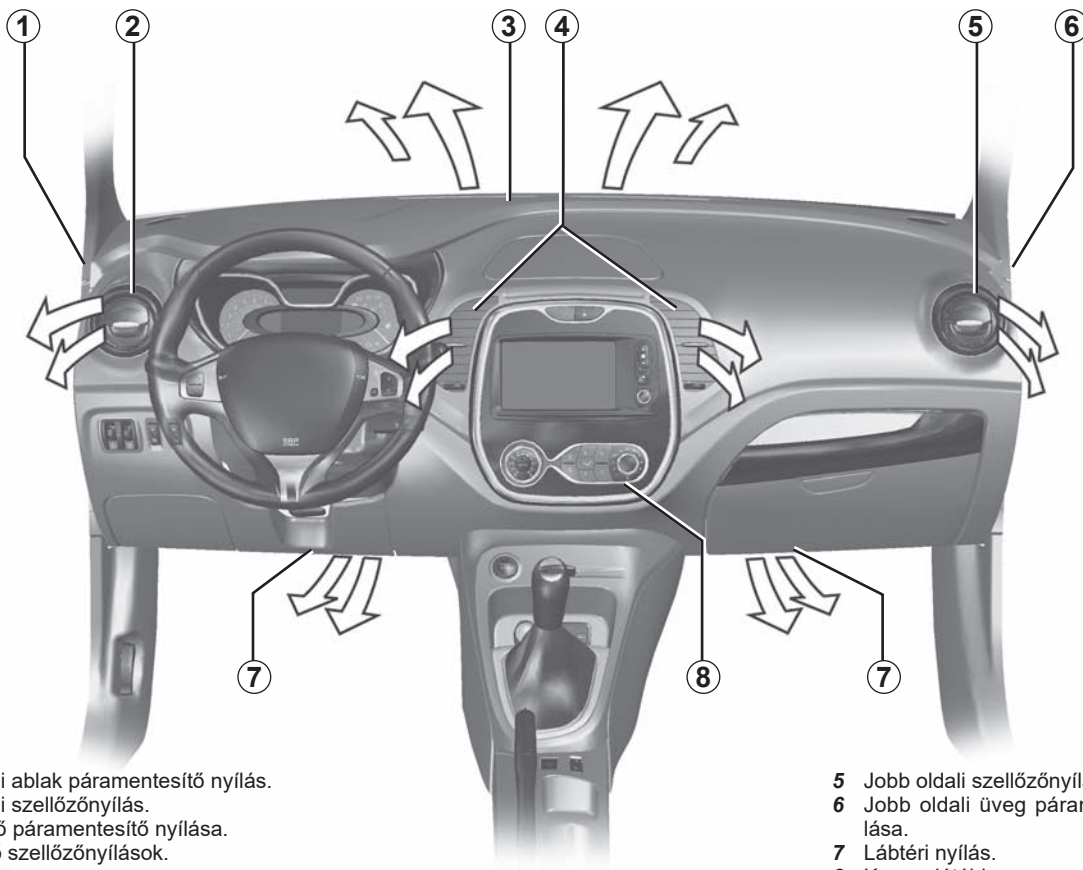
A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások . . . . .	3.2
Fűtés, Manuális légkondicionálás . . . . .	3.4
Automata légkondicionálás . . . . .	3.7
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . .	3.11
Elektromos ablakemelők . . . . .	3.13
A tető napellenző rolója . . . . .	3.15
Belső világítás . . . . .	3.16
Rakodórekeszek, utastéri felszerelések . . . . .	3.18
Hamutartó, szivargyújtó . . . . .	3.23
Eltolható hátsó ülés . . . . .	3.25
Csomagtartó . . . . .	3.27
Kalaptartó . . . . .	3.28
Rakodóhely . . . . .	3.29
Csomagszállítás a csomagterben . . . . .	3.31
Csomagszállítás: . . . . .	3.32
vonóhorog . . . . .	3.32
Tetőcsomagtartó . . . . .	3.33
Hátsó légtelítő . . . . .	3.33
Multimédia eszközök . . . . .	3.34

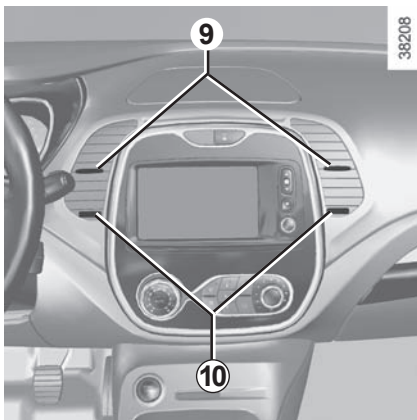
## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)



- 1 Bal oldali ablak páramentesítő nyílás.
- 2 Bal oldali szellőzőnyílás.
- 3 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4 Középső szellőzőnyílások.

- 5 Jobb oldali szellőzőnyílás.
- 6 Jobb oldali üveg páramentesítő nyílása.
- 7 Lábtéri nyílás.
- 8 Kapcsolótábla.

## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)



### középső szellőzőnyílások

#### Mennyiség

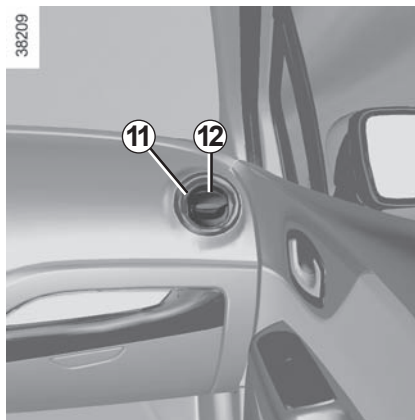
Az ellenállási ponton túl állítsa be a forgatógombot **10**.

Jobbra: teljesen nyitott helyzet.

Balra: bezárás.

#### Irány

Állítsa a beállítógombokat **9** a kívánt helyzetbe.



### Oldalsó szellőzőnyílások

#### Mennyiség

A levegőadagoló rostély **11** nyitásához nyomja meg a rostélyt (a **12**-zel jelölt zónában) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.

#### Irány

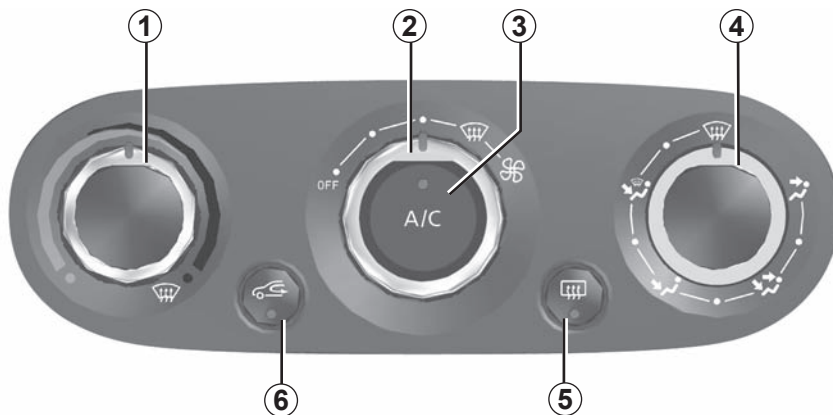
A levegő irányításához forgassa el az oldalsó szellőzőfűvőkát **11**.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)



39779

### Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 A ventilátor fordulatszámának beállítása.
- 3 Légkondicionálás.
- 4 A levegő elosztása az utastérben.
- 5 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 6 Levegőkeringtetés.

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása (típustól függően)

A gomb **3** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A bekapcsolás nem lehetséges, ha a kapcsoló **2** OFF állásban van.

### A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.



## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)

### A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **4** a levegőelosztás beállítására érdekében.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



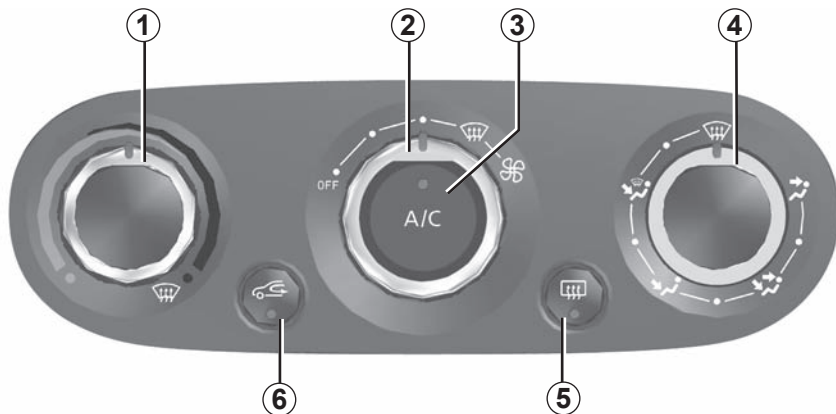
A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



39779

### A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

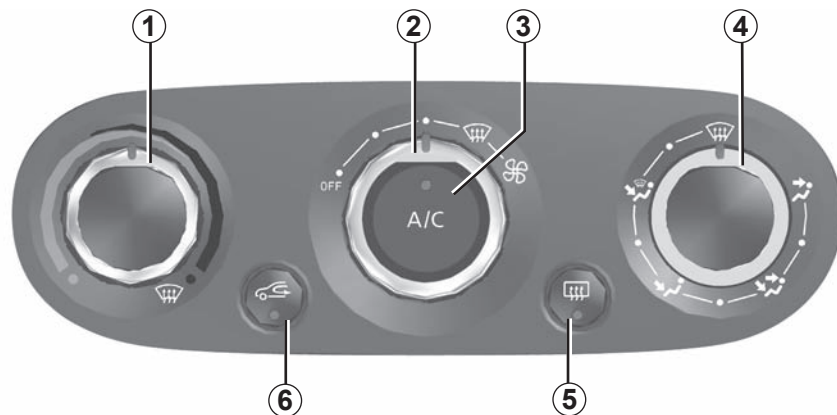
Nyomja meg a gombot **6**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ekkor külső levegő nem jut az utastérbe, a rendszer csak a belső levegőt keringeti.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **6** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (3/3)



### A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Működtesse a kapcsolót **2**. A kapcsoló jobb oldali helyzetei felé haladva a befűjt levegőmennyiség növekszik. Ha el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **2** „OFF” helyzetbe.



A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

### Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **2** és **4** kapcsolókat helyzetekbe:

- külső levegő;
- maximális hőmérséklet;
- páramentesítés.



Az  és  állások használata letiltja a belső levegőkeringtetés működését a szélvédőn bekövetkező páráképződés elkerülése érdekében, és a légkondicionálás bekapcsolását eredményezi. A **3** gombba épített visszajelző-lámpa nem gyullad ki.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **1** jobbra.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

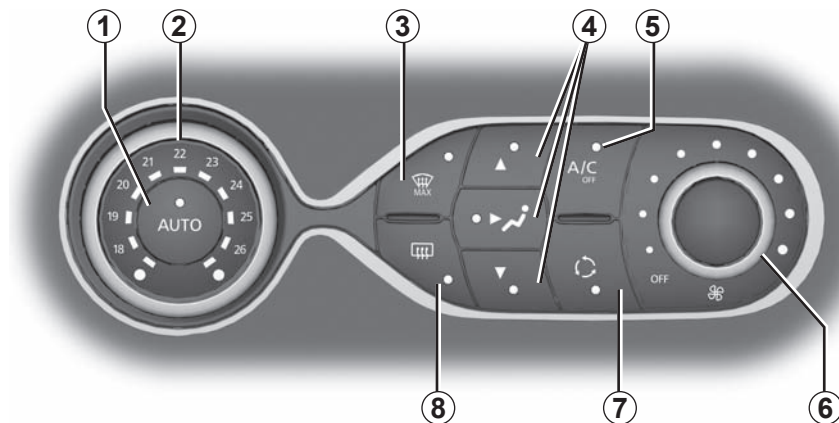
**Járó motornál** nyomja meg a gombot **5**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **5**.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (1/4)



39816

## Kapcsolók

- 1 Automata üzemmód.
- 2 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.
- 5 A légkondicionálás kapcsolója.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 Levegőkeringtetés.
- 8 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot **1**.

## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **6** elforgatásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

A hőmérséklet annál magasabb, minél inkább jobbra van a szabályozó gomb.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (2/4)

## „Jó kilátás” funkció

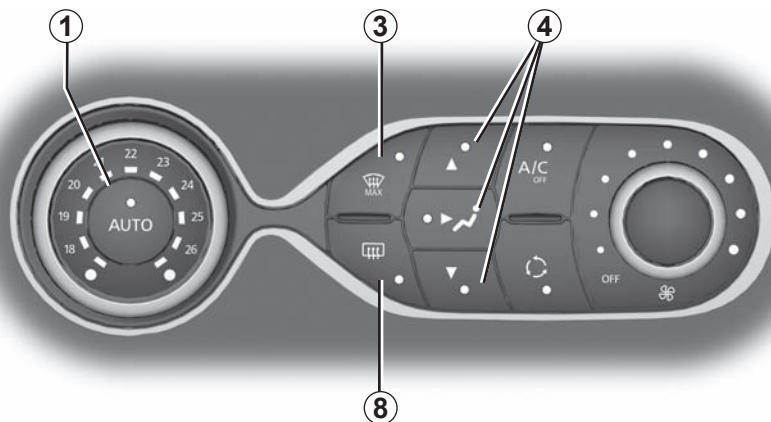
Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **8** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg a **3** vagy **1** gombot.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.



38616

## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

Nyomja meg a gombok egyikét **4**. A kiválasztott gombra épített visszajelzőlámpa kigyullad.

Lehetséges két állás egyidejű beállítása, ehhez nyomjon meg két gombot a **4**-gyel jelölt gombok közül.



A levegő eloszlik elsősorban az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át.

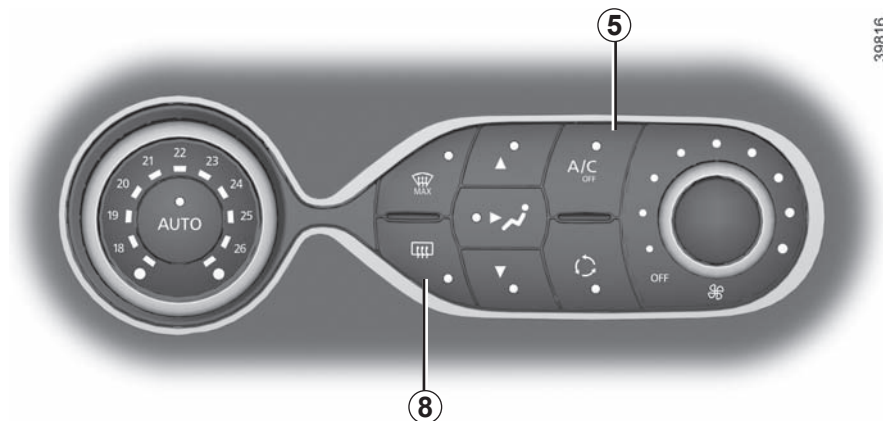


Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (3/4)



### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

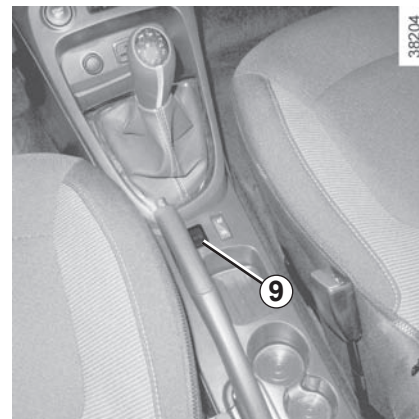
**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **8**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **5** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

39816



**ECO** (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (**9** kapcsoló): az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkentheti az automata légkondicionáló teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

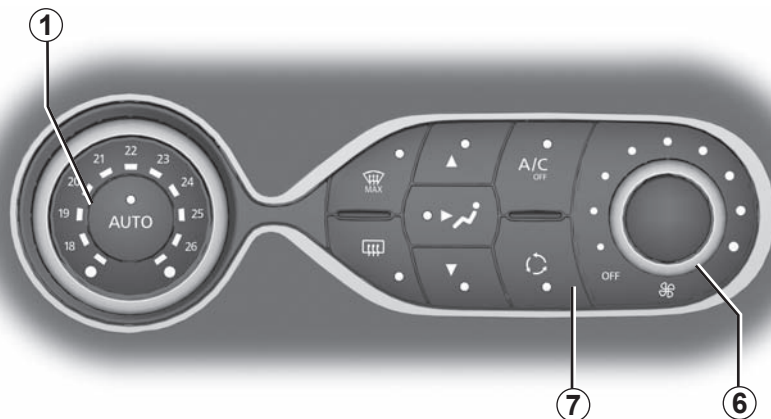
# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (4/4)

## Belső levegőkeringtetés (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a bekapcsolásról a gombba 7 épített visszajelzőlámpa kigyulladására ad megerősítést.

### Megjegyzés:

- levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti;
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastérét (szennyezett területen való áthaladás, stb.);
- a belső levegőkeringtetés lehetővé teszi az utastér kívánt hőmérsékletének hatékonyabb elérését.



38616

### Manuális használat

Nyomja meg a gombot 7, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot 7, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot 7.

### Kikapcsoló

A rendszer leállításához forgassa a kapcsolót 6 „OFF” állásba. Az elindításhoz forgassa el ismét a kapcsolót 6 a ventilátor fordulatszámának beállításához, vagy nyomja meg a gombot 1.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

# LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (1/2)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki- kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járatni.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

### – A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

### – A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

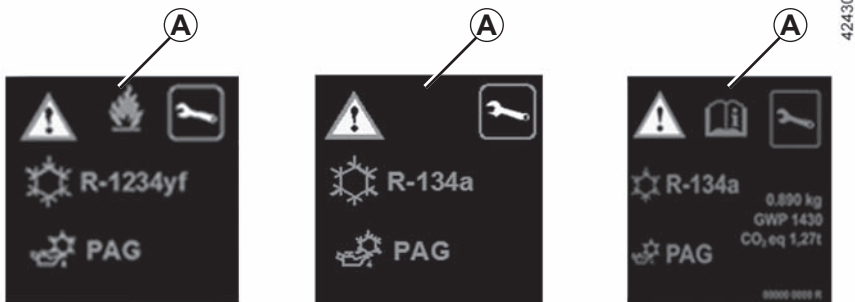
## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (2/2)



A hűtőközeg-kör fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Hűtőközeg folyadék típusa



A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub> eq x,xx t

A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.



## ABLAKEMELŐK (1/2)

**A rendszerek működése** bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.

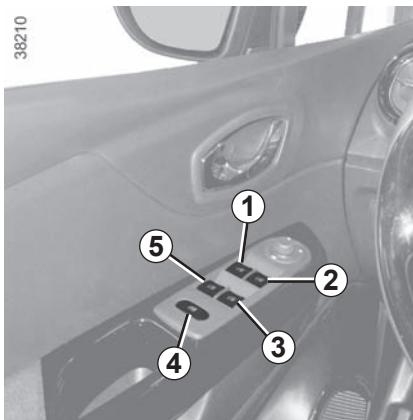
### Elektromos ablakemelő

Nyomja le vagy húzza felfelé az érintett ablak kapcsolóját a leengedéséhez vagy a felemeléséhez a kívánt magasságig; a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.



#### Utasok biztonsága

A vezető az ablakemelők működését letilthatja a kapcsoló **4** megnyomásával. Megerősítő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz, mivel károsodhat az ablakemelő.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó üléseknél.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót **6**.



#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsipődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

## ABLAKEMELŐK (2/2)

### Impulzusos üzemmód

Típustól függően ez az üzemmód kiegészíti az elektromos ablakemelőket korábban leírt működését. Csak az első vezetőoldali ablak van felszerelve ezzel a rendszerrel.

Nyomja le vagy húzza fel teljesen és röviden a kapcsolót **1**: az ablak teljesen leereszkedik vagy felemelkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

**Megjegyzés:** ha a vezetőoldali ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujjá, faág, stb.), megáll és visszakereszkedik néhány centimétert.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

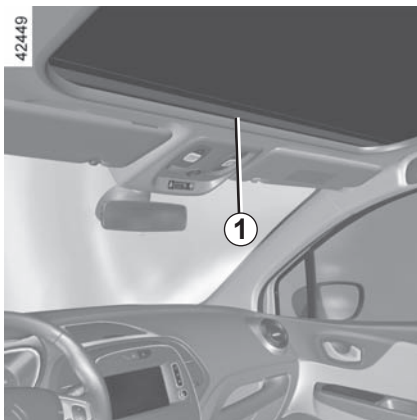
**Súlyos balesetveszély.**

### Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. húzza meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon (fokozatosan húzódik fel). Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza fel teljesen az ablakot a rendszer újrainicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

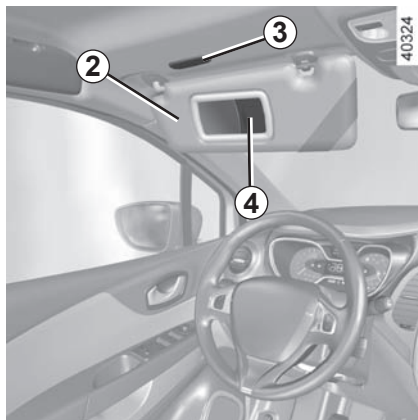
# NEM NYITHATÓ ÜVEGTETŐ/NAPELLENZŐ



## A nem nyitható üvegtető rolója

- **Nyitás:** csúsztassa az emelőrudat **1** a gépkocsi hátulja felé a kívánt pozíció eléréséig;
- **Zárás:** húzza az emelőrudat **1** a gépkocsi első része felé.

Ha a roló ferdén áll nyitás vagy zárás közben, tegye teljesen zárt, majd teljesen nyitott helyzetbe.



## Első napellenző

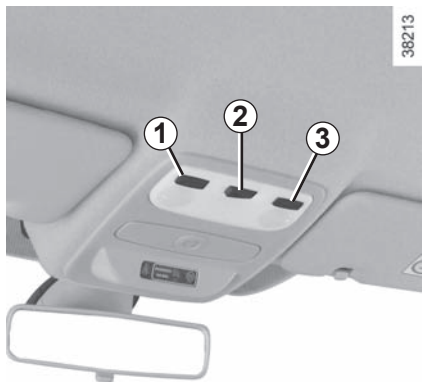
Hajtsa le a napellenzőt **2** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

## Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **4**.

Gépkocsitól függően, a világítás **3** automatikusan bekapcsol.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



### Felső belső világítások

Gépkocsitól függően nyomja meg a **2, 7** vagy **9** gombot a következőkhöz:

- állandó világítás;
- az ajtók egyikének kinyitása vagy a gépkocsi nyitása által kapcsolt világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

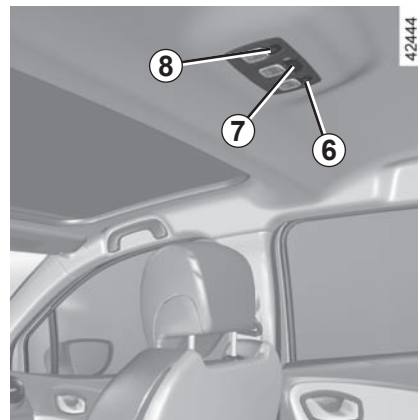


### Olvasólámpák

A gépkocsitól függően nyomja meg a **1** vagy **4** gombot a gépjárművezető esetén, illetve a **3** vagy **5** gombot az első ülésen ülő utas esetén.

Nyomja meg a **6** és **8** gombokat a hátsó ülésen utazók esetén.

Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagterajtó kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.



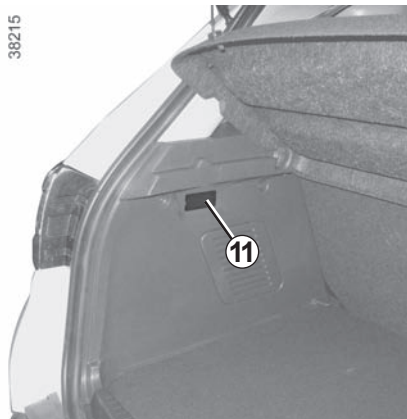
## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



### Belső megvilágítás 10

A következő esetekben kapcsolódik be:

- a rakodófiók kinyitásakor;
- valamelyik ajtó kinyitásakor. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- a helyzetjelző világítás bekapcsolásával egy időben.



### A csomagtartó megvilágítása 11

A csomagtartó nyitásakor kigyullad.

Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezetlámpa és a világítás kikapcsolódását eredményezi.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)



### Rakodóhelyek az első ajtókon 1

1,5 literes palack elhelyezésére alkalmasak.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



### Napellenző rakodórésze 2

Térkép, autópályaajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



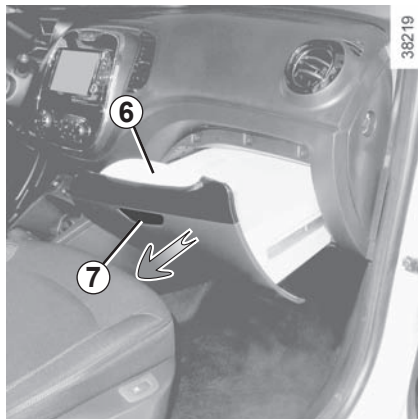
### Középső konzol rakodóhelye 3

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)



### A műszerfal rakodórekesze 5

A kinyitáshoz nyomja meg a fedelet 4.



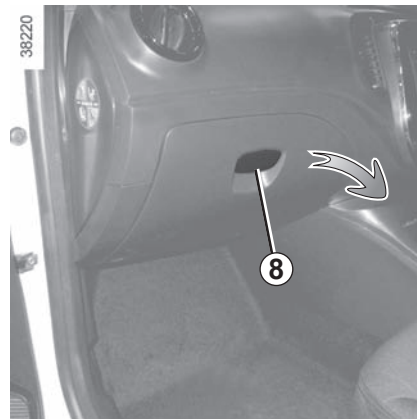
### Utas oldali rakodófiók

A kinyitáshoz nyomja meg a gombot 7: a rakodófiók zárja kioldódik. Ezután húzza meg a fogantyút 6.

Az utas oldali rakodófiók megengedett terhelése: 6 kg egyenletesen elosztva.



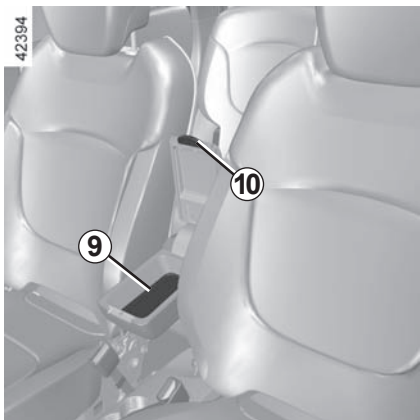
Menet közben a rakodófiókat zárja vissza. **Sérülésveszély.**



### Kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához húzza fel a nyelvet 8.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



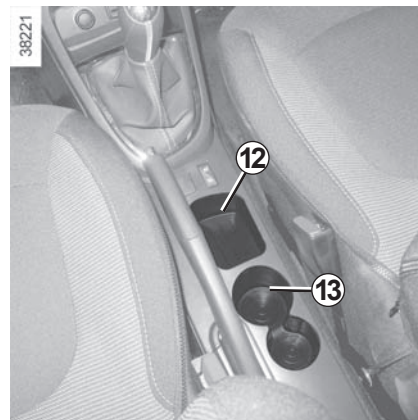
### Könyöktámasz rakodórekesze 9

A könyöktámasz süllyesztett helyzetében nyomja meg a gombot **10**, és emelje fel a könyöktámasz tetejét.



### Pohártartó 11

Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



### Kesztyűtartó 12

(Gépjárműtől függően)

### Pohártartó 13

(Gépjárműtől függően)

Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

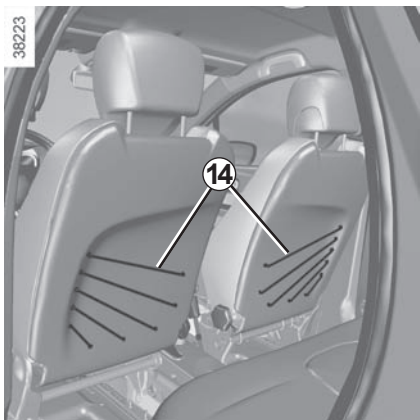
A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.



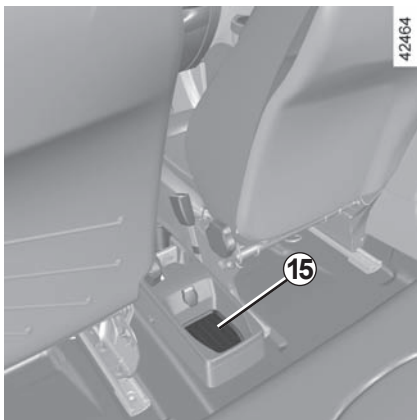
Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)



Rakodóháló az első üléseken 14



Rakodórekesz a hátsó középső konzolban 15

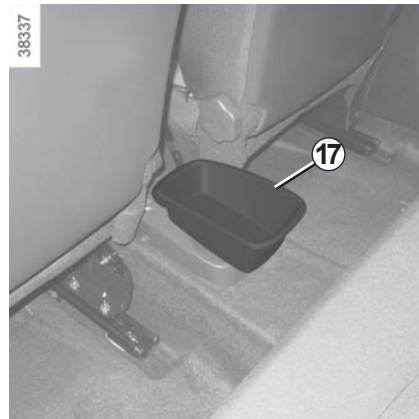
### Rakodórekesz a hátsó középső konzolban 16

(Gépjárműtől függően)

Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye

### A hátsó középső konzol kivehető rakodórekesze 17

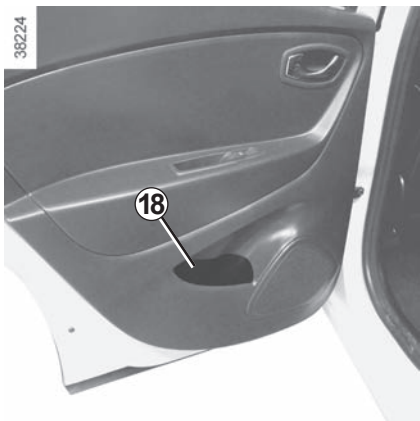
A hátsó középső konzol rakodórekeszére rögzíthető 16.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

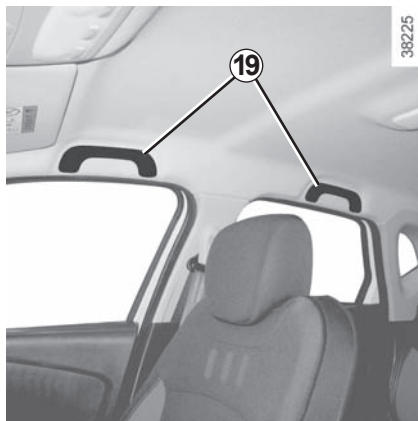
A forró folyadék sérüléseket okozhat, kifolyhat.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)



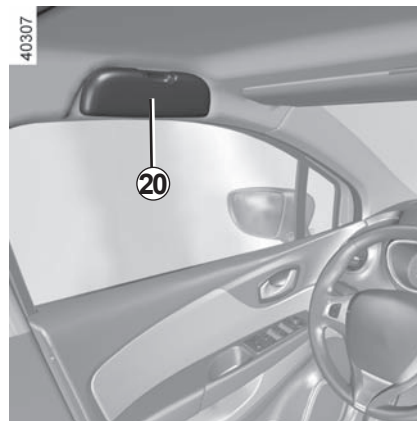
### A hátsó ajtó rakodóhelyei 18

0,5 literes palackok elhelyezésére alkalmasak.



### Kapaszkodófogantyú 19

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



### Tároló a szélvédőnél 20

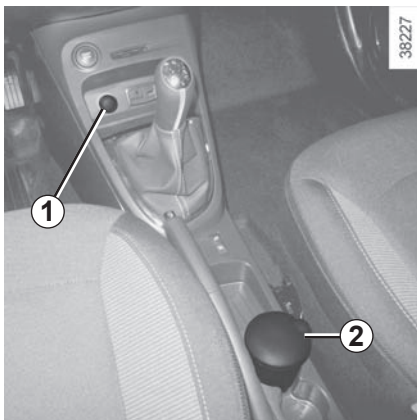


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Menet közben a szépipitezőtűkötör fedelét zárja vissza.  
**Sérülésveszély.**

# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA

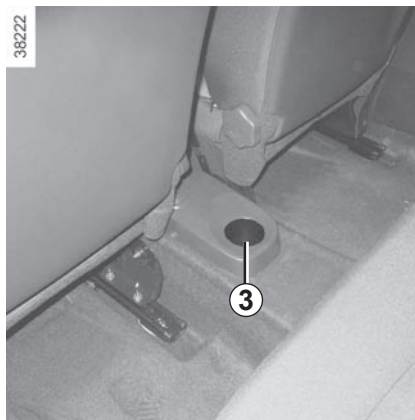


## Szivargyújtó 1

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **1**. Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki.

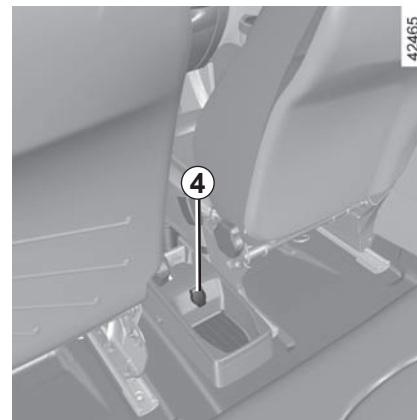
Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviseletnél szerezhetők be.



## Hamutartó

Elhelyezése különböző helyeken lehetséges **2** vagy **3**.



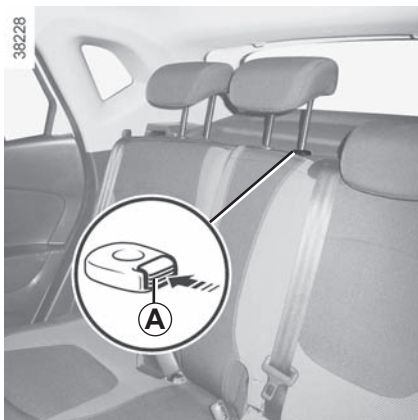
## Segédberendezések csatlakozója 1 és 4

A műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.



A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet. Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.  
**Tűzveszély.**

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## Használati helyzet

A felső helyzethez húzza föl teljesen a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## Alaphelyzet

Nyomja meg a gombot, **A** és engedje le teljesen a fejtámlát.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

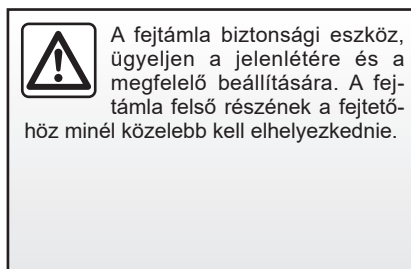
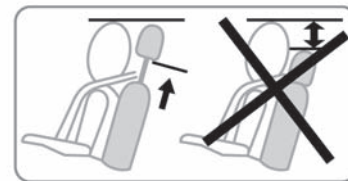


## Fejtámla kiemelése

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a **A** gombot, és vegye ki a fejtámlát. Szükség esetén hajtsa le az üléstámlát a fejtámla kiemeléséhez (tájékoztadjon a 3. fejezet „Csúsztható hátsó ülőssor” című részében).

## A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a rudakat a hüvelyekbe, nyomja be a fejtámlát rögzülésig a felső helyzetben történő használathoz. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



## CSÚSZTATHATÓ HÁTSÓ ÜLÉSSOR (1/2)



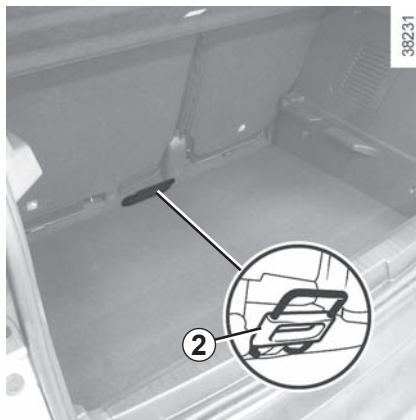
### Hosszirányú ülésállítás

Az ülés kioldása:

- hátul emelje fel a két kart **1** egyszerre;
- a csomagtartóból használja a fogantyút **2**.

Tolja előre vagy húzza hátra az ülést a megfelelő helyzet beállításáig.

Engedje vissza a kart **1** vagy a fogantyút **2**, és ellenőrizze az ülés megfelelő rögzülését.

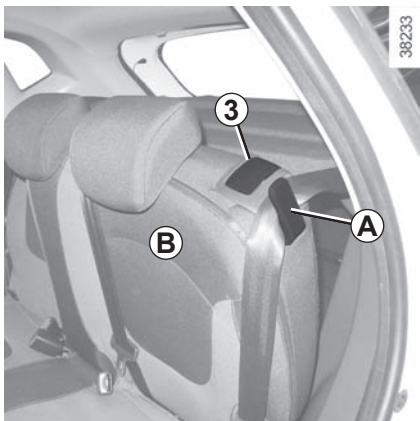


A hátsó ülésekkel végzett művelet közben figyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## CSÚSZTATHATÓ HÁTSÓ ÜLÉSSOR (2/2)



### A háttámla előrehajtása

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolvá.

A fejtámlákat teljesen süllyessze le.

Helyezze el a biztonsági öveket a vezetőelembe **A**.

Emelje meg a fogantyút **3**, és hajtsa le az üléstámlát **B**.

A háttámla minden módosítása előtt helyezze az övet a vezetőelembe **A**, az öv sérülésének elkerülése érdekében.

**A háttámla visszahajtásához** tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ha a kétszemélyes utasülés kicsi háttámlája **B** le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát**, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnak**, ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

# CSOMAGTARTÓ

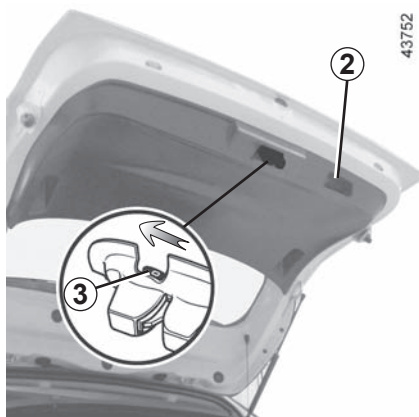


## Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

## Bezárás

Engedje le a csomagterajtót, először a belső fogantyút használva **2**.



## Kézi nyitás belülről

Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- a csomagtartót a hátsó ülés háttámláinak előreajtása után érheti el;
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagterajtót.



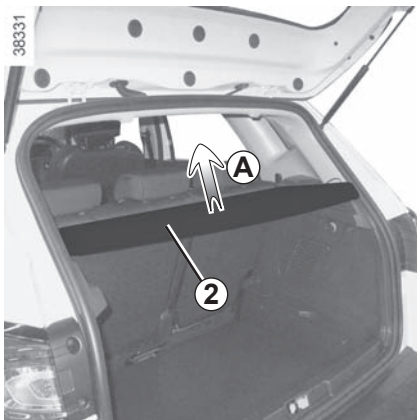
Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagterdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagter ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaszervizhez.

# KALAPTARTÓ



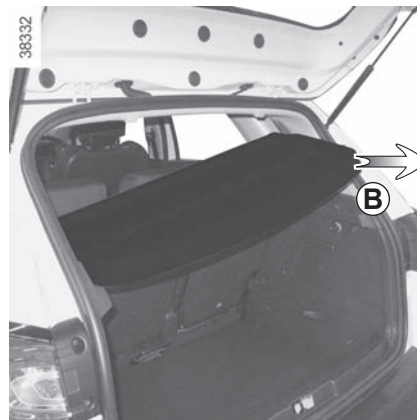
## Leszerelés

- Akassza ki a két zsinórt **1** a csomagtartóajtóról;
- emelje fel a kalaptartót **2** közepes magasságba, hogy ki tudja akasztani (**A** mozdulat);



- emelje fel a kalaptartó egyik oldalát;
- húzza maga felé a kalaptartót (**B** mozdulat), a magasabban elhelyezkedő oldalával kezdve.

A csomagterfedél visszatétele ellentétes sorrendben történik.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.



## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



### Mozgatható padlólemez 1

Gépkocsitól függően, a mozgatható padlólemez megfordítható.

### Sík padlólemez helyzet

A hátsó ülésor támlájának lehajtásával sík padlólemez helyzetet tesz lehetővé, valamint a csomagteret ezáltal két külön térre osztja.

A mozgatható padlólemez csúszó síneken (2 és 3) helyezkedik el.

A mozgatható padlólemez megengedett terhelése: 120 kg egyenletesen elosztva.



### Közbeső helyzet

Rögzített helyzetben lehetővé teszi a csomagtér padlószőnyege alatt található szerzőszámok elérését.

- Távolítsa el a mozgatható padlólemezt 1 ;
- helyezze el a csomagtérben a csúszó sínek 2 és 3 segítségével.



### Alaphelyzet

Lehetővé teszi a csomagtartó tárolási kapacitásának megnövelését.

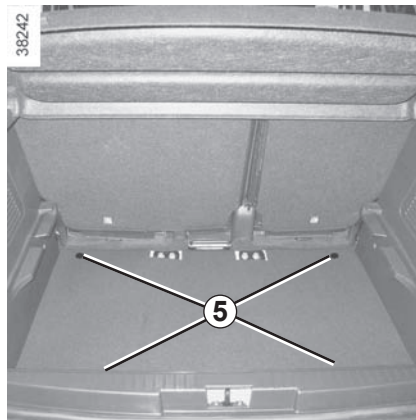
- Távolítsa el a mozgatható padlólemezt 1 ;
- helyezze el a csomagtérben a csúszó sínek 2 és 3 alá.

## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (2/2)



### Horog 4

Zacskó akasztható rá.



### Rögzítőhorgok

Rögzítési pontok 5

Ha az Ön gépkocsija nincs rögzítő horgokkal felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg **(A** eset).

38240



- A mozgatható padlólemez sík helyzetében **(B** eset) az első ülések támláihoz, a hátsó ülések támláit lehajtva.

38241



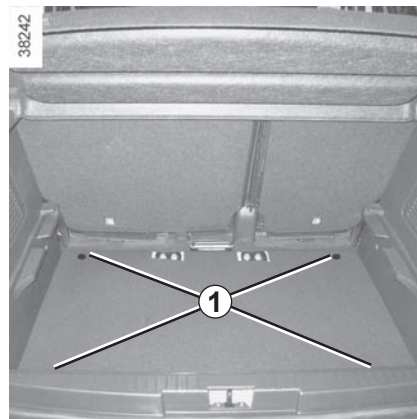
- Maximális terhelés esetén, a mozgatható padlólemez eltávolítva **(C** eset), az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva.

38417



Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.

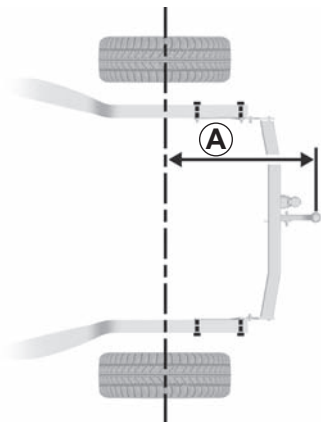
38242



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se lökődhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: összekapcsolás

24981



**A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét** lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

### **A vonóhorog kiválasztása és felszerelése**

A vonóhorog maximális tömege: 15 kg

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

24982

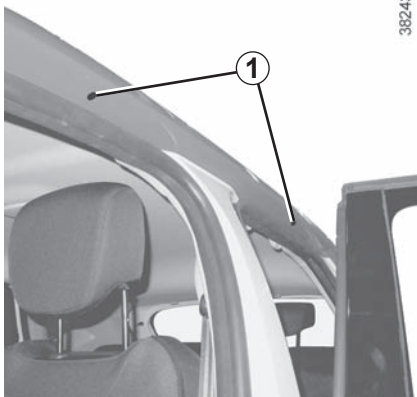


Felső méret **A**: 775 mm.

Abban az esetben, ha a vonógömb eltakarja a rendszámtáblát vagy a gépkocsi hátsó ködlámpáját, le kell azt szerelni akkor, amikor nem használja vontatásra.

Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

# TETŐCSOMAGTARTÓ/HÁTSÓ LÉGTERELŐ



38243

## Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

## Használati tanácsok

### Csomagtérajtó használata

A csomagterajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagterajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselethez.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsis papírjaival együtt tartani.

**A tetőcsomagtartó megengedett terhelése:** 80 kg (a tartószerkezetet is beleértve).



38244

## Hátsó légterelő A

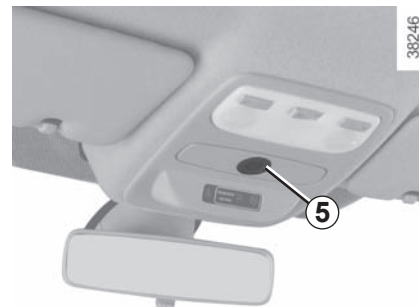
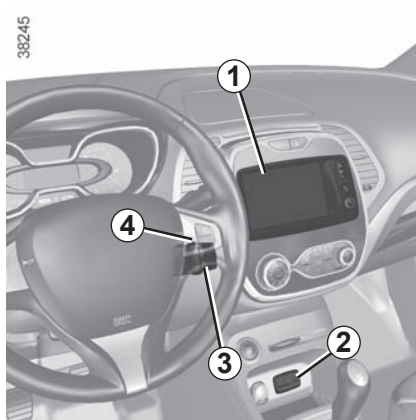


Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagterdobozt stb.) felszerelni, amely a légterelőre támaszkodik. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaszervizhez.

## MULTIMÉDIA BERENDEZÉS

A felszerelések megléte és elhelyezkedése a gépkocsitól függ.

- 1 A multimédia rendszer érintőképernyője;
- 2 Multimédia csatlakozók;
- 3 Kormánykerék alatti kapcsoló;
- 4 Hangzérítés;
- 5 Mikrofon.



Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.



### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

# 4. fejezet: Karbantartás

Első motorháztető .....	4.2
Motorolajszint: általánosságok .....	4.4
Motorolaj-szint: utántöltés, feltöltés .....	4.6
Motorolaj-csere .....	4.8
Folyadékszintek: .....	4.9
motor hűtőfolyadék .....	4.9
fékfolyadék .....	4.10
ablakmosótartály .....	4.11
Szűrők .....	4.11
A gumiabroncsok levegőnyomása .....	4.12
Akkumulátor .....	4.14
Karosszéria karbantartása .....	4.15
Belső kárpitok karbantartása .....	4.18
Ülésborítás .....	4.20

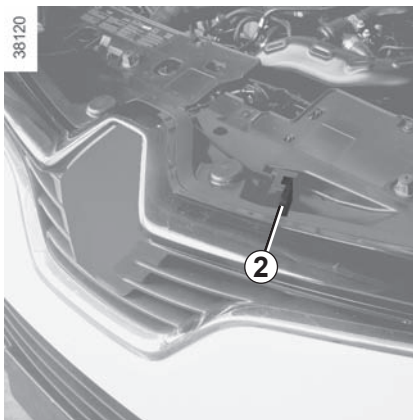
## MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



### A motorházatető nyitásbiztosító nyelve

Emelje fel a motorházatetőt néhány centiméterre, és húzza meg a nyelvet **2** balra.

Gépkocsitól függően előfordulhat, hogy a nyelvet **2** részben eltakarja egy puha tömítés.



Ne támaszkodjon rá a motorházatetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

### Motorházatető kinyitása

Emelje fel a motorházatetőt, és kíséрге végig a mozgását; a rögzítő szerkezet megtartja felemelt helyzetben.



A motorházatető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**



## MOTORHÁZTETŐ (2/2)

### A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg közepén, és kísérelje végig a mozgását, amíg az körülbelül 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva záródik be.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell. Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

### Az olajszint ellenőrzése

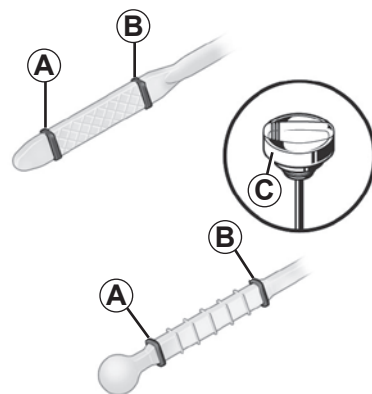
Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.** Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



31613

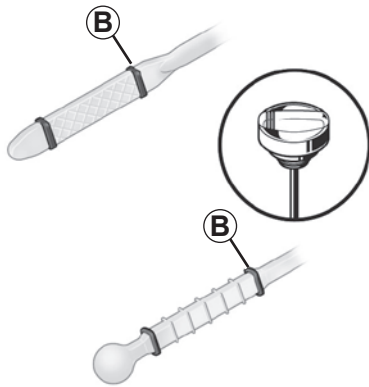


### Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**

## MOTOROLAJSZINT: általánosságok (2/2)



### A maximum motorolajszint túllépése

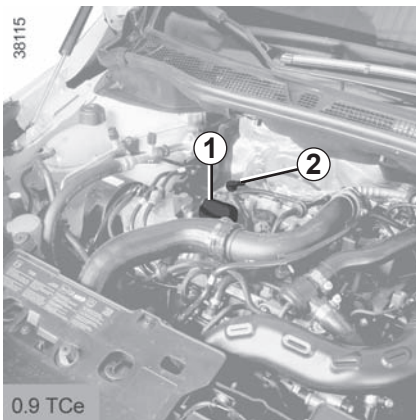
Tilos a maximum feltöltési szintet **B** túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/3)



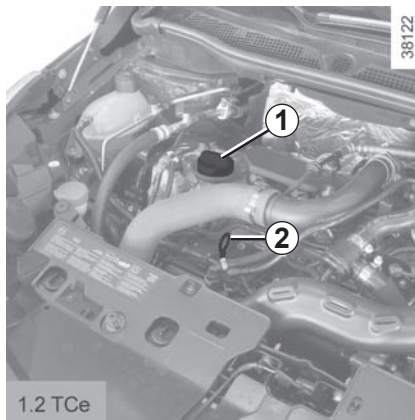
### Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

- vegye le a zárósapkát **1**;



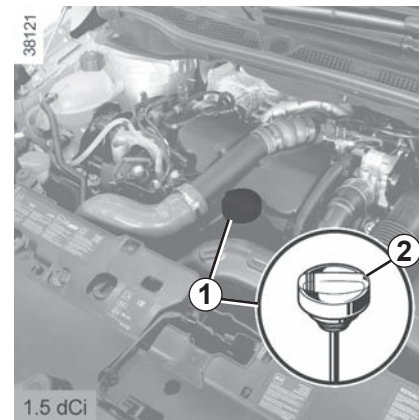
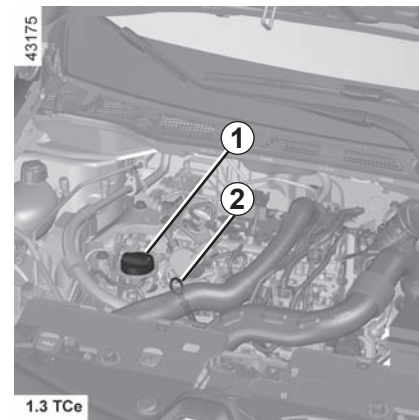
Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja és a zárósapkát teljesen rácsavarja.

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcát **2**.



Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**



### Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

# MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (3/3)/ MOTORLAJCSERE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

### Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).

### A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leereszteni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



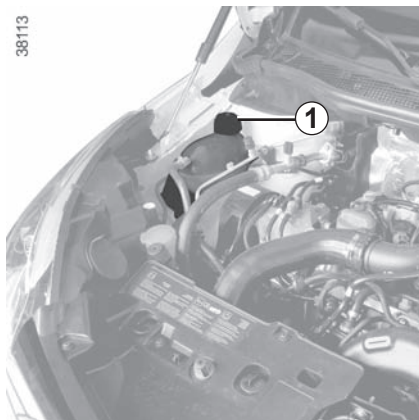
### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Ne járassa a motort zárt térben!  
A kipufogógázok mérgezőek.



## Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

## A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

## Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



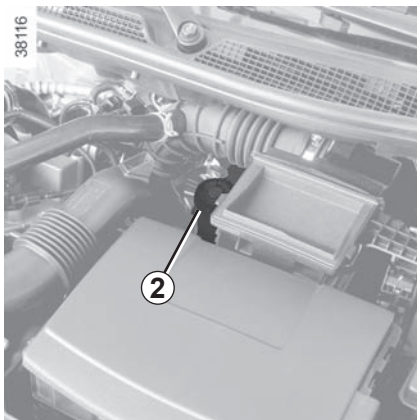
Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

## FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



### Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, szerezze be a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



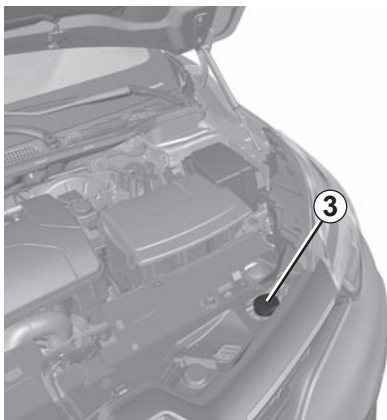
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**





42982

## Ablakmosó folyadék tartály

### Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát 3. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.

### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



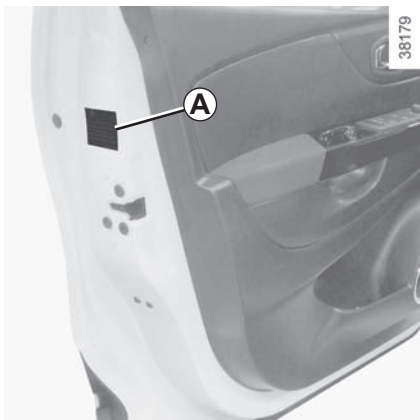
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)




### Címke A

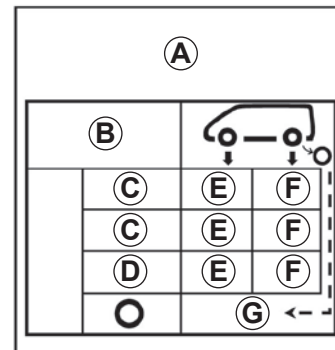
A leolvasáshoz nyissa ki a vezető-oldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### Gumibroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Alacsony légnyomás esetében (defekt, alacsony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a műszerfalán. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



**B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C:** előrelátható haladási sebesség.

**D:** ajánlott nyomásérték a z üzemanyagfogyasztás optimalizálása érdekében

**Megjegyzés:** ez módosíthatja a gépkocsi menettulajdonságait.

**E:** a gumiabroncsok légnyomása elől.

**F:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**G:** pótkerék nyomásértéke.

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)



**Teljes terhelés mellett** (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg) **vontatást végző jármű sajátosságai:**

Legfeljebb **100 km/óra** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumibroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

**Gumibroncs-leválás veszélye.**

**A gumibroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások:** A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumibroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumibroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumibroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezeknek a kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumibroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszitheti uralmát a gépkocsi felett.**



# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
  - **a madárürülék**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat**;  
**Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
  - a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

#### Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

### Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók, érzékelők, kamerák stb. tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

### Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

### Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

### Textilhuzatok (ülések, ajtókarpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

#### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

#### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

#### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kikristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.



## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

## ÜLÉSBORÍTÁSOK (1/5)



Gépkocsitól függően, az ülésborítások levehetőek (tisztántartás, személyre szabás stb. céljából).

### Az ülésborítás eltávolítása

Az üléstámla és az ülőrész esetében egyaránt **mindig tartsa be az eltávolítás helyes módját A: ne tépje le a tépőzár-szalagokat!**

#### Használati tanácsok

Amikor az ülésborítások le vannak véve:

- ne használja az üléseket;
- óvja meg a tépőzár-szalagokat.

#### Mosási útmutató

Tartsa be az ülésborításokra vonatkozó mosási útmutatót (címkék);

- az ülésborításokat ne mossa együtt más textíliákkal;
- a centrifugálási sebesség ne legyen nagyobb 800 fordulat/percnél;
- ne mossa ki az ülésborításokat ötnél több alkalommal.

Ha megszáradtak, ne hajtsa és ne nyomja össze őket (azért, hogy ne gyűrődjenek meg).

#### Tönkremehetnek.

Gépkocsitól függően, bizonyos ülésborításokon arra utaló jelölés található, hogy az első utasoldali ülés ISOFIX rögzítési pontokkal van felszerelve. Az ülésborítás visszahelyezésekor vagy cseréjekor ügyeljen arra, hogy az ülésborításon az eredetivel megegyező jelölés szerepeljen.

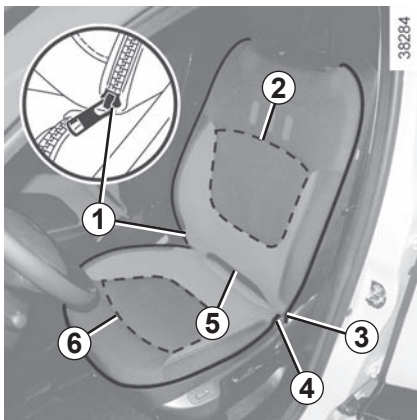


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.



Az ülésborítások eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és az ISOFIX rögzítések ki vannak kapcsolva.

## ÜLÉSBORÍTÁSOK (2/5)



### Első ülés

#### Az üléstámla borításának eltávolítása

- Döntse meg hátrafelé az üléstámlát;
- húzza le az üléstámla cipzárait **1** és **3**;
- távolítsa el az üléstámla és az ülőrész között található tépőzár-szalagokat **5**;
- megfelelő módon vegye le az üléstámla borítását (**A** mozdulat).

#### Az üléstámla borításának visszahelyezése

- Döntse meg hátrafelé az üléstámlát;
- helyezze a borítást az üléstámlára;
- húzza fel a cipzárokat **1** és **3**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **2**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **5** az üléstámla és az ülőrész között.

#### Az ülőrész borításának eltávolítása

- Húzza le az ülőrész cipzárját **4**;
- megfelelő módon vegye le az ülőrész borítását (**A** mozdulat).

#### Az ülőrész borításának visszahelyezése

- helyezze a borítást az ülőrészre;
- húzza fel az ülőrész cipzárját **4**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **6**.

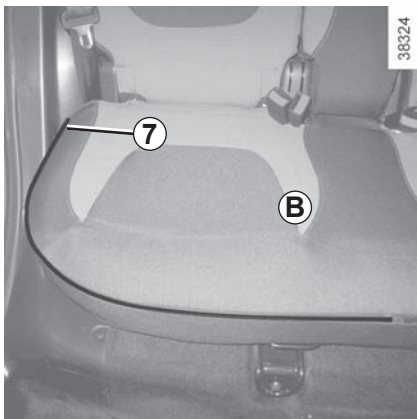


Az ülésborítások eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és az ISOFIX rögzítések ki vannak kapcsolva.



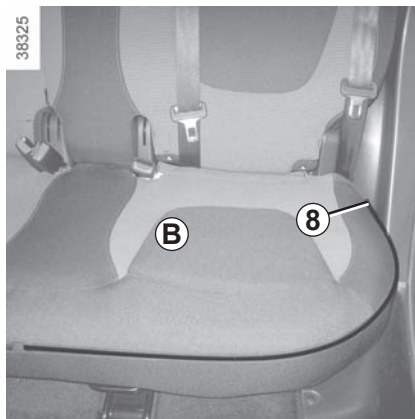
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

## ÜLÉSBORÍTÁSOK (3/5)



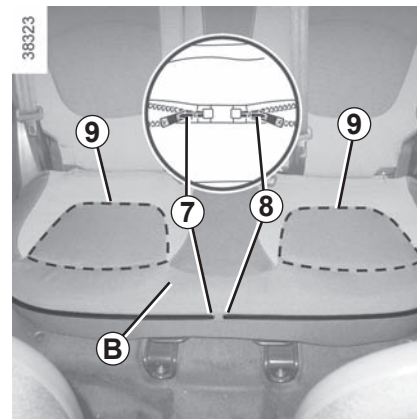
### Hátsó ülés

- Tolja előre az első üléseket;
- húzza fel a hátsó ülés sor fejtámláit;
- kapcsolja ki a biztonsági öveket.



### Az ülőrész borításának eltávolítása **B**

- Húzza le az ülőrész **B** cipzárjait **7** és **8**;
- megfelelő módon vegye le az ülőrész borítását (**A** mozdulat).



### Az ülőrész borításának visszahelyezése **B**

- Helyezze a borítást az ülőrészre **B**;
- húzza fel a cipzárakat **7** és **8**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **9**.

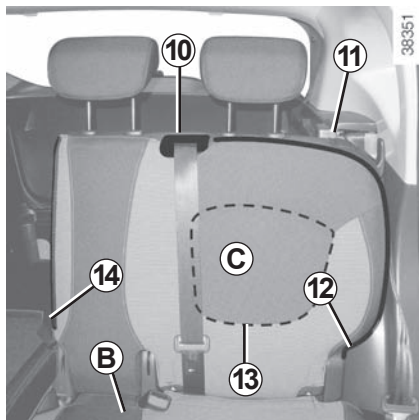


A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



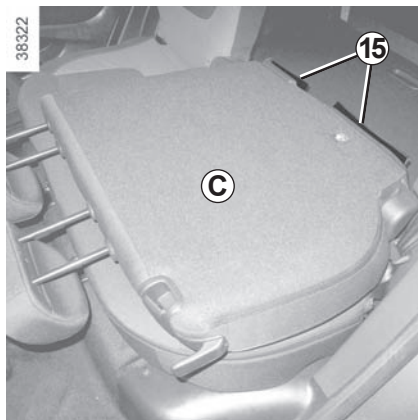
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

## ÜLÉSBORÍTÁSOK (4/5)



### Az üléstámla borításának eltávolítása C

- hajtsa le az üléstámlát **C** az ülőrészre a kar **11** használatával;
- távolítsa el az üléstámla és az ülőrész között található tépőzár-szalagokat **15**;
- hajtsa vissza az üléstámlát **C** és ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e;
- húzza le az üléstámla **C** cipzárjait **12** és **14**;
- megfelelő módon vegye le az üléstámla borítását (**A** mozdulat).



### Az üléstámla borításának visszahelyezése C

- Helyezze el az üléstámla borítását **C**;
- húzza el a hátsó középső biztonsági övet a zsat elhelyezéséhez;
- húzza fel az üléstámla **C** cipzárjait **12** és **14**;



Az ülésbortások eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és az ISOFIX rögzítések ki vannak kapcsolva.

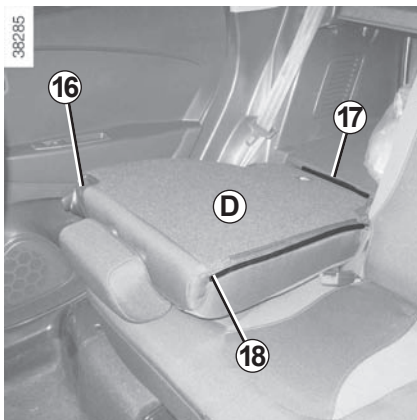
- tépőzárassa össze a szalagokat;
- ügyeljen az üléstámla borításának megfelelő elhelyezésére **C**, hogy az a középső biztonsági öv **10** hevedere alatt legyen;
- tépőzárassa össze a szalagokat **13**;
- az alsó borítást csúsztassa az üléstámla **C** és az ülőrész **B** közé;
- hajtsa le az üléstámlát **C** az ülőrészre a kar **11** használatával;
- tépőzárassa össze a szalagokat **15** az üléstámla **C** és az ülőrész **B** között;
- hajtsa vissza az üléstámlát **C**, és ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

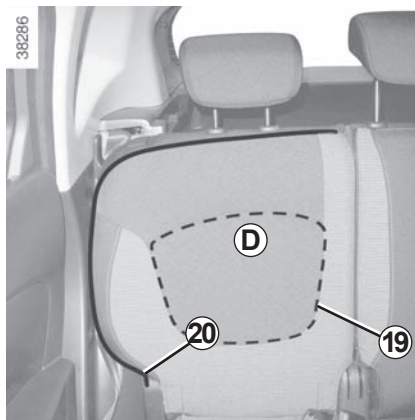
**Ha ülészsztatot használ,** ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

## ÜLÉSBORÍTÁSOK (5/5)



### Az üléstámla borításának eltávolítása **D**

- Hajtsa le az üléstámlát **D** az ülőrészre a kar **16** használatával;
- távolítsa el az üléstámla és az ülőrész között található tépőzár-szalagokat **17**;
- húzza le az üléstámla **D** cipzárját **18**;
- hajtsa vissza az üléstámlát **D**, és ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e;



- húzza le az üléstámla **20** cipzárját **D**;
- megfelelő módon vegye le az üléstámla borítását (**A** mozdulat).



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrészt, állat, kavics, ruha, játék stb.).

### Az üléstámla borításának visszahelyezése **D**

- Helyezze el az üléstámla borítását **D**;
- húzza fel a cipzárát **20**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **19**;
- az alsó borítást csúsztassa az üléstámla **D** és az ülőrész közé;
- hajtsa le az üléstámlát **D** az ülőrészre a kar **16** használatával;
- húzza fel az üléstámla **D** cipzárját **18**;
- tépőzárassa össze a szalagokat **17** az üléstámla és az ülőrész között;
- hajtsa vissza teljesen az üléstámlát **D**, és ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnak,**

ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

# 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt, pótkerék . . . . .	5.2
Defektjavító készlet . . . . .	5.4
Szerszámok . . . . .	5.7
Díztárcsa - kerék . . . . .	5.8
Kerékcseré . . . . .	5.9
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . .	5.11
Első fényszóró (izzócsere) . . . . .	5.14
Hátsó világítás és helyzetjelző világítás (izzók cseréje) . . . . .	5.18
Belső világítás (izzócsere) . . . . .	5.20
Rádió beszerelése . . . . .	5.22
Biztosítékok . . . . .	5.23
RENAULT kártya: elem . . . . .	5.28
Akkumulátor . . . . .	5.30
Segédberendezések . . . . .	5.32
Ablaktörlő (lapátok cseréje) . . . . .	5.33
Vontatás . . . . .	5.35
Működési rendellenességek . . . . .	5.37


## DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

### Defekt esetén

Gépkocsitól függően pótkerék vagy defektjavító készlet áll a rendelkezésére (tájékozódjon a következő oldalakon).

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Alacsony légnyomás esetében (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a műszerfalán. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.




A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



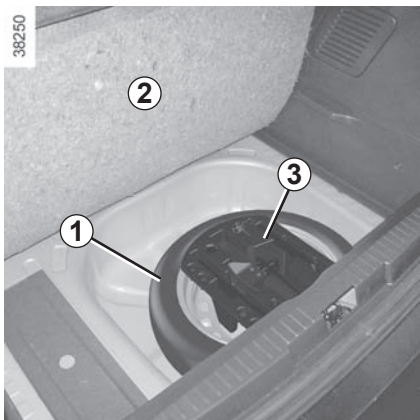
Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

#### A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékre, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.
- A kijelzőegység kijelzőjén megjelenik a visszajelzőlámpa , mely néhány másodpercig villog, majd égvé marad.

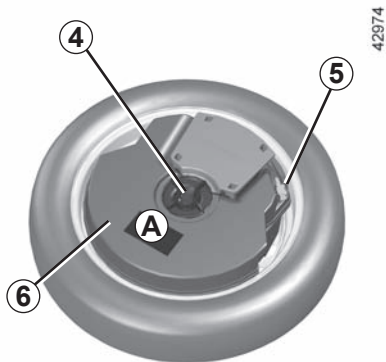


## DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



### Mélynyomóval nem felszerelt jármű

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- helyezze a mobil padlólemez középre (részletek a „Tárolórekeszek” című részt a 3. fejezetben);
- emelje fel a csomagtartó szőnyegét **2**;
- csavarja ki a középső rögzítést a jack alatt;
- vegye ki a szerszámkészletet **3**;
- vegye ki a pótkereket **1**.



### Mélynyomóval felszerelt jármű

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- helyezze a mobil padlólemez középre (részletek a „Tárolórekeszek” című részt a 3. fejezetben);
- emelje fel a csomagtartó szőnyegét **2**;
- lazítsa meg a középső rögzítést **4**, kösse le a tápkábelt **5** a mélyhangsugárzóról **6**, és szerelje ki a mélyhangsugárzót (részletek a mélyhangsugárzóra ragasztott címkén **A**);
- vegye ki a pótkereket **1**.

Nem ajánlott kicserélni és újra bekötni a mélyhangsugárzót, ha egy abroncs defektet kap: ez károsíthatja a mélyhangsugárzót.

Szerelje ki a **6** mélyhangsugárzót, majd szerelje vissza, és csatlakoztassa újra ugyanabban a helyzetben. Óvatosan kezelje. Amennyiben erre nem figyel, az zavarokat idézhet elő a mélyhangsugárzó megfelelő működésében.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes.**

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

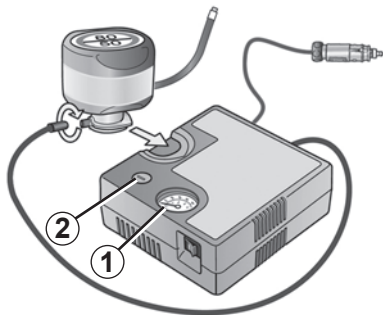
A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)


35749



Bizonyos járműveken defekt esetén használja a csomagterben vagy a csomagtér padlószőnyege alatt található készletet.

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Alacsony légnyomás esetén (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  felgyullad a műszerfalán található visszajelzőlámpa. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.

### Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- Kövesse a jármű csomagtartójában található „Defektjavító készlet kompresszor” utasításait;
- Fújja fel a gumiabroncsot az előírt nyomásra (tájékozódjon a „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részben);
- a maximális **15** perc után, állítsa le a felfújást és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn **1**);

**Megjegyzés:** a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **1** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg a **2** gombot.



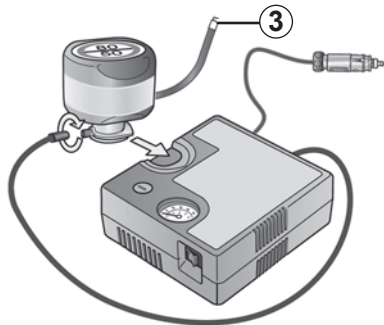
A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

35749



**Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.**



ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

Ha a gumiabroncs megfelelően fel lett fújva, vegye ki a készletet: lassan csavarja le a befújó végelemet **3**, hogy megakadályozza a termék fröcskölését, majd helyezze a tartályt műanyag csomagolásba, hogy megakadályozza a termék szivárgását.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi eresztetni fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

## A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



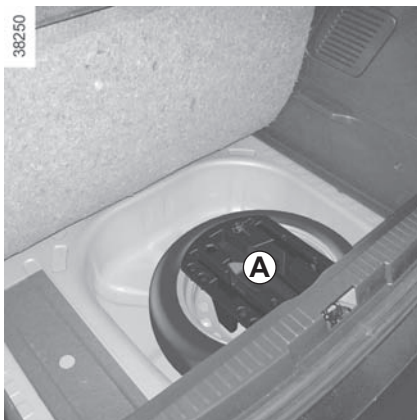
**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

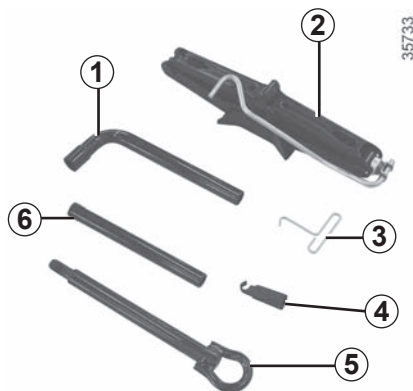
# SZERSZÁMOK



A gépkocsi típusától függően az eszközök a következő helyen találhatóak:

- egy tartózsákban a csomagtartóban vagy
- a(z) **A** szerszámtartóban a csomagtér padlószőnyege alatt kialakított rekeszben. Emelje fel, majd vegye ki a fedelet.

## Kerécsavar zsákja



### Kerécsavarkulcs 1

Lehetővé teszi a kerécsavarok és a vonószem **5** rögzítését és meglazítását.

### Emelő 2

A visszahelyezés előtt megfelelően csukja össze (ügyeljen a hajtókar megfelelő elhelyezésére).

### Dísztárcsakulcs 3

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

### Kerécsavar vezetőelem 4

A kerécsavarok kiserelésének befejezéséhez vagy a beszerelés megkezdéséhez.

### Vonószem 5

Lásd az 5. fejezet „Vontatás: autóméntés” című részben.

### Emelőrúd 6

Lehetővé teszi a vonószem behúzását vagy kiengedését **5**.

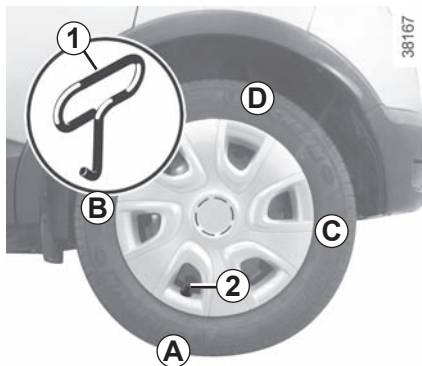


Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerécsereére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## DÍSZTÁRCSA - KERÉK



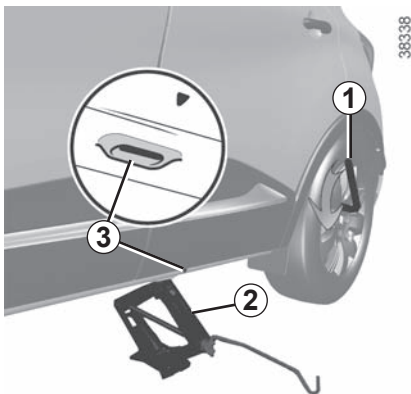
Szerelje le a dísztárcsakulccsal **1** (a szerzőszámkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva **2**.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez **2**. Akassza be a rögzítőhorgokat először az **A**, majd **B** és **C** szelep felőli oldalán, és legvégül a szeleppel szemközti oldalán **D**.



Soha ne hagyja széljél a szerzőszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerzőszámokat a szerzőszám tartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

## KERÉCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a gépjárművet forgalomtól távol, vízszintes, nem csúszós és szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

### Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Kézzel kezdje tekerni az emelőt **2**, hogy a felső részét az adott kerékhez legközelebbi tartóhoz helyezze, amelyet nyíl jelöl **3**.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével függőlegesen egyvonalban kell lennie).

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerécsavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviseletnél.

## KERÉKSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, húzza meg a csavarokat.

Engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását és nyomását.




Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Túlságosan alacsony nyomás esetén (defekt, nem megfelelő felfújás stb.) a

visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen, tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcsere szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.



## GUMIABRONCSOK (1/3)

### Gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások – kerekek

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1** amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervezben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a jelzett értékeket növelje **0,2 - 0,3** bar-ral (**3 PSI**).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**




**Figyelem**, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepszapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.

A szelepszapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és mindig teljesen csavarja vissza.

### Gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Alacsony légnyomás esetében (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a műszerfalon. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

### A kerekek felcserélése

Nem ajánlott ezt tenni.

# GUMIABRONCSOK (3/3)

## Gumiabroncs cseréje



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezek: terhelhetősége és sebesség-indexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszerviz által előírt kell, hogy legyen.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## Téli használat

### Hólánc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.**

Az eredetinelől bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.



**A 17" kerekekre hólánc nem szerelhető fel.**

Ha hóláncot kíván használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon a márkaképviselethez.

## Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

## Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

### Sérülésveszély



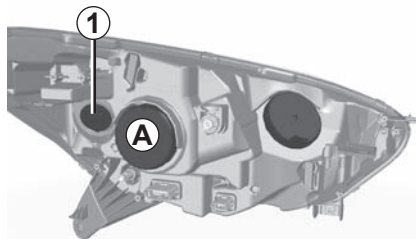
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

### Sérülésveszély.

38185



## Irányjelzők

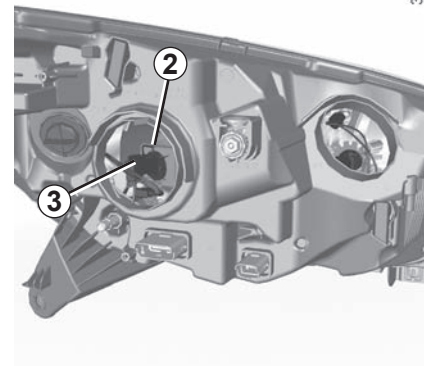
Forgassa el negyedfordulattal az izzótartót **1**, és vegye ki az izzót.

**Izzó típusa: PY21W.**

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

38186



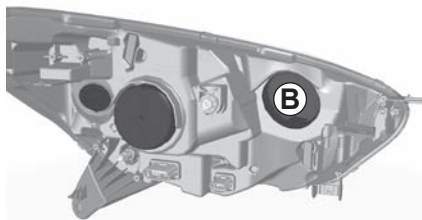
## Bal oldali tompított fényszóró

Izzócsere:

- szerelje le a fedelet **A**;
- kösse le a kábeleket **3** (fekete csatlakozó);
- akassza ki a rugót **2** és vegye ki az izzót.

**Izzó típusa: H1.**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/3)



### Fényszóró

Izzócsere:

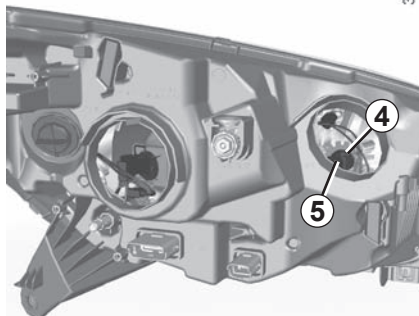
- szerelje le a fedelet **B**;
- kösse le a kábeleket **5** (fekete csatlakozó);
- akassza ki a rugót **4** és vegye ki az izzót.

Izzó típusa: H1.

**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.



**Megjegyzés:** a **B** burkolat alatti helyzetjelző lámpa izzója inaktív. Nincs szükség cseréire.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély.**



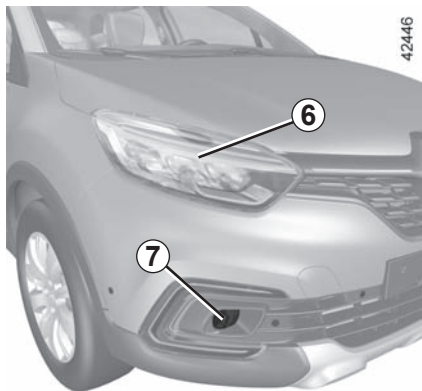
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (3/3)

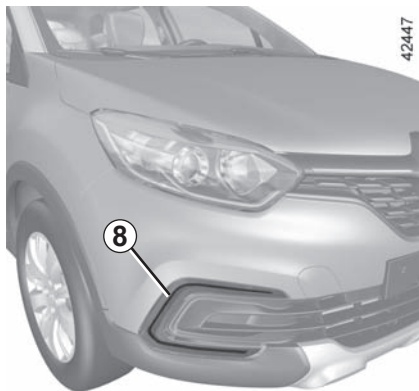


### **Irányjelzők/tompított fényszórók/ LED-es távolsági fényszórók 6** (Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### **LED-es első ködlámpák 7**

Forduljon márkaszervizhez.



### **LED-es nappali világítás/ helyzetjelző-világítás 8**

Forduljon márkaszervizhez.

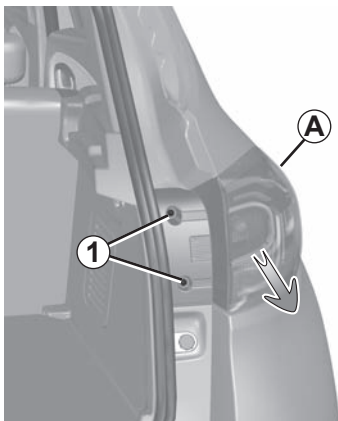
## Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



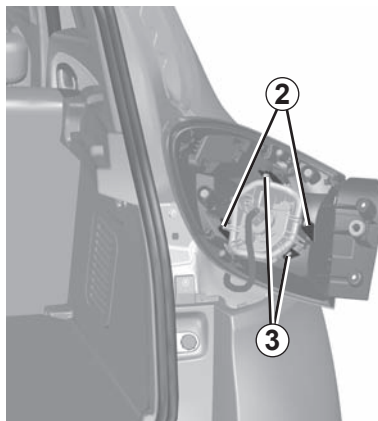
Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszervíz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervízben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



### Féklámpák és irányjelző lámpák

Nyissa ki a csomagtérajtót, csavarja ki a csavart **1**.



Húzza meg a lámpa külső részét **A**, és vegye ki a hátsó lámpaegységet.

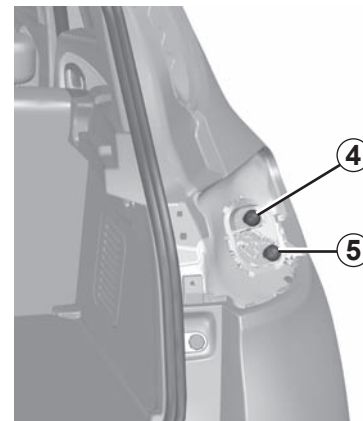
Szerelje le az izzótartót, a kapcsok **2**, majd **3** kioldásával.

Cserélje ki az izzót.

Szerelje vissza az izzótartót, és nyomja be teljesen a lámpaegységet rögzülésig.

Ellenőrizze, hogy a lámpa megfelelően rögzült-e.

Csavarja vissza a csavarokat **1**.



**4** Irányjelzők visszajelzőlámpája  
Izzótípus: PY21W.

**5** Féklámpa  
Izzótípus: P21W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



42439

### Helyzetjelző világítás 6

Forduljon a márkaképviselőhöz.



42440

### Kiegészítő féklámpa 7

Forduljon a márkaképviselőhöz.



42441

### Ködlámpa 9 és tolatólámpa 8

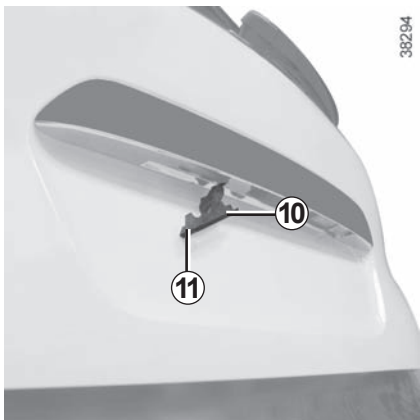
Mivel a hátsó lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** gépkocsitól függően a tolatólámpa és a ködlámpa felcserélt helyzetben lehetnek.

**Izzótípus: P21W.**



## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



### Rendszámtábla világítása 10

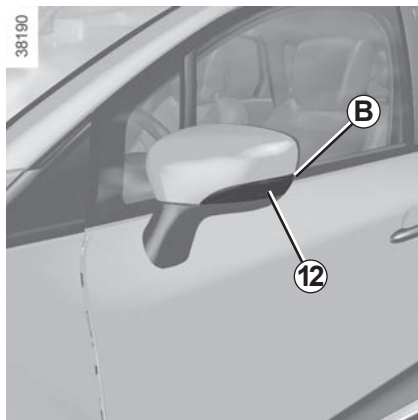
- Pattintsa ki a lámpatestet **10** a nyelv **11** megnyomásával;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély.**



### Oldalsó irányjelző lámpák izzókkal 12

- Akassza ki az irányjelzőt **12** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével fordítsa **B** az irányjelzőt a gépjármű eleje felé);
- forgassa el a foglalatot 1/4 fordulattal és vegye ki az izzót.

Izzótípus: **WY5W**.

### LED oldalsó irányjelző lámpa

(Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)



### Olvasólámpa/utastér-világítás egység 1

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus: **W5W**.

### LED olvasólámpák 2

(Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselethez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély.**



### Belső felső megvilágítás3

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus: **W5W**.

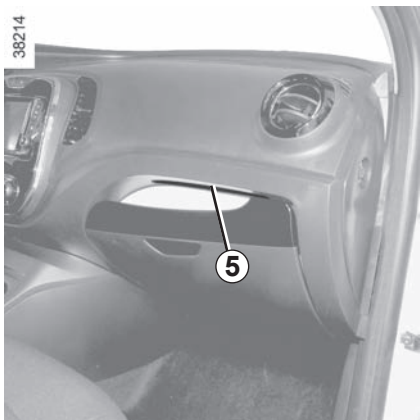
### LED olvasólámpa/utastér-világítás egység 4

(Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselethez.



## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócseré (2/2)



### Hangulatvilágítás 5

Forduljon márkaszervizhez.

### Szépítkezőtükör

Pattintsa ki a **6** lámpatestet (laposvégű csavarhúzóval) a nyelvet nyomva a lámpatest felőli oldalán.

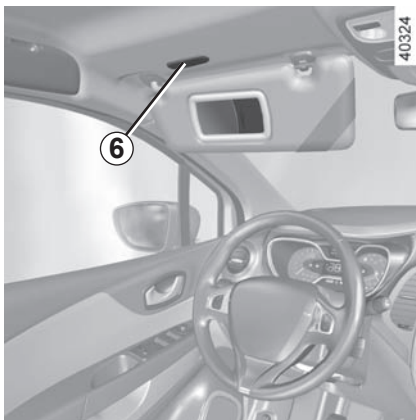
Távolítsa el az érintett izzót.

Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély.**



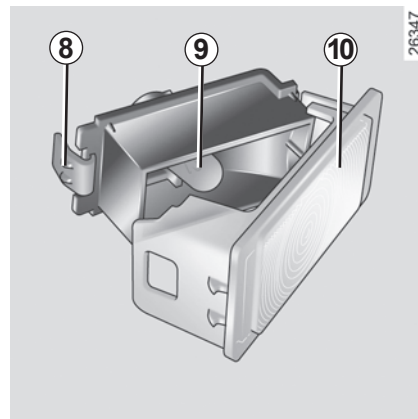
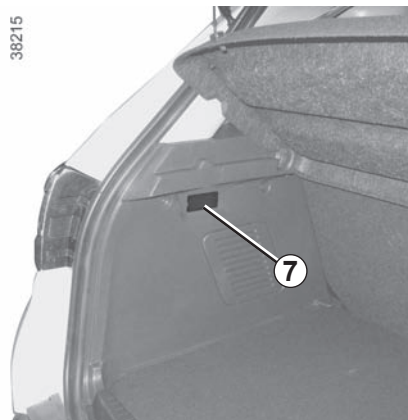
### Csomagtartó-világítás

Pattintsa ki a lámpatestet **7** egy lapos végű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán lévő nyelvet.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

Nyomja le a nyelvet **8**, hogy kipattintsa a foglalatot **10** és hozzáférjen az izzóhoz **9**.

Izzótípus: **W5W**.

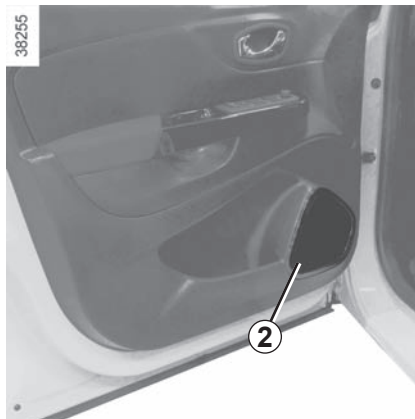


# RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS



## Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedelelet. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és -, a hangszórókábelek mögötte találhatóak.



## Ajtókban lévő hangszórók 2

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.  
Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

## BIZTOSÍTÉKOK (1/5)

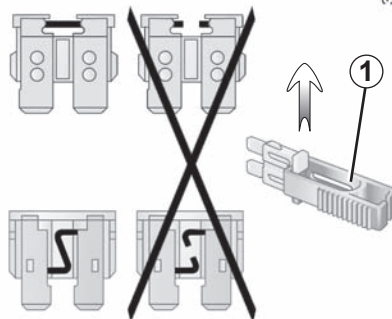


### A biztosítékok az A utastérben

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A**.

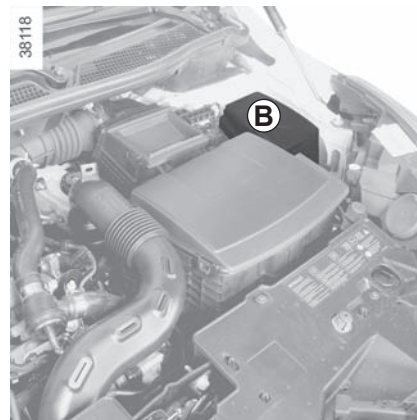
A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



### Fogó 1

Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **1**, amely a fedél **A** hátoldalán található. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



### Biztosítékok a motortérben B

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd, amely a dobozban **B** található.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.**



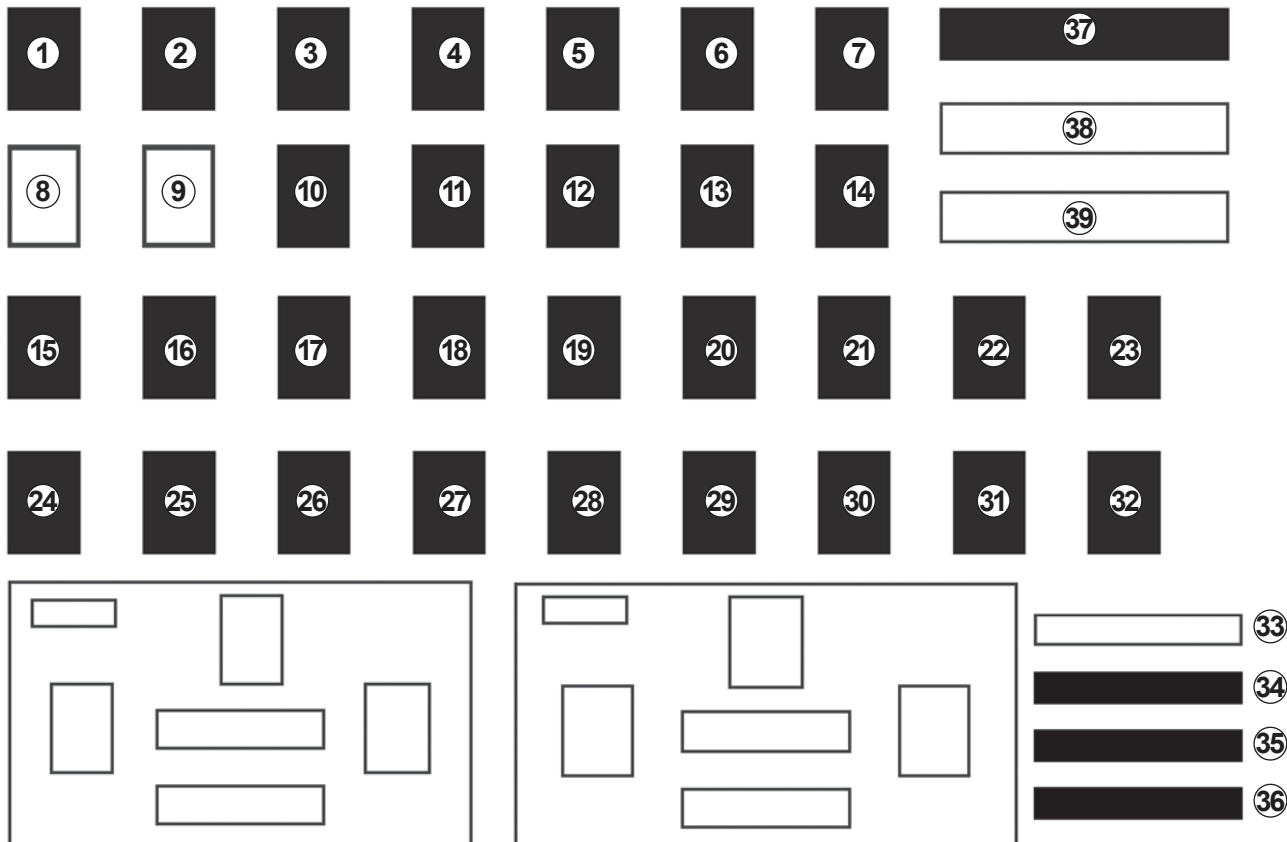
Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

# BIZTOSÍTÉKOK (2/5)

## Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.



## BIZTOSÍTÉKOK (3/5)

Szám	Funkció
1	Autórádió, fűthető ülés, szervokormány
2	Befecskendezés, utastéri egység
3	Légzsák, elektromos kormányzár
4	automatasebességváltó, váltás vezérlése
5	Tompított fényszórók
6	Hátsó segédberendezés- csatlakozó
7	Hangkürt
8	Nem használt

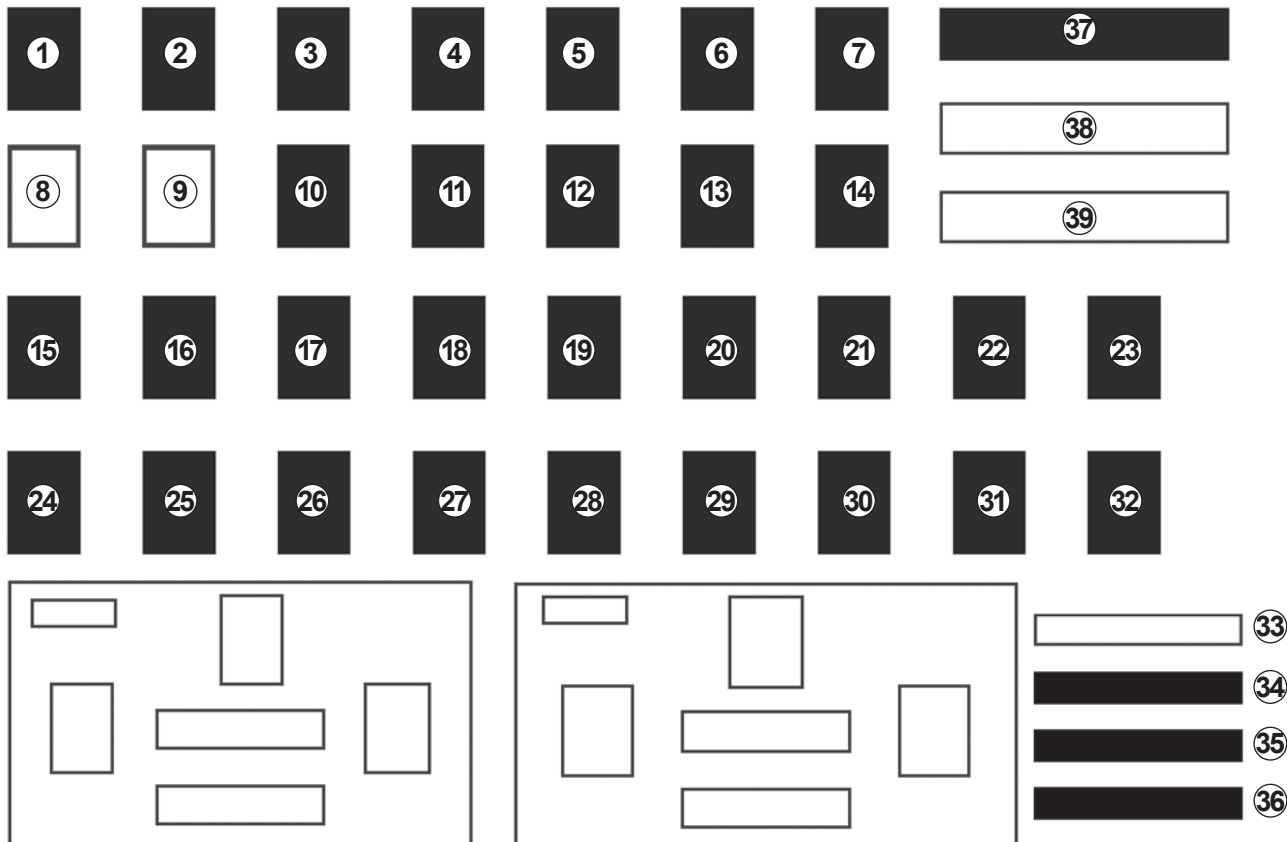
Szám	Funkció
9	Nem használt
10	Jobb oldali nappali világítás, jobb oldali első nappali világítás, jobb oldali fényszóró, bal oldali fényszóró, Bal hátsó lámpa
11	Hátsó segédberendezés- csatlakozó, automata légkondicionáló berendezés
12	Bal oldali lámpák, jobb és bal első helyzetjelző világítás, bal oldali nappali világítás, jobb oldali távolsági fényszóró bal első nappali világítás, jobb oldali fényszóró, jobb hátsó lámpa bal oldali fényszóró
13	Jobb oldali helyzetjelző lámpa, ködfényszórók, jobb és bal hátsó helyzetjelző világítás
14	Hátsó ablaktörlő

Szám	Funkció
15	Szervokormány
16	Elektromos fényszórómagasság-állítás, ülésfűtés vezérlése, automatasebességváltó, fűtött szélvédő, kiegészítő fűtés, Sebesség tartó/ Sebességhatároló automatika ki-/bekapcsoló gombja, biztonsági öv figyelmeztető modul, belső visszapillantó tükör, autórádió
17	Parkolást segítő rendszer, biztonsági öv figyelmeztető modul, fényszóró-beállítás, kiegészítő fűtés, Sebesség tartó/ Sebességhatároló automatika ki-/bekapcsoló gombja, belső visszapillantó tükör

# BIZTOSÍTÉKOK (4/5)

## Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.





## BIZTOSÍTÉKOK (5/5)

Szám	Funkció
18	Féklámpa
19	Külső visszapillantó tükrök
20	ABS, ESC, Fékpedál-kapcsoló
21	Belső világítás, elektromos ablakok, légkondicionálás, utastér hőmérséklet-érzékelője
22	A jármű indító/leállító gombja, eső- és fényérzékelő, kormánykerék szöghelyzet- érzékelője, vezetési mód vezérlése
23	Autórádió, diagnosztikai csatlakozó
24	Utastéri központi egység
25	Utastéri központi egység

Szám	Funkció
26	Irányjelzők
27	Központizár
28	Távirányítású rendszer
29	Első sor szivargyújtó, tartozékok csatlakozójzata, utastéri egység, autórádió
30	Riasztóberendezés, világítás
31	Kijelzőegység
32	Szivargyújtó
33	Üres hely
34	Első fűthető ülések

Szám	Funkció
35	A hátsó szélvédő jégtelenítése, külső visszapillantó tükrök
36	Összekapcsolás
37	Első ablaktörlő
38	Üres hely
39	Nem használt

# KÁRTYA RENAULT: akkumulátor (1/2)

## Működési rendellenesség

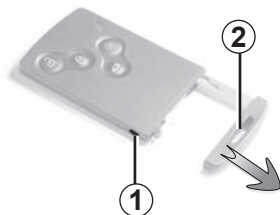
Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, továbbra is lehetséges a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet „Nyílászárók zárása és nyitása” című részében).

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve. **robbanásveszély.**
- ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és tartsa gyermekek elől elzárva.

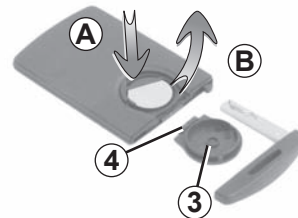


26860

## Az elem cseréje

Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „KEYCARD BATTERY LOW” üzenet, cserélje ki a RENAULT kártyában az elemet:

- nyomja meg a(z) **1** gombot, közben húzza ki a biztonsági kulcsot **2**;
- akassza ki a burkolatot **3** a fül segítségével **4**;



26862

- az egyik oldalát megnyomva (**A** mozdulat), a másikat kihúzva vegye ki az elemet (**B** mozdulat);
- cserélje ki az irány és a fedélben látható modell alapján **3**.

A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

## KÁRTYA RENAULT: akkumulátor (2/2)



lethez).

Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).



### Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az akkumulátorokat.  
**Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.**
- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

26613



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

## AKKUMULÁTOR: autómentés (1/2)

### A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább egy percet a motor leállítása után, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást a motorleállító gomb megnyomásával (tájékoztódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-kepződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR: autómentés (2/2)

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

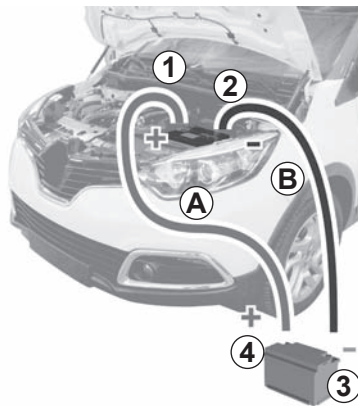
Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámom.

38248

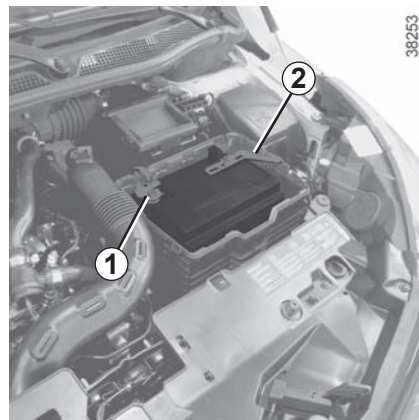


Gépjárműtől függően pattintsa le az akkumulátor fedelét.

Rögzítse az **A**-val jelölt pozitív kábelt a (+) sarokra **1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 4**.

Erősítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 3**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 2**.

Indítsa be a motort. Amikor a motor jár, kösse le a **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**2 - 3 - 4 - 1**).



38253



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.



## **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.** Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

## **A diagnosztikai csatlakozó használata**

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

## **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

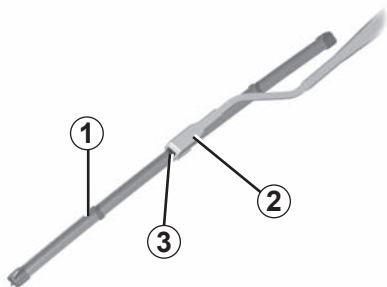
## **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

## **A vezetés zavarása**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**



## Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

**Bekapcsolt gyújtásnál és leállított motor mellett:**

- az automatikus törlés funkciójával ellátott gépkocsik esetén: tolja le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben áll meg;
- emelje fel az ablaktörő karját **2** ;
- nyomja meg határozottan a(z) **3** gombot, majd távolítsa el a(z) **1** lapátot.

## Visszahelyezés

A(z) **1** ablaktörő lapát visszaszereléséhez helyezze be a **2** kart a helyére, majd kattanásig akassza be. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Automatikus ablaktörő funkcióval felszerelt járműveknél emelje fel az ablaktörőt kapcsoló kart: az ablaktörő lapátok visszatérnek a motorházba.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



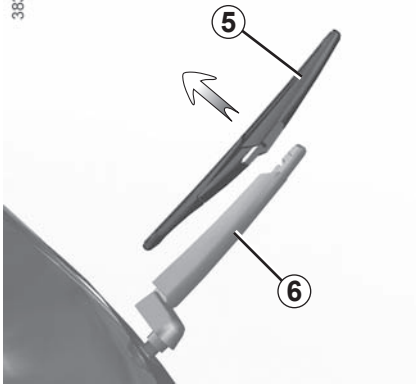
– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő-lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen arra, hogy a kar ne essen vissza az ablakra: betörhet.

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK (2/2)

38340



### A hátsó ablaktörlő lapát 5

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörlő karját **6**;
- meghúzva akassza ki az ablaktörlőlapátot **5**.

### Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



Az ablaktörlőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

**Sérülésveszély.**



## VONTATÁS: autómentés (1/2)

Minden vontatás előtt oldja ki a kormányzárát: nyomja ki a tengelykapcsolót, tegye **egyes sebességfokozatba** a sebességváltót (választókar **N** vagy **R** állásban automata sebességváltós gépjárműveknél), helyezze be a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, majd tartsa lenyomva **két másodpercig** a motor indítógombját.

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetén).

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (irányjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen ki-  
világítva.

A vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).



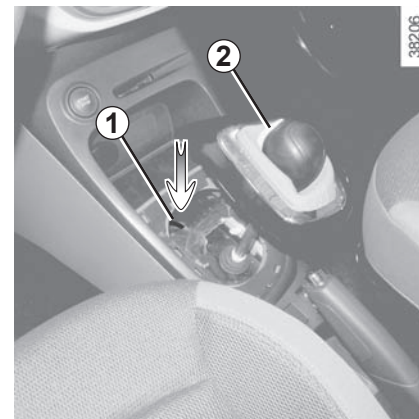
A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

### Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

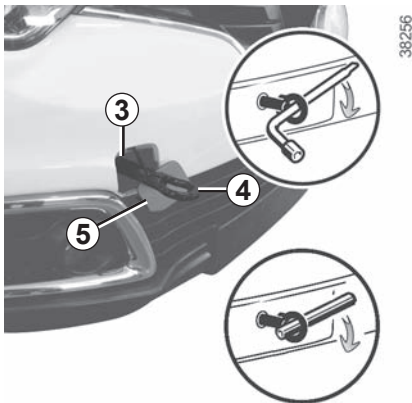
**Kivételesen** keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásban **N**, legfeljebb 50 km távolságra.



Ha a kar **P** állásban beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel történő szabaddá tétele. Ehhez pattintsa ki a kar aljzatát, majd helyezzen egy szerzőszámot (merev rúd) a nyílásba **1** és ezzel egy időben nyomja meg a gombot **2** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

## VONTATÁS: autómentés (2/2)



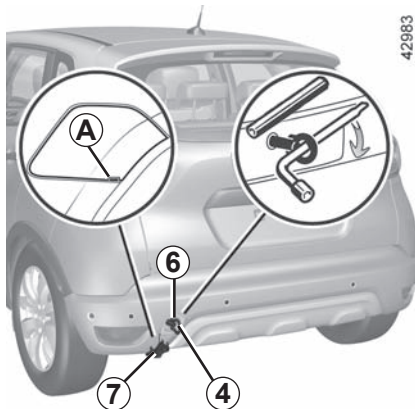
38256

Csak a vontatásra kiképzett első 3 és hátsó 6 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit)

Ezek a vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



42983

### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

#### Első vontatási pont 3

Pattintsa le a burkolatot 5 egy lapos szereszámot (vagy a RENAULT-kártyába épített kulcsot) csúsztatva a burkolat alá.

#### Hátsó vontatási pont 6

Pattintsa le a fedelet 7 egy laposvégű csavarhúzóval helyezve a horonyba A.



Soha ne hagyja széjjel a szereszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

**Csavarja be teljesen a 4 -vel jelölt vonószemet:** először ütközésig kézzel, majd a kerécsavarkulccsal vagy, típusától függően, az emelőrúddal húzza meg.

Kizárólag a szereszámokkal együtt található vonószemet 4 és kerécsavarkulcsot vagy emelőrudat használja (tájékoztódjon az 5. fejezet „Szereszámok” című részében).



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Minden esetben ajánlott, hogy ne lépje túl **25 km/h** sebességet.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/6)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja háritani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Szerelje vissza vagy szereltesse vissza az akkumulátort. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részét).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékoztadjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékoztadjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása, zárása” című részében).
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/6)

<b>A motort indítja.</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.  Lemerült vagy használaton kívüli külső akkumulátor.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.  Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozzdjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
	Hibás rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.  A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Tájékozzdjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.  Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Tájékozzdjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.
A gépkocsi álló helyzetében, hideg motornál az alapjárat fordulatszám magas.	Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. Okozhatja a motor hőmérséklet-növekedése.	A motor alapjárat fordulatszámának körülbelül egy perc elteltével csökkennie kell. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.  Elektronikus hiba.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.  Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.  Hibás rendszer.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomva tartja a motorindító gombot (tájékozzdjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).  Forduljon a márkaképviselőhöz.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/6)

<b>Menet közben</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Diesel üzemű gépkocsik esetén ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.  Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. A külső időjárási viszonyoktól függően (hideg, páratartalom stb.) füst keletkezhet erős gyorsításkor	Tájékozódjon a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.  Csökkentse a motor fordulatszámát, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a füst fokozatosan eltűnjön. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint: utántöltés, feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/6)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervo túlmelegszik. Az elektromos motortámogató meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa <b>STOP</b> világít.	A hűtőventilátor nem működik.  Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.  Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.



**Radiátor:** a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/6)

<b>Elektromos segédberendezések</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.  Hibás áramkör.  Kiegyezett biztosíték.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.  Forduljon a márkaképviselőhöz.  Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiegyezett az egyik izzó.	Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.  Kiegyezett biztosíték.	Forduljon a márkaképviselőhöz.  Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.  Kiegyezett biztosíték.	Forduljon a márkaképviselőhöz.  Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/6)

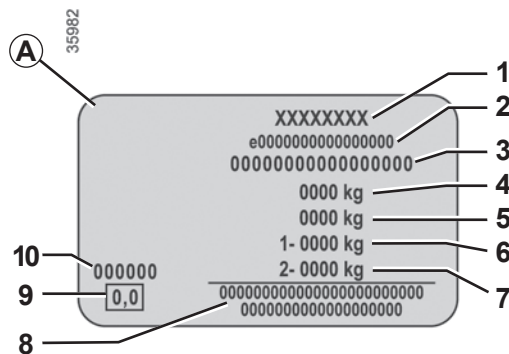
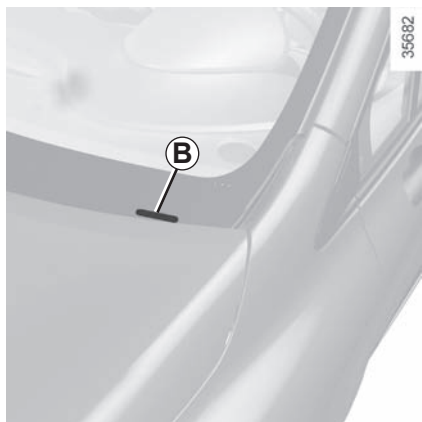
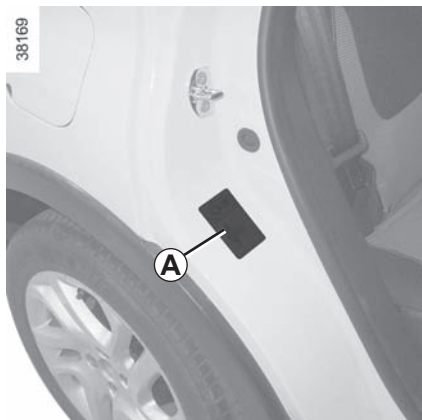
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
<p>Lecsapódás nyomai a lámpákban és a fényszóróegységekben.</p>	<p>A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség.</p> <p>Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.</p>	
<p>Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának.</p>	<p>Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.</p>	<p>Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.</p>



## 6. fejezet: *Műszaki adatok*

Azonosító tábla . . . . .	6.2
Motorazonosító tábla . . . . .	6.3
Méretetek . . . . .	6.4
A motor jellemzői . . . . .	6.5
Vontatható tömeg . . . . .	6.7
Tömegadatok . . . . .	6.7
Cserealkatrészek és javítás . . . . .	6.8
Karbantartás igazolása . . . . .	6.9
Rozsdásodás elleni átvizsgálás . . . . .	6.15

# GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

## Gyártmánytábla A

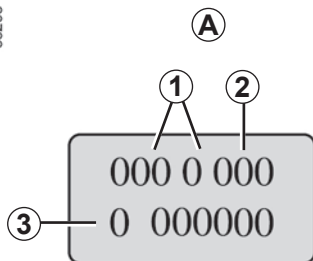
- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.

- 4 MMAC (engedélyezett maximális rakodó tömeg).
- 5 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6 MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9 Nem használatos.
- 10 Fényezés kódja (színkód).

# MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLÁI

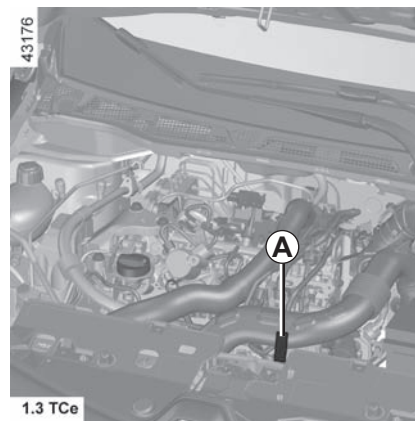
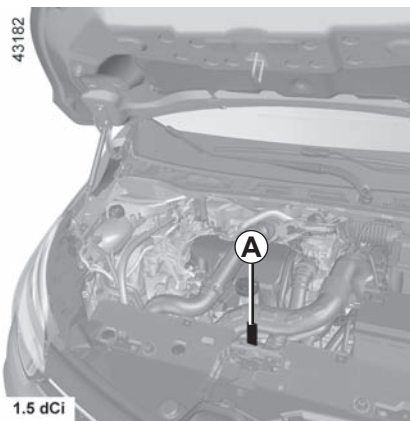
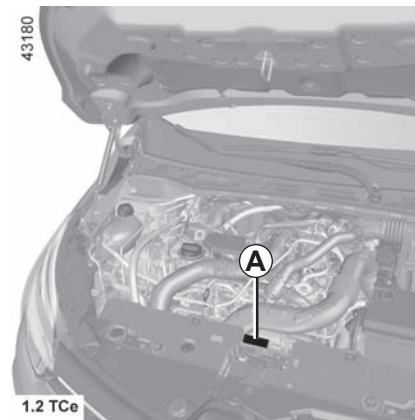
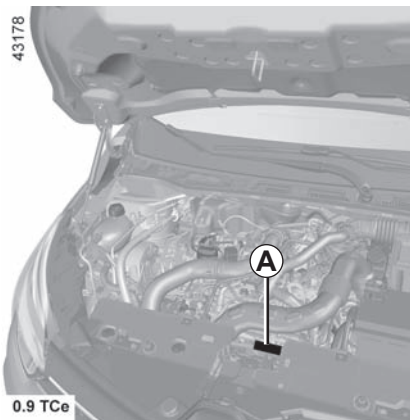
33293



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.**

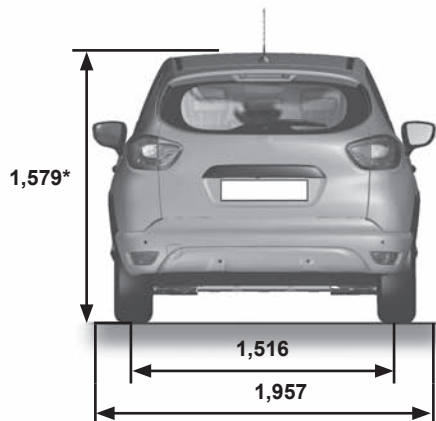
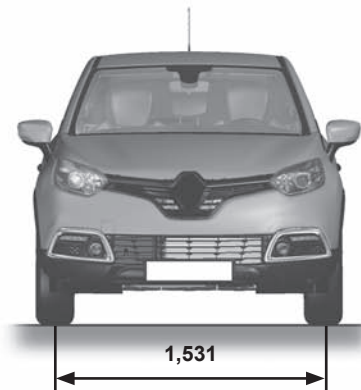
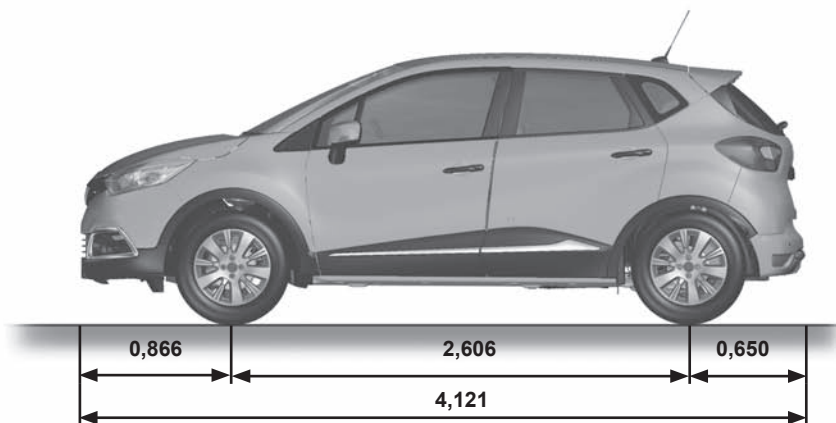
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.








# MÉRETEK (méterben)

38173



\* Üresen

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (1/2)

Változatok	0.9 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (A motorazonosító tábla szerint)	H4B Turbo	H5F Turbo	H5H Turbo	K9K Turbo
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	898	1 197	1 333	1461
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b> , az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi.			Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
<b>Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).	 <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p>  <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p>			 <p>Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</p>  <p>Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 10% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</p>  <p>Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) sav-metilésztert tartalmaz.</p>

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (2/2)

Változatok	0.9 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (A motorazonosító tábla szerint)	H4B Turbo	H5F Turbo	H5H Turbo	K9K Turbo
<b>Lökettérfogat (cm<sup>3</sup>)</b>	898	1 197	1 333	1461
<b>Gyertyák</b>	<p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p>			–

# TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

<b>Engedélyezett Maximális Rakódó Tömegét (MMAC) Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztódjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében)
<b>Fékezett vontatmány tömege*</b>	a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>	620
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>	75 kg
<b>A tető megengedett terhelése</b>	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

## \* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb összterhelését (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
  - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsos, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

## Teheráthelyezés (kivéve kishaszonjármű változat)

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakódó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.



# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla számaa:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		





# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			
Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			
Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>		
..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>		
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>		
*Lásd a megfelelő oldalt		

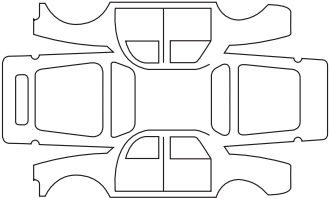
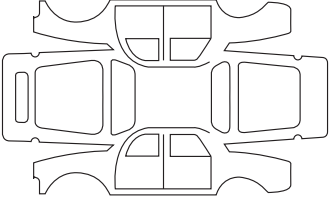
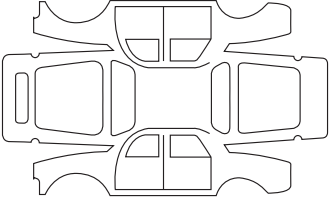
Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>		
..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>		
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>		
*Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum:                      Km:                      Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>		
..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>		
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>		
*Lásd a megfelelő oldalt		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

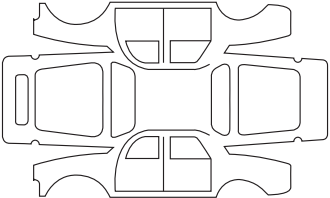
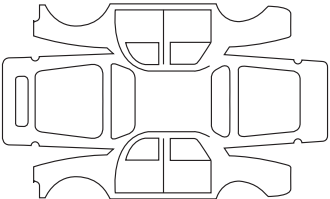
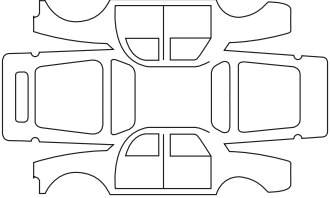
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

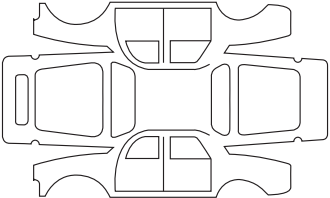
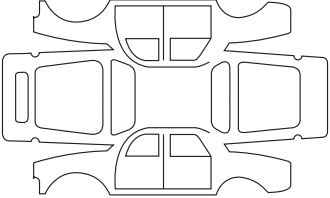
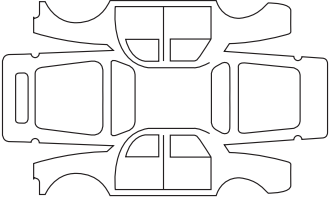
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		



# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

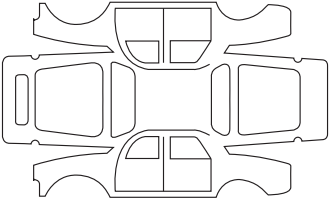
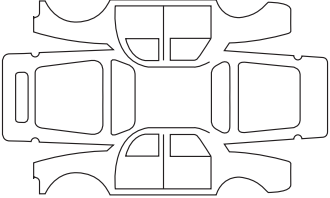
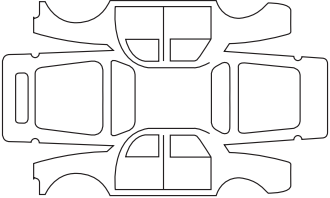
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

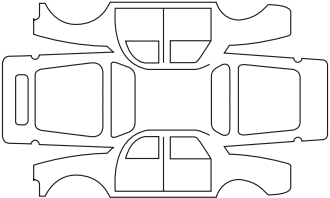
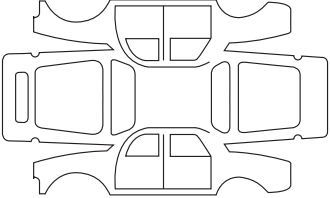
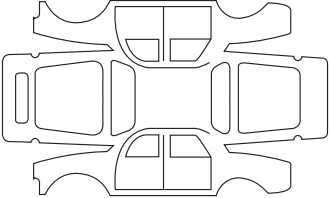
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

## A

ablakemelők .....	3.13 – 3.14
ablakmosó .....	1.77 → 1.79
ablaktörő	
ablaktörő lapátok .....	5.33 – 5.34
ablaktörő .....	1.77 → 1.79
ablaktörő lapátok .....	5.33 – 5.34
ABS .....	1.52, 2.24 → 2.28
ajtók / csomagterajtó .....	1.2 → 1.15
ajtók bezárása .....	1.2 → 1.15
ajtók zárása .....	1.5 → 1.15
ajtónyitás .....	1.11 → 1.14
ajtózárak nyitása .....	1.13 – 1.14
akkumulátor	
hibaelhárítás .....	5.30 – 5.31
akkumulátor .....	4.14, 5.30 – 5.31
ASR (kipörgésgátló) .....	2.24 → 2.28
automata parkolás .....	2.45 → 2.48
automata sebességváltó (használat) .....	2.49 → 2.51
automata sebességváltó választókarja .....	2.49 → 2.51
autórádió .....	3.34
azonosító táblák .....	6.2

## B

bejárás .....	2.2
belső kárpitok	
karbantartás .....	4.18 – 4.19
benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.10 – 2.11
biztonsági központizár .....	1.10
biztonsági kulcs .....	1.2 → 1.4
biztonsági övek .....	1.19 → 1.28, 1.31, 1.39 → 1.42
biztonsági övek kiegészítő berendezései .....	1.23 → 1.31
biztonságiöv-feszítők .....	1.23 → 1.28
biztonságiöv-feszítők:	
első biztonsági övek .....	1.23 → 1.28
biztosítékok .....	5.23 → 5.27
blokkolásgátló rendszer: ABS .....	2.24 → 2.28

## C

cserealkatrészek .....	6.8
------------------------	-----

## csomagok szállítása

csomagok szállítása csomagterben .....	3.31
csomagtartó .....	3.27, 3.29 → 3.31

## D

defekt .....	5.2 → 5.7, 5.9 – 5.10
defektjavító készlet .....	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC .....	2.24 → 2.28
díszítőelemek .....	5.8
dísztárcsakulcs .....	5.7 – 5.8
dízel változatok különlegességei .....	2.12

## E

ECO üzemmód .....	2.16
ellenőrző műszerek .....	1.50 → 1.58, 1.68 – 1.69
első ülések	
beállítás .....	1.16 → 1.19
első ülések .....	4.20
első ülések beállítása .....	1.17 – 1.18
első utasoldali légzsákok kikapcsolása .....	1.43
emelő .....	5.7
ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer .....	1.52, 2.24 → 2.28

## F

fedélzeti számítógép .....	1.50 → 1.54, 1.57 → 1.66
fejtámlák .....	1.16, 3.24
fékfolyadék .....	4.10
felszerelések .....	3.18 → 3.22
fényezés	
fényezés kódja .....	6.2
karbantartás .....	4.15 → 4.17
fényszóró beállítása .....	1.75 – 1.76
fényszórók magasságának elektromos állítása .....	1.75 – 1.76
fényszórók:	
beállítás .....	1.75 – 1.76
első fényszórók .....	5.14 → 5.16
izzócsere .....	5.14 → 5.16
folyadékszintek .....	4.9 → 4.11
folyadékszintek:	
ablakmosótartály .....	4.11

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

fékfolyadék .....	4.10
hűtőfolyadék .....	4.9
fűtés .....	3.4 → 3.12
fűthető szélvédő .....	3.7 → 3.10
fűthető ülések .....	1.17

### G

gépkocsi azonosítása .....	6.2
gépkocsi felemelése	
kerékcsere .....	5.9 – 5.10
gumiabroncsok .....	2.18, 2.21 → 2.23, 4.12 – 4.13, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomása .....	2.21 → 2.23, 4.12 – 4.13, 5.12
gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer .....	2.21 → 2.23
gyermekbiztonsági eszközök .....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.42
gyermekbiztonsági rendszer .....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.43
gyermekek .....	1.2, 1.8 – 1.9, 1.32 – 1.33, 1.39 → 1.42, 3.13 – 3.14
gyermekek (biztonság) .....	1.2, 1.12
gyermekek biztonsága .....	1.8 – 1.9, 1.12, 1.28, 1.32 – 1.33, 1.35 → 1.43, 2.3, 3.13 – 3.14
gyermekek szállítása .....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.43
gyermekülés .....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.43
gyermekülések .....	1.32 – 1.33, 1.35 → 1.42
gyújtás bekapcsolása .....	2.3 → 2.5

### H

hamutartó .....	3.23
hangjelző .....	1.74
hangkürt és fénykürt .....	1.74
hangszórók	
elhelyezkedés .....	5.22
hátramenet	
kapcsolás .....	2.13, 2.49 → 2.51
hátsó dupla ülés .....	3.25 – 3.26, 4.23 – 4.24
hátsó ülés .....	4.23 – 4.24
hátsó ülések	
működés .....	3.25 – 3.26
hátsó ülések .....	1.21
hegymeneti emelkedő rendszer .....	2.24 → 2.28

hibajelenségek	
működési rendellenességek .....	5.37 → 5.42
holttér: figyelőrendszer .....	2.29 → 2.31
holttérfigyelő-rendszer .....	2.29 → 2.31
hőmérsékletszabályozás .....	3.7 → 3.12
hűtőfolyadék .....	4.9

### I

irányjelző-lámpa .....	1.74, 5.14 → 5.16, 5.18 – 5.19
Isofix .....	1.35 – 1.36, 1.41 – 1.42
izzócsere .....	5.14 → 5.16, 5.18 → 5.21
izzók	
csere .....	5.14 → 5.16, 5.18 → 5.21

### K

kalaptartó .....	3.28
kapcsolók .....	1.46 → 1.49
karbantartás .....	2.19
karbantartás igazolása .....	6.9 → 6.14
karbantartás:	
belső kárpitok .....	4.18 – 4.19
karosszéria .....	4.15 → 4.17
mechanika .....	4.4 – 4.5, 4.14, 6.9 → 6.14
kartámasz	
elől .....	3.19
katalizátor .....	2.10 → 2.12
kerékcsavarkulcs .....	5.7
kerékcsere .....	5.9 – 5.10
kerekek (biztonság) .....	5.11 → 5.13
kezelőszervek .....	1.46 → 1.54
kézifék .....	2.13
kiegészítő biztonsági berendezések	
első biztonsági övek .....	1.23 → 1.28
hátsó biztonsági övek .....	1.29
oldalsó .....	1.30
kiegészítő biztonsági berendezések .....	1.31
kijelző .....	1.50 → 1.56
kijelzőegység .....	1.50 → 1.66
kijelzőegység üzenetei .....	1.57 → 1.66
kipörgésgátló rendszer: ASR .....	2.24 → 2.28

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kipörgésgátló: ASR .....	2.24 → 2.28
kivehető padló .....	3.29
kormánykerék beállítás .....	1.67
környezetvédelem tanácsok .....	2.19
környezetvédelem .....	2.20
környezetvédelmi tanácsok .....	2.19
korrozóvédelem .....	4.15
korrozóvédelmi ellenőrzés .....	6.15 → 6.19
külső hőmérséklet .....	1.69
kürt fénykürt .....	1.74

## L

lámpák: beállítás .....	1.75 – 1.76
féklámpa .....	5.18 – 5.19
helyzetjelző lámpák .....	1.71, 5.14 → 5.16, 5.18
irányjelzőlámpák .....	1.50, 1.74, 5.14 → 5.16, 5.18
ködlámpa .....	1.50, 1.73, 5.19
távolsági fényszórók .....	1.50, 1.71, 5.14
tolatólámpa .....	5.19
tompított fényszórók .....	1.50, 1.71, 5.14 → 5.16
vészvillogó .....	1.74
légkondicionálás .....	3.4 → 3.12
légkondicionáló .....	3.4 → 3.12
légszák első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.43
első utasoldali légszák működésbe lépése .....	1.45
légszák .....	1.23 → 1.28, 1.30 – 1.31
légszák .....	1.23 → 1.31, 1.39 → 1.42, 1.50

## M

megengedett súly a tetőn .....	6.7
mennyezetlámpa .....	3.16 – 3.17, 5.20
méretetek .....	6.4
mosás .....	4.15 → 4.17
motor műszaki adatok .....	6.5 – 6.6, 6.6

motor elindítása .....	2.3 → 2.9
motor indító- és leállítógombja .....	2.3 → 2.5
motor készenléti üzemmódba helyezése .....	2.6 → 2.9
motor leállítás .....	2.3 → 2.5
motoradatok .....	6.5 – 6.6, 6.6
motorháztető .....	4.2 – 4.3
motorolaj .....	4.4 → 4.8
motorolaj mennyisége .....	4.6 → 4.8
motorolajcsere .....	4.6 → 4.8
motorolajszint .....	4.4 → 4.8
működési rendellenességek .....	1.50 → 1.54, 5.37 → 5.42
multimédia felszereltség .....	3.34, 5.22
műszaki adatok .....	6.2, 6.4 → 6.8
műszerfal .....	1.46 → 1.49

## N

napellenző .....	3.15, 3.18
navigációs rendszer .....	3.34
nyílászárók automatikus bezárása menet közben .....	1.15

## O

olajsint-ellenőrző pálca .....	4.4 – 4.5
oldalsó biztonsági berendezések .....	1.30

## Ó

óra .....	1.68 – 1.69
-----------	-------------

## P

páramentesítés hátsó ablak .....	3.4, 3.7 → 3.10
szélvédő .....	3.5, 3.7 → 3.10
parkolást segítő rendszer .....	2.39 → 2.42
parkolást segítő rendszer: automata parkolás .....	2.45 → 2.48
pótkerék .....	5.2 – 5.3

## R

rádió beszerelése .....	5.22
rádió előkészítése .....	5.22
rakodóhelyek .....	3.18 → 3.22
rakodórész .....	3.18 → 3.22

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

RENAULT indítókártya eleme.....	5.28 – 5.29
RENAULT kártya	
elem .....	5.28 – 5.29
használat.....	1.2 → 1.10, 2.3 → 2.5
rögzítőgyűrűk.....	3.31

## S

sebességfüggő szervokormány.....	1.67
sebességhatároló .....	1.53, 2.32 → 2.34
sebesség tartó automatika .....	1.53, 2.35 → 2.38
sebesség tartó és sebesség határoló automatika .....	2.32 → 2.38
sebességváltás .....	2.13, 2.49 → 2.51
sebességváltó kar.....	2.13
segédberendezések .....	5.32
segédberendezések csatlakozója .....	3.23
Stop és Start.....	1.53, 2.6 → 2.9
Stop és Start funkció .....	2.6 → 2.9
szellőzés.....	3.2 → 3.12
szellőzőnyílások .....	3.2 – 3.3
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.7 → 3.10
szépipékezőtűkör .....	3.15, 3.22
szerszámkészlet.....	5.7
szervokormány .....	1.67
szivargyűjtő.....	3.23
szűrők:	
levegőszűrő.....	4.11
olajszűrő .....	4.6 → 4.8
részecskeszűrő .....	2.11
utastéri szűrő.....	4.11

## T

takarékos vezetés.....	2.14 → 2.18
tárgyak szállítása	
a tetőn .....	6.7
tartály	
ablakmosó.....	4.11
fékfolyadék.....	4.10
hűtőfolyadék.....	4.9
telefon.....	3.34
telefon-kihangosító beépített kapcsolója .....	3.34

tetőcsomagtartó	
tetőcsomagtartó .....	3.33
tetőcsomagtartó .....	3.33
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.18 – 4.19
tolatókamera.....	2.43 – 2.44
tolatóradar .....	2.39 → 2.42
tömegadatok.....	6.7

## Ü

ülésborítás .....	4.20 → 4.24
ülések: borítás .....	4.20 → 4.24
üzemanyag	
feltöltés.....	1.50, 1.80 → 1.82
fogyasztás .....	2.14 → 2.18
üzemanyagminőség .....	1.80 → 1.82
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.14 → 2.18
üzemanyag megtakarítás .....	2.14 → 2.18
üzemanyag-fogyasztás.....	2.14 → 2.18
üzemanyagszint.....	1.50 → 1.55
üzemanyagtartály	
kapacitás.....	1.80
üzemanyagtartály mérete.....	1.80 → 1.82
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.80 → 1.82

## V

vészfékezés.....	2.24 → 2.28
vészfékezést segítő rendszer.....	2.24 → 2.28
vészvillogó .....	1.74
vezetés .....	2.2 → 2.5, 2.10 → 2.12, 2.14 → 2.18, 2.21 → 2.28, 2.32 → 2.42, 2.49 → 2.51
vezetési pozíció	
beállítások .....	1.19 → 1.22
vezetési tanácsok.....	2.14 → 2.18
vezetést segítő berendezések.....	2.24 → 2.48
vezetést segítő rendszer .....	2.24 → 2.48
vezetőülés beállítása .....	1.16 → 1.22, 3.24
világítás .....	1.71 → 1.76
világítás:	
belső.....	3.16 – 3.17, 5.20 – 5.21

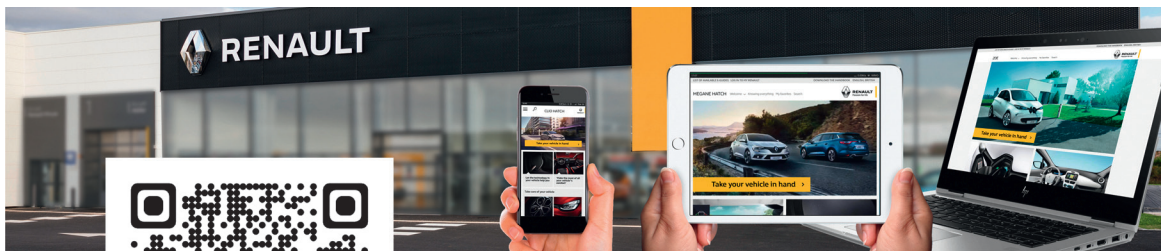


## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

kijelzőegység.....	1.71
külső.....	1.71 → 1.76
világítótestek.....	3.16 – 3.17
visszajelzőlámpák.....	1.50 → 1.66
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők.....	1.74
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.50 → 1.58
visszapillantó tükrök.....	1.70
vonóhorog	
felszerelés.....	3.32
vonószem.....	5.7, 5.35 – 5.36
vontatás	
hibaelhárítás.....	5.35 – 5.36
vonóhorog.....	3.32
vontatás.....	3.32, 6.7
vontatható tömeg.....	6.7







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 – SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 1238-6 – 99 91 060 04S – 06/2019 – Edition hongroise

